

IT

## LIBRETTO DI ISTRUZIONI

MACINACAFFÈ HOME

EN

## INSTRUCTIONS

HOME COFFEE GRINDER

PAG.22

DE

## GEBRAUCHSANLEITUNG

KAFFEEMÜHLE HOME

PAG.42

ES

## FOLLETO DE INSTRUCCIONES

MOLINILLO DE CAFÉ CASERO

PAG.62

PT

## FOLHETO DE INSTRUÇÕES

MOINHO DE CAFÉ HOME

PAG.82

FR

## INSTRUCTIONS

MOULIN À CAFÉ MAISON

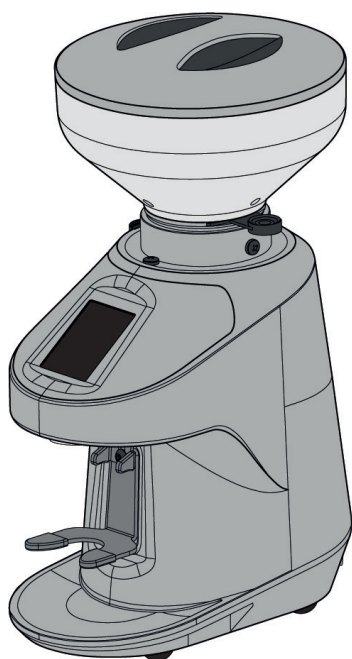
PAG.102

RU

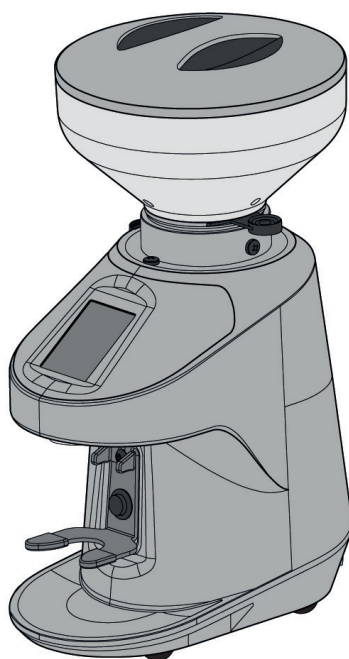
## ЛИБРЕТТО ДИ СТРУЗИОНИ

МАЦИНАКАФЕ ДОМ

PAG.122



**NEMO - Q/E**



**NEMO - Q/EM**

- ITALIANO ..... 5
- ENGLISCH ..... 23

FOR OTHER LANGUAGES:  
**QR CODE**



 [www.quamar.com](http://www.quamar.com)

 [info@quamar.com](mailto:info@quamar.com)

 +39 0423 566 030

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| — Identificazione dei componenti .....  | 5  |
| — Avvertenze generali .....             | 6  |
| — Dati tecnici .....                    | 8  |
| — Disimballo .....                      | 9  |
| — Avvertenze particolari .....          | 10 |
| — Installazione .....                   | 11 |
| — Preparazione .....                    | 12 |
| — Regolazione della macinatura .....    | 13 |
| — Calibrazione delle macine .....       | 14 |
| — Interfaccia software .....            | 15 |
| — Home Page .....                       | 15 |
| — Menù Impostazioni .....               | 15 |
| — Contatori .....                       | 16 |
| — Macinatura .....                      | 16 |
| — Pulizia e manutenzione .....          | 17 |
| — Guasti e rimedi .....                 | 18 |
| — Messa fuori servizio temporanea ..... | 19 |
| — Smaltimento .....                     | 19 |
| — Condizioni di garanzia .....          | 20 |
| — Schema elettrico .....                | 20 |
| — Dichiarazione di conformità .....     | 21 |
| — Certificato di garanzia .....         | 43 |



IMPORTANTE



ATTENZIONE



PERICOLO

LEGENDA



If the box contains polystyrene foam, it must be recycled in the plastic bin.

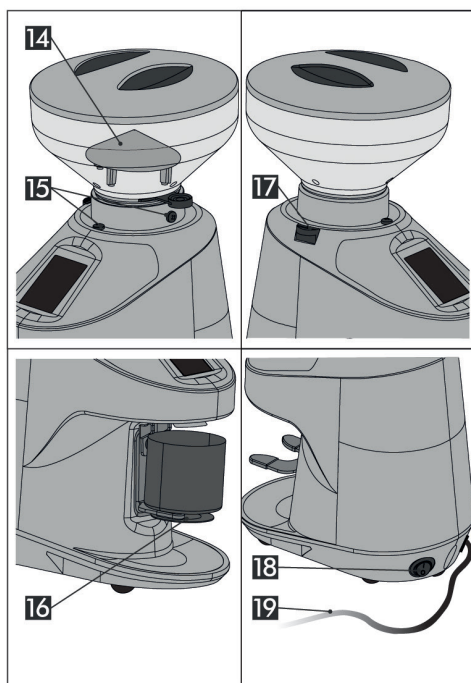
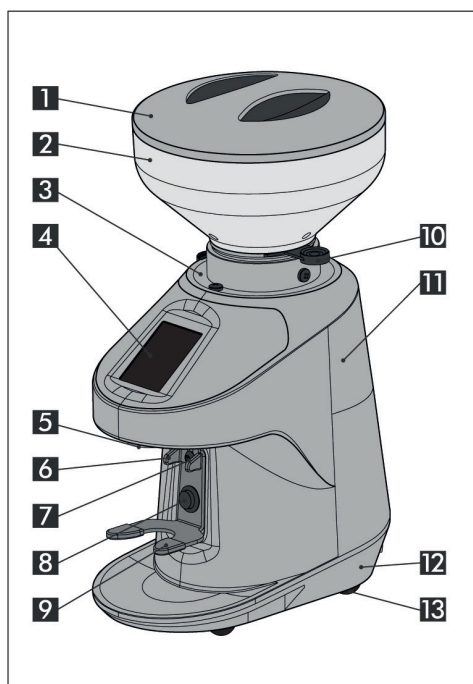
Se la scatola contiene polistirene espanso, deve essere riciclata nel contenitore di plastica





# IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

- |                                         |                                    |
|-----------------------------------------|------------------------------------|
| <b>1</b> Coperchio                      | <b>10</b> Linguetta tramoggia      |
| <b>2</b> Tramoggia                      | <b>11</b> Corpo                    |
| <b>3</b> Ghiera                         | <b>12</b> Base                     |
| <b>4</b> * Display                      | <b>13</b> Piedini                  |
| <b>4</b> ** Lamierino                   | <b>14</b> Cono di sicurezza        |
| <b>5</b> Bocchetta uscita caffè         | <b>15</b> Vite di sicurezza        |
| <b>6</b> Blocca portafiltro             | <b>16</b> Bicchiere caffè          |
| <b>7</b> Regolazione portafiltro        | <b>17</b> Nottolino di riferimento |
| <b>8</b> ** Pulsante erogazione         | <b>18</b> Interruttore On/Off      |
| <b>9</b> Appoggio portafiltro/bicchiere | <b>19</b> Cavo alimentazione       |



\* NEMO - Q/E

\*\* NEMO - Q/EM

## AVVERTENZE GENERALI

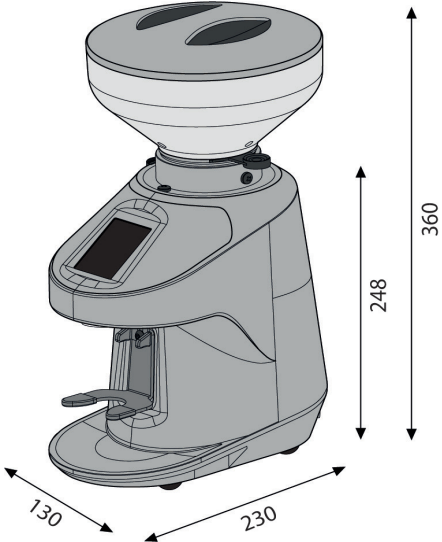
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio;
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio;
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio;
- Le parti destinate al contatto con gli alimenti possono essere lavate separatamente, a mano, con acqua e detersivo per stoviglie. Non lavare in lavastoviglie. La tramoggia vuota può essere lavata separatamente con acqua e detersivo appropriato. Prima di togliere la tramoggia ricordatevi di togliere la linguetta ed accendere il macinacaffè, in questo modo si svuoterà il porta macine dai chicchi residui. Di tanto in tanto controllare che all'interno del dosatore non si verifichino depositi, se si rendesse necessario rimuoverli, **RICORDATE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA RETE**;
- Questi apparecchi sono destinati ad essere utilizzati per applicazioni commerciali, ad esempio in cucine di ristoranti, mense, ospedali e in imprese commerciali come panifici, macellerie, ecc., ma non per la produzione di massa continua di alimenti;
- L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato e abilitato a tale mansione, rispettando le normative vigenti nel Paese di utilizzo dell'apparecchio

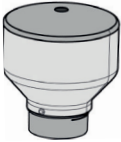
Una errata installazione può causare danni a cose, persone o animali per i quali la ditta costruttrice non può essere considerata responsabile.

Verificare che tensione e frequenza della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelle riportate sull'etichetta su ogni apparecchio. Verificare che la portata elettrica dell'impianto di rete sia dimensionata alla potenza e/o corrente massime assorbite dall'apparecchio. È obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra. Verificare quindi che l'impianto di messa a terra sia conforme alle attuali norme di sicurezza. Prima di infilare la spina nella presa elettrica o prima di attivare l'interruttore generale a monte, verificare che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sullo "0";

- Qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia deve essere effettuata solo dopo aver disinserito la spina e aver atteso il raffreddamento dell'apparecchio;
- Controllare che gli apparecchi siano distanti da lavelli e getti d'acqua;
- Non usare getti d'acqua o macchine a vapore diretti sull'apparecchio;
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, un suo agente o una persona qualificata al fine di evitare un pericolo;
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

MODELLI: NEMO - Q/E, NEMO - Q/EM

| Dimensioni (mm)                                                                     | Peso netto (Kg) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 130x230x360                                                                         | 6               |
| Tensione (V)                                                                        | Potenza (W)     |
| 220-240                                                                             | 350             |
| 110-120                                                                             | 420             |
| Tipo di cavo                                                                        |                 |
| H05RN-F                                                                             |                 |
| Cavo d'allacciamento (mm) <sup>2</sup>                                              |                 |
| 3x0,75                                                                              |                 |
|  |                 |

| Tramoggia 250g |                                                                                     |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ∅(mm)          |   |
| 174            |                                                                                     |
| h(mm)          |                                                                                     |
| 136            |                                                                                     |
| Tramoggia 150g |                                                                                     |
| ∅(mm)          |  |
| 119,5          |                                                                                     |
| h(mm)          |                                                                                     |
| 131            |                                                                                     |



Per evitare possibili rischi di contaminazione igienica si consiglia di disimballare l'apparecchio solo al momento della sua installazione.

Dopo aver aperto l'imballo, assicurarsi che l'apparecchio sia integro e non presenti danneggiamenti. In caso di dubbio contattare tempestivamente, e comunque entro otto giorni dalla data di ricevimento, il vostro venditore che vi saprà assistere con la massima professionalità.

Diversamente la merce si intende accettata.

### Per togliere l'apparecchio dall'imballo comportarsi come segue:

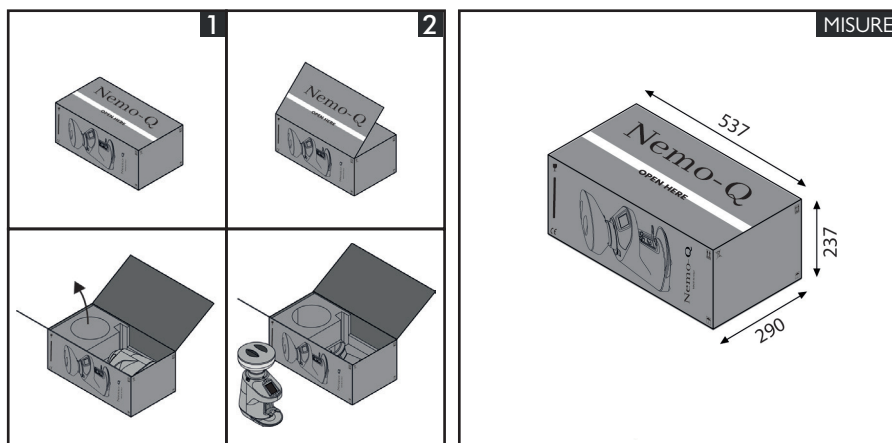
- 1** Posizionare l'imballo con la scritta "LATO DA APRIRE" rivolta verso l'alto;
- 2** Aprire l'imballo;
- 3** Estrarre la tramoggia dal suo spazio di collocamento;
- 4** Sollevare con attenzione l'apparecchio.



I componenti dell'imballo devono essere smaltiti nel rispetto delle norme vigenti. **NON lasciarli alla portata di bambini o incapaci**, in quanto fonti di potenziale pericolo.



Dal momento in cui si decide di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo nel punto di uscita e di consegnarlo a delle strutture specializzate per lo smaltimento.



## AVVERTENZE PARTICOLARI

Leggere e attenersi attentamente alle avvertenze e alle istruzioni.

L'apparecchio viene fornito già equipaggiato con cavo spina per il collegamento alla presa.



Non manomettere gli apparecchi. Qualsiasi manomissione e allacciamento non conforme annullano la garanzia del costruttore.



**Per qualsiasi intervento sulle macchine rivolgersi esclusivamente ai centri di assistenza autorizzati.**

**Usare solo accessori e ricambi originali.**

**Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa e non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.**

**Non mettere mai in funzione l'apparecchio che sembri difettoso e non coprirlo per evitare pericoli d'incendio.**

**Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo.**

**Ai fini della sicurezza gli apparecchi sono da ritenersi sempre con presa inserita e quindi in tensione.**



Usare l'apparecchio solo per le funzioni alle quali è destinato.

Disinserire la spina se non deve essere utilizzato per lungo tempo.

Posizionare gli apparecchi a una distanza minima di 5 cm dalla parete in modo da consentire l'ottimale aerazione.

Il motore è dotato di un sensore termico che interviene scollegando l'alimentazione nel momento in cui vengono raggiunte temperature elevate.

Se ciò dovesse accadere, lasciare raffreddare il motore scollegando dalla rete elettrica l'apparecchio e rivolgersi immediatamente a personale tecnico qualificato.

Non improvvisare riparazioni di alcun tipo. Qualora il

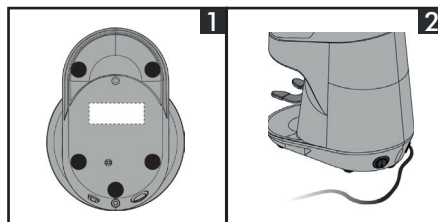
MACINADOSATORE restasse inattivo per un periodo prolungato, pulirlo con cura, lavare ed asciugare la tramoggia e lasciarla aperta.



L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato ed abilitato a tale mansione rispettando le norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio. Una errata installazione può causare danni a cose, persone o animali per i quali la ditta costruttrice non può essere considerata responsabile.

## **Attenersi con la massima scrupolosità alle seguenti avvertenze prima dell'utilizzo dell'apparecchio:**

- Verificare che la tensione e la frequenza della rete di alimentazione elettrica corrispondano a quelle riportate sull'etichetta applicata su ogni apparecchio. (II)
- Verificare che la portata elettrica dell'impianto di rete sia dimensionata alla potenza e/o corrente massime assorbite dall'apparecchio.
- È obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra. Verificare quindi che l'impianto di messa a terra sia conforme alle attuali norme di sicurezza.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana dove non possa essere rovesciato. Scegliere una posizione asciutta e riparata, lontana da spruzzi e getti d'acqua, fonti di calore, fiamme libere e sostanze infiammabili.
- Non installare l'apparecchio all'esterno.
- Posizionare il piattino nel suo alloggiamento per mantenere pulita il più possibile la zona di lavoro.
- Prima di collegare la spina alla presa accertarsi che il pulsante On-Off sia in posizione "O" di spento. (II)
- Allacciare il cavo di alimentazione ad una presa protetta da interruttore magnetotermico o con fusibili. Evitare l'uso di adattatori e spine multiple.
- Fare attenzione che l'apparecchio non schiacci il cavo di alimentazione. Distendere il cavo per l'intera lunghezza. Non farlo passare in corrispondenza di spigoli taglienti o superfici calde. Evitare di metterlo a contatto con olio. Evitare che penda liberamente dal piano di appoggio dell'apparecchio.
- Accertarsi che il contenitore dei chicchi di caffè (tramoggia) sia correttamente disposto e abbia l'otturatore completamente aperto fino a fine corsa.





Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad uso improprio, errato o irragionevole della macchina.

Le macchine sono state progettate e costruite per l'uso in applicazioni commerciali, ad esempio cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali, quali panifici, bar ecc., ma non per la produzione in massa e continua di alimenti.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.



La macchina va utilizzata solo per l'uso previsto e non per altri scopi.

L'apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio.

Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

## PREPARAZIONE

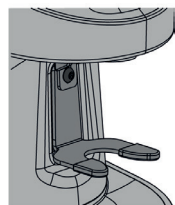
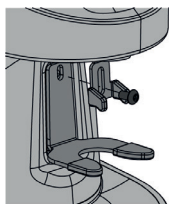
### **Funzionamento con forcella portafiltro:**

La forcella portafiltro è stata progettata per funzionare con le diverse coppe presenti nelle più diffuse macchine da caffè in commercio. Per una corretta regolazione della forcella, allentate le viti di regolazione, posizionate il portafiltro sopra l'appoggio portafiltro e successivamente stringete le viti di regolazione.

La regolazione ottimale è quella che sostiene il portafiltro in posizione orizzontale, permettendo al portafiltro stesso un minimo di movimento per entrare ed uscire dalla forcella.

### **Funzionamento con bicchiere caffè filtro:**

Per l'inserimento del bicchiere caffè filtro allentate le viti di regolazione, alzate i due denti blocca filtro e girateli nel verso contrario. Riposizionateli nella loro sede e successivamente stringete le viti di regolazione. Il bicchiere **NON** deve essere appoggiato sulle forcelle ma correttamente posizionato tra di esse.

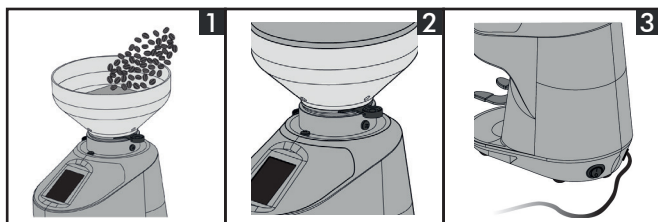


Prima di inserire la spina nella presa o di attivare l'interruttore generale a monte, verificate che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sullo "0".

Posizionate la tramoggia nella sua sede in modo tale che il sensore magnetico consenta l'avviamento dell'apparecchio.



- 1** Versate del caffè in grani nella tramoggia.
- 2** Aprite la linguetta.
- 3** Inserite la spina nella presa e attivate l'interruttore generale posto a monte, portando l'interruttore nella posizione "1".



Per questioni di sicurezza, all'utente **non è consentito rimuovere nessun tipo di vite presente sul macinacaffè**. Questa operazione è consentita solamente da parte di tecnici qualificati e dopo aver staccato l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

## REGOLAZIONE DELLA MACINATURA

**Per una corretta regolazione complessiva del macinacaffè procedere come segue:**

- regolare la macinatura;
- regolare il peso della dose agendo sul tempo di macinatura;

L'apparecchio esce già dalla fabbrica con una regolazione di massima, ma può presentarsi la necessità di regolare ulteriormente il grado di macinatura a causa di vari fattori esterni, come il tipo di miscela utilizzata, la temperatura o le esigenze di erogazione della macchina da caffè.

Per regolare la granulometria del macinato premere il nottolino di riferimento e ruotare la ghiera di regolazione.

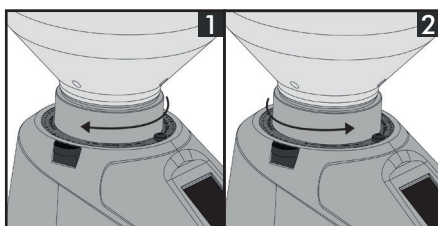
**1** Si ottiene una grana più grossa ruotando la ghiera in senso orario.

**2** Si ottiene, invece, una grana più fine ruotandola in senso antiorario.

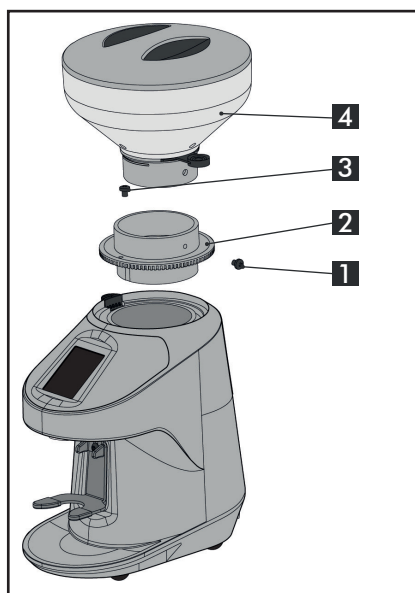
Macinate piccoli quantitativi di caffè per la ricerca della granulosità ottimale, lasciando svuotare le macine ad ogni tentativo di regolazione, aprendo e chiudendo la linguetta della tramoggia per interrompere o ripristinare la caduta dei chicchi di caffè.

Se l'estrazione della bevanda è molto rapida significa che il caffè è macinato troppo grosso. Se, viceversa, l'estrazione è molto lenta significa che il caffè è macinato troppo fine. Va comunque considerato che sono molteplici le condizioni che possono influenzare la corretta erogazione, quali la grammatura della dose e la pulizia dei filtri.

## REGOLAZIONE DELLA MACINATURA



### Pulizia camera di macinazione



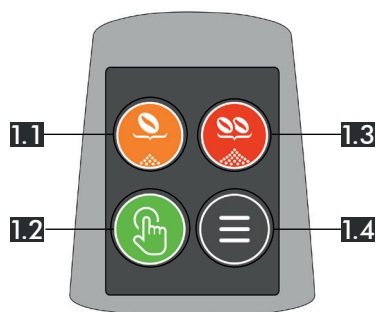
Per la pulizia della camera di macinazione procedere come segue:

- togliere la vite posta lateralmente (1);
- sollevare la campana dalla sua sede (4);
- rimuovere la vite posta frontalmente (3) per estrarre la ghiera (2) dal macinino.

Utilizzare uno spazzolino o un pennello per pulire le zone più nascoste e un panno asciutto per le altre superfici.

Una volta terminata la pulizia ricomporre il macinino seguendo la procedura inversa.

## 1 HOME PAGE



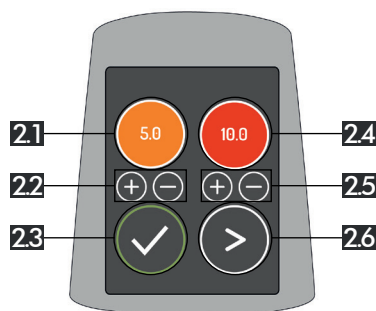
- 1.1** Avvio/Arresto dose singola
- 1.2** Avvio/Arresto dose manuale
- 1.3** Avvio/Arresto dose doppia
- 1.4** Menù Impostazioni/Dosi: accesso (par.2)

**MODALITÀ MANUALE:** cliccando il pulsante **1.2** si avvia la macinatura in modalità manuale, rilasciare il pulsante per fermare.

**MODALITÀ DOSE SINGOLA:** cliccando il pulsante **1.1** si avvia la macinatura in dose singola per un ciclo di tempo impostato. Cliccando sul pulsante **1.1** durante la macinatura il processo può essere sospeso e successivamente riavviato fino al completamento del tempo dose impostato.

**MODALITÀ DOSE DOPPIA:** cliccando il pulsante **1.3** si avvia la macinatura in dose doppia per un ciclo di tempo impostato. Cliccando sul pulsante **1.3** durante la macinatura il processo può essere sospeso e successivamente riavviato fino al completamento del tempo dose impostato.

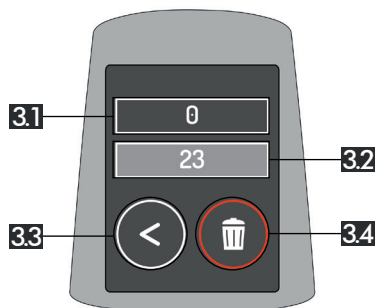
## 2 MENÙ IMPOSTAZIONI/DOSI



- 2.1** Imp. tempo macinatura dose singola
- 2.2** Pulsanti di regolazione
- 2.3** Pulsante di conferma
- 2.4** Imp. tempo macinatura dose doppia
- 2.5** Pulsanti di regolazione
- 2.6** Contatori: accesso (par.3)

È possibile impostare i tempi di macinatura delle dosi (**2.1** e **2.4**) agendo sui pulsanti di regolazione (**2.4** e **2.5**). Per confermare il tempo desiderato cliccare il pulsante di conferma (**2.3**).

## 3 CONTATORI



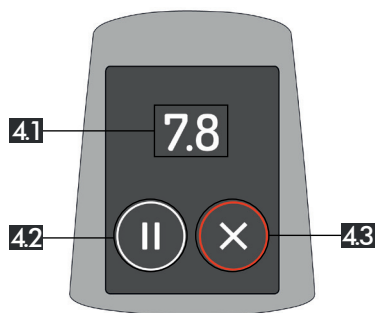
- 3.1** Contatore dosi parziali
- 3.2** Contatore dosi totale
- 3.3** Menù Impostazioni/Dosi: ritorno (par.2)
- 3.4** Pulsante "Azzera"

All'interno della pagina sono indicate le dosi erogate. È possibile azzerare il contatore dosi parziali (3.1) agendo sul pulsante "Azzera" (3.4).



Il valore totale delle dosi non è azzerabile (3.2).

## 4 MACINATURA



- 4.1** Tempo di macinatura
- 4.2** Avvio ► / Arresto || macinatura
- 4.3** Annulla macinatura

Premendo il tasto di avvio/arresto (4.2) viene attivato o sospeso il tempo di macinatura. È possibile annullare l'operazione agendo sul pulsante "Azzera" (4.3).



Mantenere l'apparecchio ben pulito e in ordine garantisce una qualità ottimale dei prodotti e una maggiore durata dell'apparecchio stesso. Le eventuali parti da sostituire devono essere sempre ricambi originali.



Qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione deve essere effettuata solo dopo aver disinserito la spina e aver atteso il raffreddamento dell'apparecchio. Le operazioni devono essere eseguite da persone con conoscenza ed esperienza pratica dell'apparecchio.

Pulire completamente l'apparecchio almeno una volta a settimana. Pulire alla fine di ogni giorno di lavoro le superfici esterne e sporche di caffè.

Non lavare mai con getti d'acqua e non immergere mai l'apparecchio.

Non usare panni, spugne o detergenti abrasivi sulle carrozzerie, per evitare di strisciarle o scalfirle. Utilizzare uno spazzolino o un pennello per pulire le zone più nascoste e un panno asciutto per le altre superfici.

**Tramoggia:** una volta rimossa è possibile lavarla con acqua tiepida e sapone neutro, risciacquarla e asciugarla attentamente. Prima di togliere la tramoggia ricordatevi di togliere la linguetta ed accendere il macinacaffè, in questo modo si svuoterà il porta macine dai chicchi residui. Di tanto in tanto controllare che all'interno del dosatore non si verifichino depositi; se si rendesse necessario rimuoverli, ricordarsi di scollegare l'apparecchio dalla rete.

**Corpo e base:** utilizzare un panno umido di acqua o di alcol. Asciugare con un panno asciutto.

**Sistema di macinatura:** pulire accuratamente le macine e l'intero sistema di macinatura utilizzando un pennello ed un panno asciutti. Le macine sono una parte soggetta a normale usura. La loro efficienza è importante per garantire la qualità della macinatura sia come granulometria sia come temperatura all'uscita del prodotto macinato, parametri che possono influenzare notevolmente la riuscita di un buon caffè espresso.

In caso di malfunzionamento, difetto all'apparecchio o se si sospetta un guasto in seguito a una caduta, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Se non si riesce ad eliminare il guasto, attenendosi alle indicazioni della tabella che segue, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.



Soltanto gli specialisti competenti possono effettuare interventi e riparazioni sull'apparecchio.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da riparazioni eseguite non correttamente e da personale non autorizzato. In questi casi viene a decadere la copertura della garanzia.

| Problema                                                    | Soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non si accende.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare che la spina sia inserita.</li> <li>- Controllare che l'interruttore di protezione a muro sia acceso.</li> <li>- Controllare che l'interruttore dell'apparecchio sia su "On".</li> <li>- Se il problema si manifesta dopo un lungo periodo di uso intensivo, o un sovraccarico, è possibile che il motore sia in protezione termica. Attendere almeno 20 minuti e riprovare. Si può ridurre il tempo di attesa posizionando l'apparecchio in un luogo fresco.</li> </ul> |
| La granulometria non è uniforme.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Provare a macinare molto grosso per alcuni secondi, poi ripristinare la regolazione corretta.</li> <li>- Chiamare l'assistenza tecnica per controllare/sostituire le macine.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Il caffè non esce correttamente dalla bocchetta erogatrice. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificare che la bocchetta erogatrice del caffè sia libera.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Il motore si blocca.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se a causa di una errata regolazione di macinatura o per la presenza di un corpo estraneo nelle macine dovesse bloccarsi il motore, provare ad allargare al massimo la granulometria manovrando in senso orario la ghiera micrometrica. Se questo non fosse sufficiente allora spegnere l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione e rivolgersi a personale tecnicamente qualificato.</li> </ul>                                                                              |

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo è necessario effettuare le seguenti operazioni:

- macinare tutti i chicchi di caffè fino alla completa erogazione del prodotto;
- spegnere l'apparecchio e staccare l'alimentazione;
- rimuovere la tramoggia;
- pulire l'apparecchio come indicato nel capitolo "Pulizia e manutenzione" e posizionarlo in un luogo non polveroso e umido.

## SMALTIMENTO

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dimesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo di materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti ai sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I prodotti e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



I componenti dell'imballo **NON** vanno dispersi nell'ambiente ma devono essere smaltiti nel rispetto delle norme vigenti.

Dal momento in cui si decide di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo nel punto di uscita e di consegnarlo alle strutture specializzate per lo smaltimento.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito per difetti dei materiali o di costruzione.

Il periodo di garanzia può variare in base a leggi locali o usi commerciali del paese in cui il prodotto viene commercializzato. Si prega pertanto di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Nel periodo di garanzia questo prodotto potrà essere riparato o sostituito, a giudizio del produttore, senza costi aggiuntivi solo nel caso in cui esso sia stato utilizzato secondo quanto prescritto dal presente manuale d'uso e manutenzione.

Nel caso in cui questo prodotto necessiti di manutenzione o riparazione nel periodo coperto da garanzia, si prega di contattare il rivenditore per le istruzioni per la spedizione. Il prodotto dovrà essere spedito nel suo imballo originale o in un imballo adeguato.

Questa garanzia non si applica nei casi di abuso, improprio utilizzo o nel caso di riparazione non autorizzata. Questa garanzia non si applica inoltre a quelle parti del prodotto soggette ad usura quali ad esempio le macine.

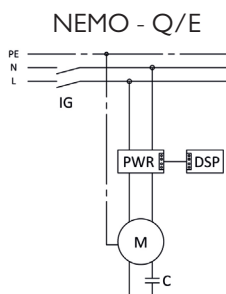
La garanzia copre limitatamente i costi di riparazione o sostituzione del prodotto o delle sue parti difettate, o un ammontare pari al prezzo pagato per l'acquisto. Sono da escludere ulteriori richieste di danni.



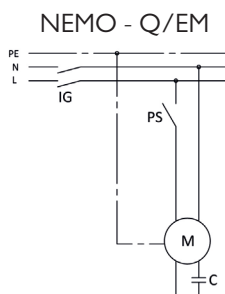
Le istruzioni sopra riportate devono essere osservate pena la decadenza della garanzia e delle responsabilità del costruttore.

In ogni caso queste istruzioni non possono coprire ogni possibile condizione, per cui si raccomanda l'uso responsabile dell'apparecchio.

## SCHEMA ELETTRICO



IG: Interruttore Generale  
PWR: Scheda Power  
DSP: Scheda Display  
M: Motore  
C: Condensatore



IG: Interruttore Generale  
PS: Pulsante Switch  
DSP: Scheda Display  
M: Motore  
C: Condensatore





La ditta  
QUAMAR s.r.l.  
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)  
ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto:  
macinadosatore per uso professionale  
modello:

**Nemo - Q/E , Nemo - Q/EM**

Al quale tale dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti direttive:

**2006/42/CE**

Direttiva Macchine

**2014/35/UE**

Direttiva Bassa Tensione

**2014/30/UE**

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

**Norme armonizzate applicate**

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 +  
/A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12  
+ /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11  
EN 62233:2008

Altivole, 1 Gennaio 2023

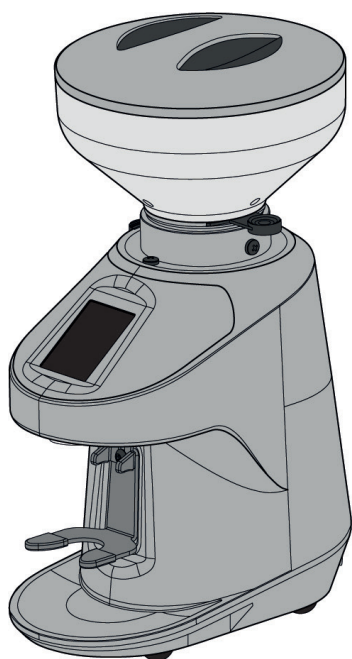
**AMMINISTRATORE UNICO**  
**Martignago Mirco**

La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza  
la nostra espressa autorizzazione.

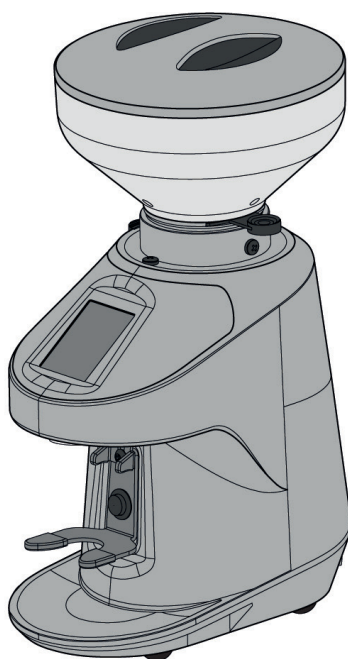
EN

# INSTRUCTIONS

## HOME COFFEE GRINDER



**NEMO - Q/E**



**NEMO - Q/EM**

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| — Identification of components ..... | 5  |
| — General warnings .....             | 6  |
| — Technical Data .....               | 8  |
| — Unpacking .....                    | 9  |
| — Special warnings .....             | 10 |
| — Installation .....                 | 11 |
| — Preparation .....                  | 12 |
| — Grinding adjustment .....          | 13 |
| — Calibrating grinding wheels.....   | 14 |
| — Software interface .....           | 15 |
| — Home Page .....                    | 15 |
| — Settings Menu .....                | 15 |
| — Counters .....                     | 16 |
| — Grinding .....                     | 16 |
| — Cleaning and maintenance .....     | 17 |
| — Faults and remedies .....          | 18 |
| — Temporary decommissioning .....    | 19 |
| — Disposal .....                     | 19 |
| — Warranty conditions .....          | 20 |
| — Electrical diagram .....           | 20 |
| — Declaration of conformity .....    | 21 |
| — Certificate of guarantee .....     | 23 |



IMPORTANT



ATTENTION



DANGER

LEGEND



If the box contains polystyrene foam, it must be recycled in the plastic bin.

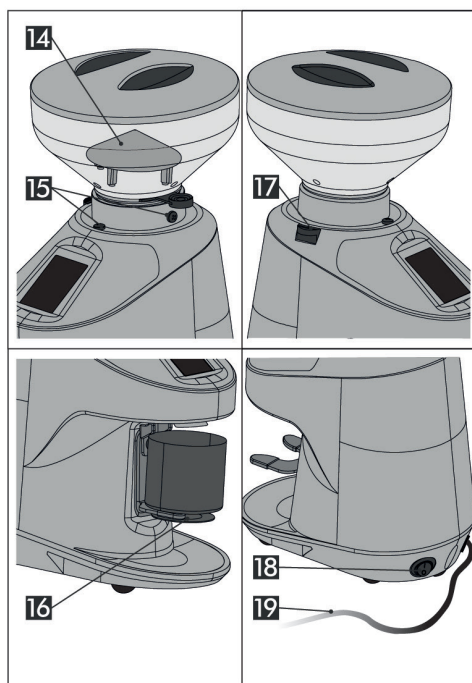
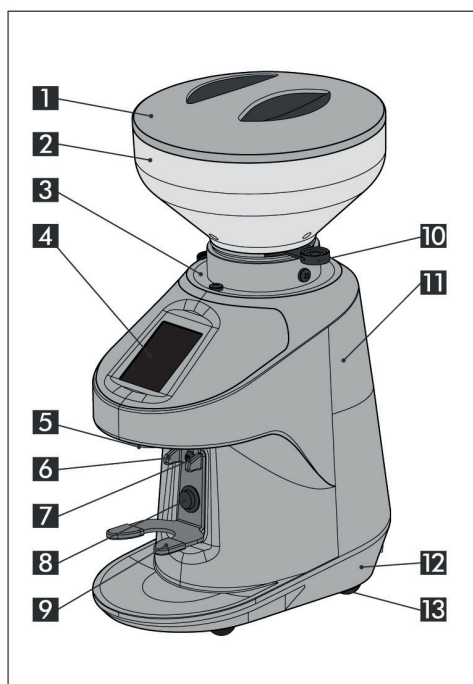
Se la scatola contiene polistirene espanso, deve essere riciclata nel contenitore di plastica



# IDENTIFICATION OF COMPONENTS

- 1** Lid
- 2** Hopper
- 3** Ring nut
- 4**\* Display
- 4\*\*** Laminated plate
- 5** Coffee outlet nozzle
- 6** Filter holder lock
- 7** Filter holder adjustment
- 8**\* Dispensing button
- 9** Filter/cup holder support

- 10** Hopper tab
- 11** Body
- 12** Base
- 13** Feet
- 14** Safety cone
- 15** Safety valve
- 16** Coffee/filter cup
- 17** Reference pawl
- 18** On/Off switch
- 19** Power cable



\* NEMO - Q/E

\*\* NEMO - Q/EM

## GENERAL WARNINGS

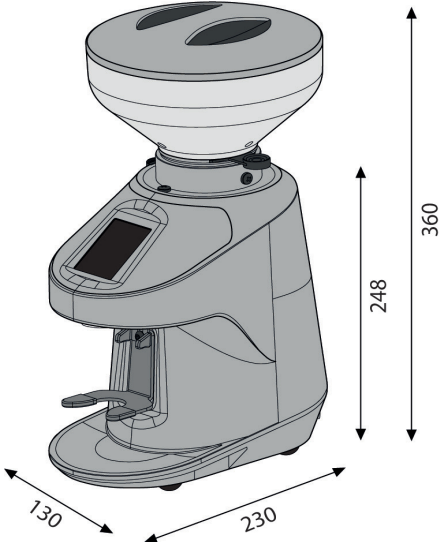
- The appliance must not be used by children or by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or who are unexperienced or unacquainted with the equipment;
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance;
- Children must not play with the appliance;
- The parts intended to be in contact with food can be washed separately, by hand, with water and dish washing detergent. Do not wash in the dishwasher. The empty hopper can be washed separately with water and suitable detergent. Before removing the hopper, remember to take out the tab and switch on the grinder; this will empty the grinding wheel holder of residual beans. Regularly check for deposits inside the dispenser; before removing them, **REMEMBER TO DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE MAINS;**
- These appliances are intended to be used for commercial applications, e.g. in restaurant kitchens, canteens, hospitals and commercial companies such as bakeries, butcher shops, etc., but not for food mass production;
- Installation must be carried out by skilled technicians qualified for this task, in compliance with the regulations in force in the country where the appliance is to be used.

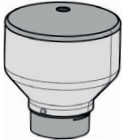
As a result of improper installation, people or animals may be harmed and property damaged, and the manufacturer shall not be held liable for this. Check that the electrical power supply voltage and frequency matches the values specified on each appliance label. Check the electrical capacity of the power distribution system for proper dimensioning with respect to the maximum output and/or power absorbed by the appliance. Earthing connection is mandatory. Then check the earthing system for compliance with current safety standards. Before plugging in the appliance or switching on the main switch upstream, make sure the appliance switch is set to “0”;

- Perform any maintenance or cleaning operation only after unplugging the appliance and waiting for it to cool down;
- Make sure the appliances are installed away from sinks and water jets;
- Do not use water jets or steam machines directly on the appliance;
- If the power supply cable is damaged, have it replaced by the manufacturer, its agent or a qualified person in order to avoid any hazard;
- Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.

TECHNICAL DATA

MODELS: NEMO - Q/E, NEMO - Q/EM

| Dimensions (mm)                                                                     | Net weight (Kg) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 130x230x360                                                                         | 6               |
| Voltage (V)                                                                         | Power (W)       |
| 220-240                                                                             | 350             |
| 110-120                                                                             | 420             |
| Cable type                                                                          |                 |
| H05RN-F                                                                             |                 |
| Connection cable (mm) <sup>2</sup>                                                  |                 |
| 3x0.75                                                                              |                 |
|  |                 |

| 250g hopper |                                                                                     |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ∅(mm)       |   |
| 174         |                                                                                     |
| h(mm)       |                                                                                     |
| 136         |                                                                                     |
| 150g hopper |                                                                                     |
| ∅(mm)       |  |
| 119.5       |                                                                                     |
| h(mm)       |                                                                                     |
| 131         |                                                                                     |





In order to avoid possible risks of hygienic contamination, it is advisable to unpack the appliance only when it is installed.

After opening the packaging, make sure that the appliance is intact and undamaged. In case of doubt, please contact your seller as soon as possible, but no later than eight days from the date of receipt.

Otherwise the goods shall be deemed accepted.

## To unpack the appliance, proceed as follows:

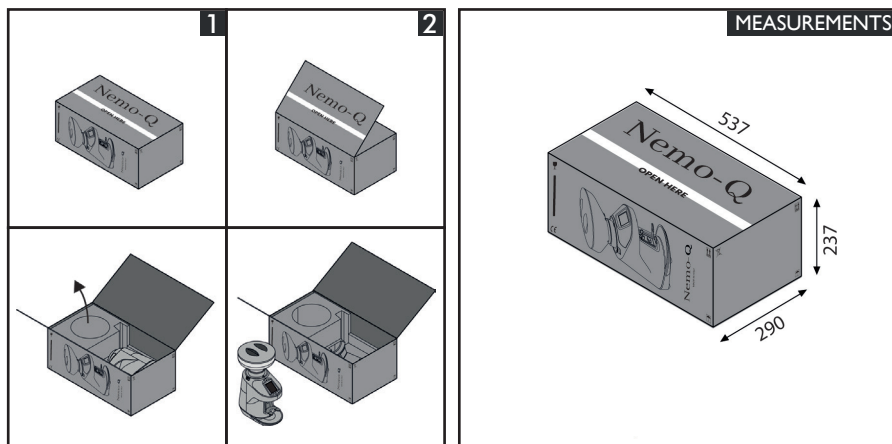
- 1** Position the packaging with the "SIDE TO OPEN" lettering facing upwards;
- 2** Open the packaging;
- 3** Remove the hopper from its seating;
- 4** Carefully lift the appliance.



Packaging components must be disposed of in accordance with current regulations. **DO NOT leave them within the reach of children or incapacitated persons**, as they are sources of potential danger.



When you decide to stop using the appliance, it is recommended that you make it unusable by cutting the cable at the point where it exits, and hand it over to specialised disposal facilities.



## SPECIAL WARNINGS

Read and follow the warnings and instructions carefully.  
The appliance is supplied with a plug cable for connection to the socket.



Do not tamper with the equipment. Any tampering and non-compliant connection will make the manufacturer's warranty null and void.



**Any work on the machines should only be carried out by authorised service centres.**

**Use only original accessories and spare parts.**

**Never pull the power cord to disconnect the plug from the socket and never leave the appliance switched on unattended.**

**Never operate the appliance if it appears to be defective and do not cover it to avoid fire hazards.**

**Allow the appliance to cool down before moving it.**

**For safety reasons, the devices must always be considered to be plugged in and therefore live.**



Use the appliance only for the functions for which it is intended.

Disconnect the plug if it is not to be used for a long time.

Place the appliances at a minimum distance of 5 cm from the wall to allow proper ventilation.

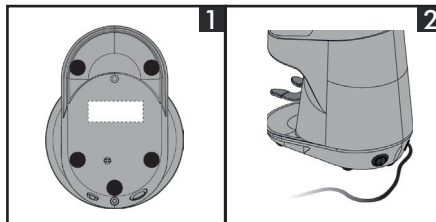
The motor is equipped with a thermal sensor that intervenes by disconnecting the power supply when high temperatures are reached. If this should occur, allow the motor to cool down by disconnecting the appliance from the mains and immediately contact qualified technical personnel. Do not improvise repairs of any kind. If the MACHINE DOSER is left idle for a long period of time, clean it carefully and wash and dry the hopper leaving it open.



Installation must be carried out by skilled technicians qualified for this task, in compliance with the regulations in force in the country where the appliance is to be used. As a result of improper installation, people or animals may be harmed and property damaged, and the manufacturer shall not be held liable for this.

**Please observe the following instructions carefully before using the appliance:**

- Check that the voltage and frequency of the mains supply correspond to those indicated on the label attached to each appliance.(1)
- Check the electrical capacity of the power distribution system for proper dimensioning with respect to the maximum output and/or power absorbed by the appliance.
- Earthing connection is mandatory. Therefore, check the earthing system for compliance with current safety standards.
- Place the appliance on a solid, level surface where it cannot be tipped over. Choose a dry, sheltered location away from splashes and jets of water, sources of heat, open flames and flammable substances.
- Do not install the unit outdoors.
- Place the saucer in its holder to keep the working area as clean as possible.
- Before connecting the plug to the socket make sure that the On-Off button is in the 'O' position.(2)
- Connect the power cable to a socket protected by a circuit breaker or fuse. Avoid using adapters and multiple plugs.
- Take care that the appliance does not crush the power cable. Stretch the cable along its entire length. Do not run it over sharp edges or hot surfaces. Avoid contact with oil. Do not allow it to hang freely from the appliance's support surface.
- Make sure that the coffee bean container (hopper) is correctly positioned and has the shutter fully open up to the end of its stroke.



## INSTALLATION



The manufacturer shall not be held liable for any personal or material damage due to improper, incorrect or unreasonable use of the machine.

The machines have been designed and built for use in commercial applications, e.g. kitchens in restaurants, canteens, hospitals and retail enterprises, such as bakeries, bars, etc., but not for food mass production processes and continuous supply.

Any other use is considered improper and therefore dangerous.



The machine should only be used for its intended purpose and not for any other purpose.

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge of the appliance.

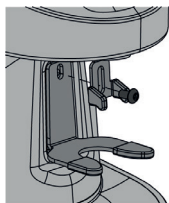
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## PREPARATION

### Operation with filter fork:

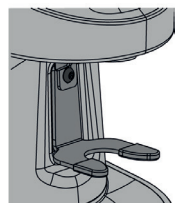
The filter holder fork is designed to work with the different cups found in the most popular coffee machines on the market. To properly adjust the fork, loosen the adjustment screws, place the filter holder on top of the filter holder support, and then tighten the adjustment screws.

The optimum adjustment is one that holds the filter holder in a horizontal position, allowing the filter holder a minimum of movement in and out of the fork.



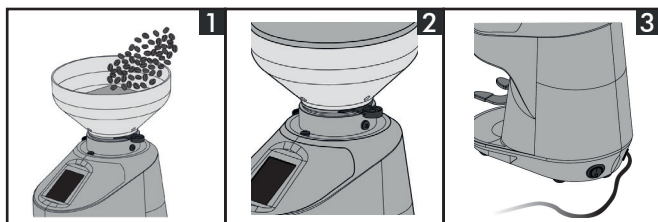
### Operation with coffee filter cup:

To insert the coffee filter cup, loosen the adjustment screws, raise the two filter locking teeth and turn them in the opposite direction. Put them back into their seats and then tighten the adjustment screws. Do NOT place the cup on the forks but position it properly between them.



Before plugging in the appliance or switching on the main switch upstream, make sure the appliance switch is set to "0". Place the hopper into its seat so that the magnetic sensor allows the appliance to start up.

- 1** Pour coffee beans into the hopper.
- 2** Open the tab.
- 3** Insert the plug into the socket and switch on the main switch located upstream to position "1".



For safety reasons, the user is **not allowed to remove any screws from the grinder**. This operation may be carried out by qualified technicians only, after disconnecting the appliance from the power supply.

## GRINDING ADJUSTMENT

**For correct overall adjustment of the grinder proceed as follows:**

- adjust the grind;
- adjust the weight of the dose by adjusting the grinding time;

The appliance is already preliminarily adjusted when it leaves the factory, but it may be necessary to further adjust the degree of grinding due to various external factors, such as the type of blend used and the coffee machine's temperature or brewing requirements.

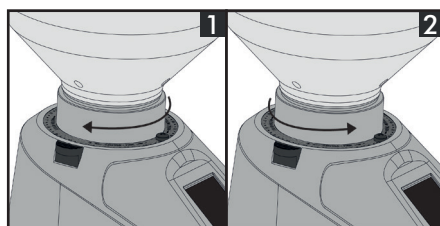
To adjust the grain size of the ground product, press the reference pawl and turn the adjustment ring nut.

- 1** Coarser grain is obtained by turning the ring nut clockwise.
- 2** Finer grain is obtained by turning it anti-clockwise.

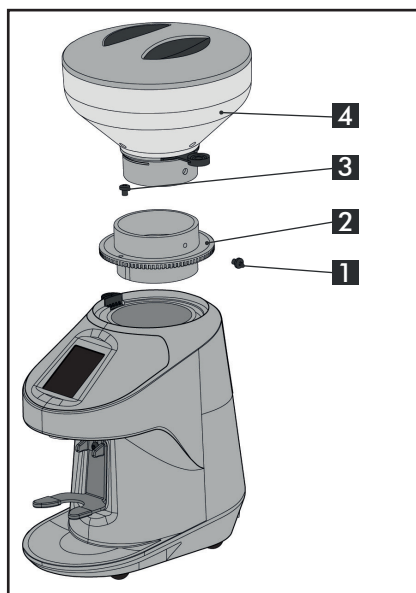
Grind small quantities of coffee to find the best grain size, allowing the grinding wheels to empty at each adjustment attempt and opening or closing the hopper tab to stop or restore the fall of the coffee beans.

If the drink is extracted very quickly, the coffee is ground too coarsely. If, on the other hand, the extraction is very slow, the coffee is ground too finely. However, it should be noted that there are many conditions that can influence correct dispensing, such as dose weight and filter cleaning.

## GRINDING ADJUSTMENT



### Cleaning of the grinding chamber

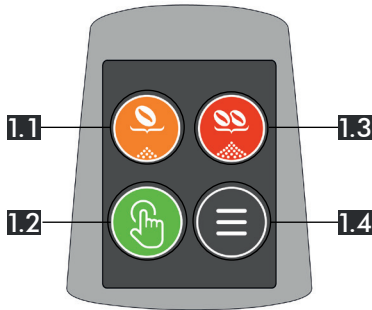


To clean the grinding chamber, proceed as follows:

- remove the screw on the side (1);
- lift the bell from its seat (4);
- remove the front screw (3) to take the ring nut (2) out of the grinder.

Use a brush to clean hidden areas and a dry cloth for other surfaces.

Once cleaning has been completed, reassemble the grinder following the reverse procedure.



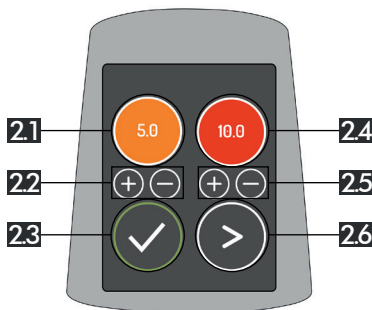
## 1 HOME PAGE

- 1.1** Start/Stop single dose
- 1.2** Manual dose start/stop
- 1.3** Start/Stop double dose
- 1.4** Settings/Doses menu: access (par.2)

**MANUAL MODE:** clicking button 1.2 starts grinding in manual mode. Releasing the button the grinder will stop.

**SINGLE DOSE MODE:** clicking button 1.1 starts single dose grinding for a set time cycle. By clicking on button 1.1 during grinding, the process can be paused and then restarted until the set dose time is completed.

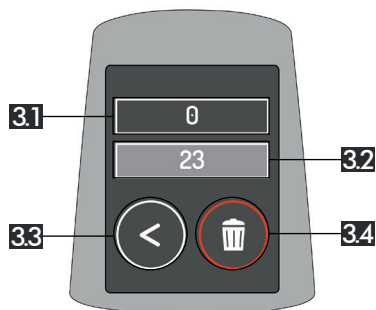
**DOUBLE DOSE MODE:** clicking the button 1.3 starts double dose grinding for a set time cycle. By clicking on button 1.3 during grinding, the process can be paused and then restarted until the set dose time is completed.



## 2 SETTINGS/DOSES MENU

- 2.1** Set grinding time single dose
- 2.2** Adjustment buttons
- 2.3** Confirmation button
- 2.4** Set grinding time double dose
- 2.5** Adjustment buttons
- 2.6** Counters: access (par.3)

The grinding time for doses can be set (2.1 and 2.4) using the adjustment buttons (2.2 and 2.5). To acknowledge the desired time, click on the confirm button (2.3).



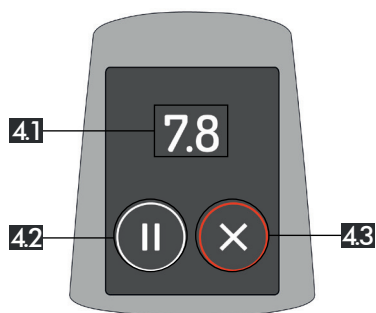
## 3 COUNTERS

- 3.1** Partial dose counter
- 3.2** Total dose counter
- 3.3** Settings/Doses menu: return (par.2)
- 3.4** "Reset" button

The doses dispensed are shown on the page. The partial dose counter (3.1) can be reset using the "Reset" button (3.4).



The total value of the doses cannot be reset (3.2).



## 4 GRINDING

- 4.1** Grinding time
- 4.2** Grinding start ► / stop ||
- 4.3** Cancel grinding

By pressing the start/stop button (4.2) the grinding time is enabled or paused. Press the "Reset" button (4.3) to cancel the operation.





Keeping the appliance clean and tidy ensures optimal product quality and a longer service life. Any parts to be replaced must always be original spare parts.



Perform any maintenance or cleaning operation only after unplugging the appliance and waiting for it to cool down. Operations must be carried out by persons with knowledge and practical experience of the equipment.

Clean the appliance completely at least once a week. Clean the external, coffee-stained surfaces at the end of each working day.

Never wash with jets of water and never immerse the appliance.

Do not use cloths, sponges or abrasive cleaners on the bodywork, to avoid rubbing or scratching. Use a brush to clean hidden areas and a dry cloth for other surfaces.

Hopper: once removed, it can be washed with warm water and mild soap, rinsed and dried carefully. Before taking out the hopper, remove the the tab and switch on the grinder, this will empty the grinding wheel holder of residual beans. Check for deposits inside the dispenser on a regular basis;

should it be necessary to remove them, disconnect the appliance from the power supply.

Body and base: use a cloth moistened with water or alcohol. Wipe dry with a dry cloth.

Grinding system: thoroughly clean the grinding wheels and the entire grinding system using a dry brush and cloth. The grinding wheels are subject to normal wear and tear. Their efficiency is important to guarantee the quality of the grinding both in terms of grain size and temperature at the outlet of the ground product, parameters that can greatly influence the success of a good espresso coffee.

## FAULTS AND REMEDIES

In the event of a malfunction, defect in the appliance or if you suspect a fault following a fall, immediately unplug the appliance from the mains socket.

If the fault cannot be rectified as indicated in the table below, contact an authorised service centre.



Only competent specialists may carry out interventions and repairs on the appliance.

We do not accept liability for damage caused by repairs carried out incorrectly or by unauthorised personnel. In such cases, the warranty cover shall lapse.

| Problem                                              | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not switch on.                    | <ul style="list-style-type: none"><li>- Check that the plug is inserted.</li><li>- Check that the wall protection switch is on.</li><li>- Check that the appliance switch is set to "On".</li><li>- If the problem occurs after a long period of intensive use, or an overload, the motor may be in thermal protection. Wait at least 20 minutes and try again. The waiting time can be reduced by placing the device in a cool place.</li></ul> |
| The grain size is not uniform.                       | <ul style="list-style-type: none"><li>- Try grinding very coarse for a few seconds, then reset to the correct setting.</li><li>- Call technical support to check/replace the grinding wheels.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                          |
| The coffee does not come out of the spout correctly. | <ul style="list-style-type: none"><li>- Check that the coffee spout is free.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| The engine stops.                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>- Should the motor stop due to incorrect grinding settings or the presence of a foreign object in the grinding wheels, try to increase the grain size as much as possible by turning the calibration ring nut clockwise. If this is not sufficient then switch off the appliance, unplug the power plug and contact technically qualified personnel.</li></ul>                                             |

## TEMPORARY DECOMMISSIONING

If the appliance is not to be used for a long period of time, the following steps should be taken:

- grind all the coffee beans until the product is complete;
- switch off the appliance and disconnect the power supply;
- remove the hopper;
- clean the appliance as recommended under “Cleaning and maintenance” and put it in a place that is not dusty and damp.

## DISPOSAL

This product complies with EU Directive 2002/96/EC.



The crossed-out wheeled bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from household waste and must be handed in at a separate collection point for electrical and electronic equipment or returned to the retailer when a new equivalent appliance is purchased.



The user is responsible for taking the end-of-life equipment to the appropriate collection facilities, under penalty of sanctions under current waste legislation. Appropriate separate collection for subsequent sending of the discharged appliance for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and health and promotes the recycling of materials from which the product is made.

For more detailed information on available collection systems, please contact your local waste disposal service or the shop where you purchased the product. Products and importers fulfil their responsibility for environmentally sound recycling, treatment and disposal either directly or by participating in a collective system.



The packaging components should **NOT** be dispersed in the environment but must be disposed of in accordance with current regulations.

When you decide to stop using the appliance, it is recommended that you make it unusable by cutting the cable at the point where it exits and handing it over to specialised facilities for disposal.

## WARRANTY CONDITIONS

This product is warranted against defects in materials or construction.

The warranty period may vary according to local laws or commercial practice in the country where the product is marketed. Please contact the dealer from whom you purchased the product.

During the guarantee period, this product may be repaired or replaced, at the manufacturer's discretion, at no extra cost only if it has been used in accordance with the requirements of this user and maintenance manual.

If this product needs service or repair during the warranty period, please contact your dealer for shipping instructions. The product must be shipped in its original packaging or in suitable packaging.

This warranty does not apply in cases of abuse, misuse or unauthorised repair.

This guarantee also does not apply to those parts of the product that are subject to wear and tear, such as grinding wheels.

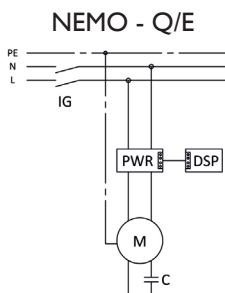
The guarantee covers only the costs of repair or replacement of the product or its defective parts, or an amount equal to the price paid for the purchase. Further claims for damages are excluded.



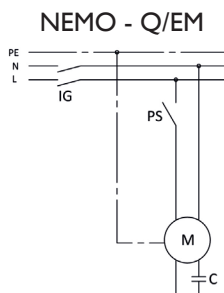
The above instructions must be observed, otherwise the manufacturer's warranty and liability will be forfeited.

However, these instructions cannot cover every possible condition, so responsible use of the equipment is recommended.

## WIRING DIAGRAM



MS: Main switch  
PWR: Power card  
DSP: Display card  
M: Motor  
C: Condenser



MS: Main switch  
SB: Switch button  
DSP: Display card  
M: Motor  
C: Condenser



The company  
QUAMAR s.r.l.  
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)  
ITALY

Declares under its own responsibility that the following product grinder doser for professional use  
model:

**Nemo - Q/E , Nemo - Q/EM**

To which this declaration refers, it complies with the following directives:

2006/42/CE

Machinery Directive

2014/35/EU

Low Voltage Directive

2014/30/EU

Electromagnetic Compatibility Directive

Harmonised standards applied

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 +  
/A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12  
+ /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11  
EN 62233:2008

Altivole, 1 Gennaio 2023

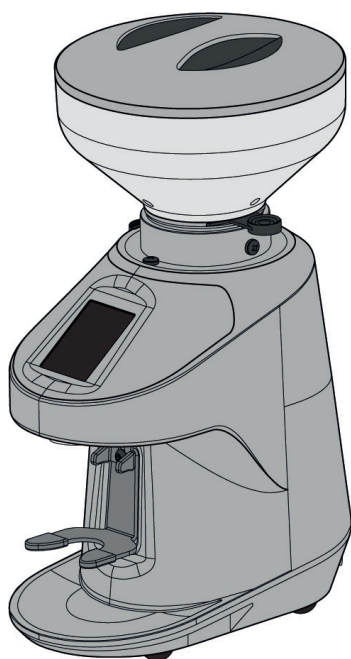
**SOLE DIRECTOR**  
**Martignago Mirco**

This declaration loses its validity if the machine is modified without our express approval.

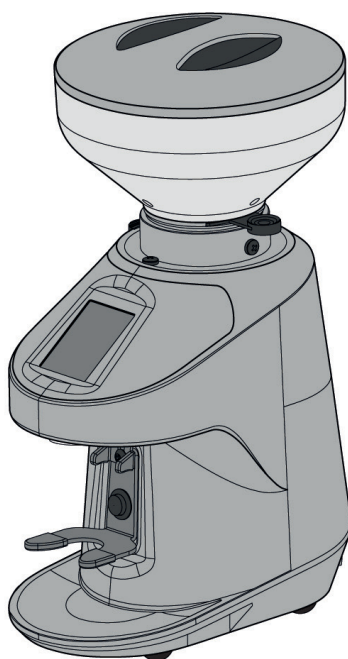
DE

# GEBRAUCHSANLEITUNG

## KAFFEEMÜHLE HOME



**NEMO - Q/E**



**NEMO - Q/EM**

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| — Bezeichnung der Teile .....            | 5  |
| — Allgemeine Hinweise .....              | 6  |
| — Technische Daten .....                 | 8  |
| — Auspacken .....                        | 9  |
| — Besondere Warnhinweise .....           | 10 |
| — Installation .....                     | 11 |
| — Vorbereitung .....                     | 12 |
| — Einstellung des Mahlgrads .....        | 13 |
| — Kalibrierung des Mahlwerks .....       | 14 |
| — Bedienoberfläche der Software .....    | 15 |
| — Homepage .....                         | 15 |
| — Menü Einstellungen .....               | 15 |
| — Zähler .....                           | 16 |
| — Mahlvorgang .....                      | 16 |
| — Reinigung und Wartung .....            | 17 |
| — Störungen und Abhilfen .....           | 18 |
| — Vorübergehende Außerbetriebnahme ..... | 19 |
| — Entsorgung .....                       | 19 |
| — Garantiebedingungen .....              | 20 |
| — Elektrischer Schaltplan .....          | 20 |
| — Konformitätserklärung .....            | 21 |
| — Garantieschein .....                   | 23 |



WICHTIG



ACHTUNG



GEFAHR

LEGENDE



If the box contains polystyrene foam, it must be recycled in the plastic bin.

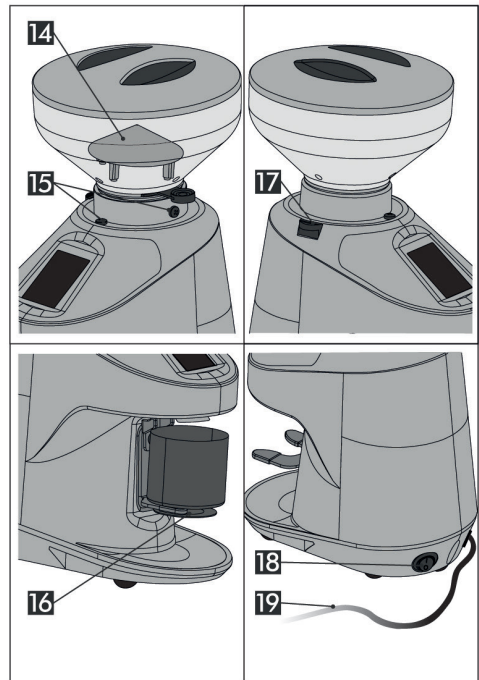
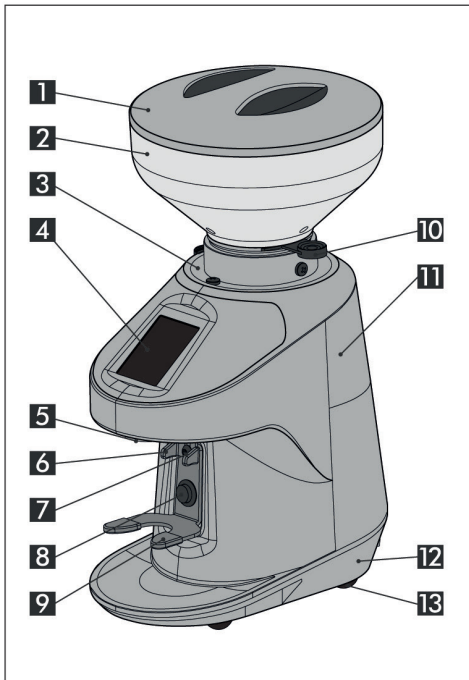
Se la scatola contiene polistirene espanso, deve essere riciclata nel contenitore di plastica





## BEZEICHNUNG DER TEILE

- |                                        |                                            |
|----------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>1</b> Deckel                        | <b>10</b> Verschlusshebel des Trichters    |
| <b>2</b> Kaffeebohnentrichter          | <b>11</b> Mühlenkörper                     |
| <b>3</b> Einstellring                  | <b>12</b> Basis                            |
| <b>4</b> * Display                     | <b>13</b> Füße                             |
| <b>4</b> ** Blech                      | <b>14</b> Sicherheitskegel                 |
| <b>5</b> Auslassöffnung für Kaffee     | <b>15</b> Sicherungsschraube               |
| <b>6</b> Halterung für Siebträger      | <b>16</b> Filterkaffeebecher (optional)    |
| <b>7</b> Einstellung für Siebträger    | <b>17</b> Arretierungstaste mit Markierung |
| <b>8</b> * Ausgabetaste                | <b>18</b> Ein/Aus-Schalter                 |
| <b>9</b> Auflage für Siebträger/Becher | <b>19</b> Netzkabel                        |



\* NEMO - Q/E

\*\* NEMO - Q/EM

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden.
- Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Diese Geräte sind für den gewerblichen Einsatz bestimmt, z.B. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und Gewerbebetrieben wie Bäckereien, Metzgereien usw., nicht aber für die kontinuierliche Großmengenproduktion von Lebensmitteln.
- Nach dem Ausschalten einige Augenblicke lang vorsichtig sein, da das Mahlwerk noch in Bewegung sein kann.
- Der Trichter muss mit der entsprechenden Schraube am Mahlwerk befestigt sein, die in die Gewindebohrung an der oberen Mahlwerkhalterung und in die Bohrung am Hals des Trichters eingeführt werden muss (auch während des Reinigungsvorgangs).
- An den Geräten dürfen keinerlei Manipulationen vorgenommen werden.
- Jede Manipulation und jeder unsachgemäße Anschluss führt zum Erlöschen der Herstellergarantie.
- Die Installation muss von qualifiziertem und dazu befugtem Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät

verwendet wird, durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Schäden an Sachen, Personen oder Tieren führen, für die der Hersteller in keiner Weise verantwortlich gemacht werden kann.

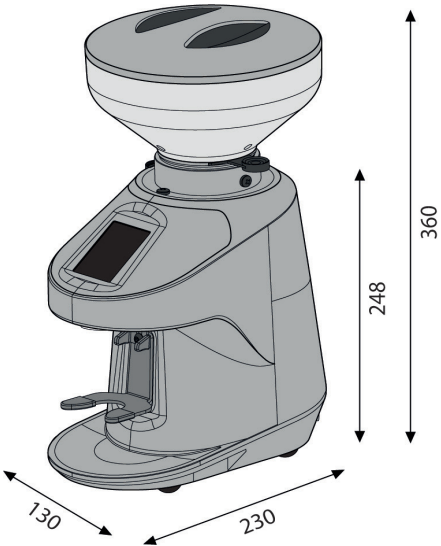
- Spannung und Frequenz des Stromversorgungsnetzes überprüfen, um sicherzustellen, dass sie den Angaben auf dem Schild an jedem Gerät entsprechen.

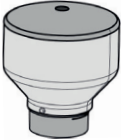
Sicherstellen, dass die Strombelastbarkeit des Versorgungsnetzes für die maximale Leistung und/oder die maximale Stromaufnahme des Geräts ausgelegt ist. Der Erdungsanschluss ist unbedingt erforderlich. Daher ist zu prüfen, ob das Erdungssystem den geltenden Sicherheitsnormen entspricht. Bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird oder bevor der vorgeschaltete Hauptschalter betätigt wird, ist zu überprüfen, ob der Schalter des Gerätes auf “0” steht;

- Vor dem Ausführen von beliebigen Wartungs- oder Reinigungstätigkeiten ist der Stecker zu ziehen und auf das Abkühlen des Geräts zu warten;
- Sicherstellen, dass die Geräte fern von Spülbecken und Wasserstrahlen aufgestellt sind;
- Keinen Wasser- oder Dampfstrahl direkt auf das Gerät richten;
- Ein beschädigtes Stromkabel muss vom Hersteller, einem Vertragshändler oder einer hierzu qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden;
- Die dem Benutzer zustehende Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

MODELLE: NEMO - Q/E, NEMO - Q/EM

| Abmessungen (mm)                                                                    | Nettogewicht (Kg) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 130x230x360                                                                         | 6                 |
| Spannung (V)                                                                        | Leistung (W)      |
| 220-240                                                                             | 350               |
| 110-120                                                                             | 420               |
| Kabeltyp                                                                            |                   |
| H05RN-F                                                                             |                   |
| Netzkabel (mm) <sup>2</sup>                                                         |                   |
| 3x0.75                                                                              |                   |
|  |                   |

| 250g Trichter |                                                                                     |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ø(mm)         |   |
| 174           |                                                                                     |
| h(mm)         |                                                                                     |
| 136           |                                                                                     |
| 150g Trichter |                                                                                     |
| ø(mm)         |  |
| 119.5         |                                                                                     |
| h(mm)         |                                                                                     |
| 131           |                                                                                     |



Um mögliche Risiken einer hygienischen Verunreinigung zu vermeiden, wird empfohlen, das Gerät erst dann auszupacken, wenn es aufgestellt werden soll. Nach dem Öffnen der Verpackung sicherstellen, dass das Gerät unversehrt ist und keine Schäden erlitten hat. Kontaktieren Sie im Zweifelsfalle den Verkäufer so schnell wie möglich, spätestens jedoch innerhalb von acht Tagen nach Erhalt der Ware, um professionelle Hilfe zu erhalten. Andernfalls gilt die Ware als angenommen.

## Um das Gerät auszupacken, ist folgendermaßen vorzugehen:

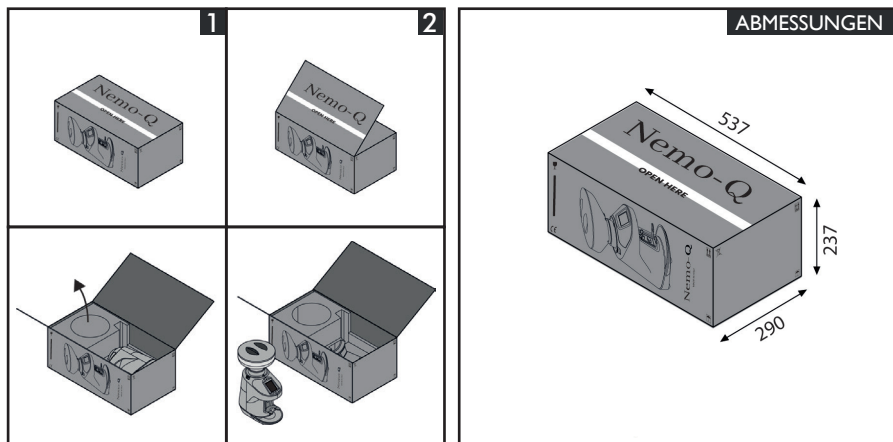
- 1** Die Verpackung mit der Aufschrift „LATO DA APRIRE“ (ZU ÖFFNENDE SEITE) nach oben legen;
- 2** Die Verpackung öffnen;
- 3** Den Kaffeebohnenrichter aus seinem Sitz nehmen;
- 4** Das Gerät vorsichtig anheben.



Die Verpackungsmaterialien müssen gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Sie dürfen NICHT in der Reichweite von Kindern oder geschäftsunfähigen Personen gelassen werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.



Wenn entschlossen wird, das Gerät nicht weiter zu benutzen, wird empfohlen, es unbrauchbar zu machen, indem das Kabel am Austrittspunkt durchtrennt wird. Das Gerät dann einer spezialisierten Sammelstelle zur Entsorgung übergeben.



## SPECIAL WARNINGS

lesen und befolgen Sie die Warnhinweise und Anweisungen sorgfältig. Das Gerät ist bereits mit einem Netzkabel zum Anschluss an die Steckdose ausgerüstet.



Die Geräte nicht manipulieren. Jede Manipulation und jeder unsachgemäße Anschluss führt zum Erlöschen der Herstellergarantie.



**Alle Arbeiten an den Geräten dürfen nur von autorisierten Kundendienststellen durchgeführt werden.**

**Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Niemals am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, und niemals das eingeschaltete Gerät unbeaufsichtigt lassen.**

**Das Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn es defekt zu sein scheint, und es nicht abdecken, um Brandrisiken zu vermeiden.**

**Das Gerät abkühlen lassen, bevor es bewegt wird.**

**Aus Sicherheitsgründen sollte immer davon ausgegangen werden, dass der Netzstecker eingesteckt ist und das Gerät unter Spannung steht.**



Das Gerät nur für die Funktionen verwenden, für die es bestimmt ist. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte der Stecker abgezogen werden. Die Geräte mit einem Mindestabstand von 5 cm zur Wand aufstellen, um eine optimale Belüftung zu gewährleisten.

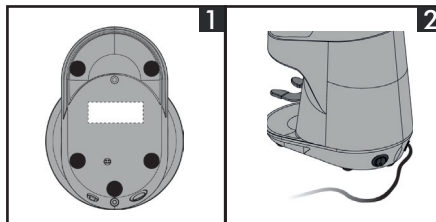
Der Motor ist mit einem Temperaturfühler ausgestattet, der bei Erreichen hoher Temperaturen die Stromzufuhr unterbricht. Falls dies eintreten sollten, das Gerät vom Stromnetz trennen, den Motor abkühlen lassen und unverzüglich qualifiziertes Fachpersonal hinzuziehen. Keinerlei Reparaturversuche unternehmen. Wenn die DOSIERKAFFEEMÜHLE längere Zeit nicht benutzt wird, ist sie sorgfältig zu reinigen und der Bohnentrichter zu waschen, zu trocknen und offen zu lassen.



Die Installation muss von qualifiziertem und eigens dazu befugtem Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät verwendet wird, durchgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Sach-, Personen- oder Tierschäden führen, für die der Hersteller nicht verantwortlich gemacht werden kann.

## **Vor der ersten Benutzung des Geräts müssen die folgenden Hinweise genauestens beachtet werden:**

- Sicherstellen, dass Spannung und Frequenz des Stromversorgungsnetzes mit den Angaben auf dem Schild (1) an jedem Gerät übereinstimmen.
- Sicherstellen, dass die elektrische Belastbarkeit des Versorgungsnetzes für die maximale Leistung und/oder die maximale Stromaufnahme des Geräts ausgelegt ist.
- Der Erdungsanschluss ist unbedingt erforderlich. Daher ist zu prüfen, ob das Erdungssystem den geltenden Sicherheitsnormen entspricht.
- Das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche stellen, wo es nicht umgestoßen werden kann. Einen trockenen, geschützten Ort wählen, der von Spritzwasser, Wärmequellen, offenen Flammen und brennbaren Stoffen entfernt ist.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden.
- Die Auffangschale einsetzen, um den Arbeitsbereich so sauber wie möglich zu halten.
- Vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose sicherstellen, dass der Ein-Aus-Schalter in Stellung „O“ ausgeschaltet ist.
- Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen, die durch einen Schutzschalter oder eine Sicherung geschützt ist. Die Verwendung von Adaptern und mehrfachsteckern ist zu vermeiden.
- Darauf achten, dass das Gerät das Netzkabel nicht quetscht. Das Netzkabel über seine gesamte Länge geradlinig verlegen. Es darf nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen geführt werden. Der Kontakt mit Öl ist zu vermeiden. Es sollte nicht frei von der Auflagefläche des Geräts herabhängen.
- Sicherstellen, dass der Kaffeebohnenbehälter (Trichter) richtig eingesetzt ist und der Verschluss bis zum Anschlag geöffnet ist.



# INSTALLATION

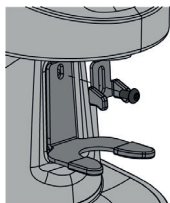


Der Hersteller lehnt jede Haftung für Personen- und Sachschäden ab, die durch unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch des Geräts entstehen. Die Maschinen wurden für den Einsatz im gewerblichen Bereich, z. B. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und Gewerbebetrieben wie Bäckereien, Bars usw., aber nicht für die kontinuierliche Großmengenproduktion von Lebensmitteln ausgelegt und gebaut. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und ist daher gefährlich.



Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck und nicht für andere Zwecke verwendet werden. Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt werden. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

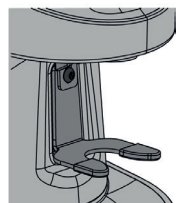
## VORBEREITUNG



### Verwendung mit Siebträgergabel:

Die Siebträgergabel ist so konzipiert, dass sie mit den verschiedenen Siebträgern der gängigsten Espressomaschinen funktioniert. Zur korrekten Einstellung der Gabel die Einstellschrauben lösen, den Siebträger auf dem Siebträgerhalter platzieren und dann die Einstellschrauben anziehen.

Die Einstellung ist optimal, wenn der Siebträger in waagrechter Position gehalten wird, aber ein geringes Spiel besteht, damit er leicht eingesetzt und herausgenommen werden kann.



### Verwendung mit Filterkaffeebecher:

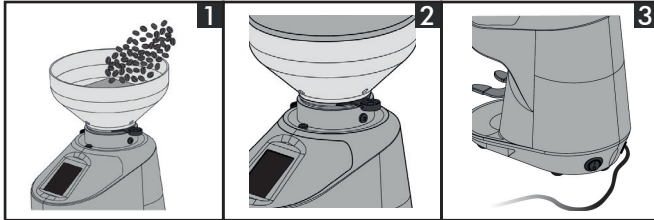
Zum Einsetzen des Filterkaffeebechers die Einstellschrauben lösen, die beiden Zinken der Haltevorrichtung anheben kopfüber drehen. Im Sitz platzieren und die Einstellschrauben wieder anziehen. Der Becher darf NICHT auf der Gabel aufstehen sondern muss korrekt darin aufgehängt sein.



Bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird bzw. bevor der vorgeschaltete Hauptschalter betätigt wird, ist sicherzustellen, dass der Schalter des Gerätes auf „0“ steht. Den Trichter in seinen Sitz setzen, damit der Magnetsensor das Starten des Geräts ermöglicht.



- 1** Kaffeebohnen in den Trichter einfüllen.
- 2** Den Verschlusshebel öffnen.
- 3** Den Stecker in die Steckdose stecken und den vorgeschalteten Hauptschalter betätigen, damit er in Stellung "I" steht.



us Sicherheitsgründen dürfen die Benutzer keinerlei Schrauben an der Kaffeemühle entfernen. Diese Art von Eingriff darf nur von qualifiziertem Fachpersonal und nach dem Trennen des Geräts vom Netz durchgeführt werden.

## EINSTELLUNG DES MAHLGRADS

**um Durchführen einer korrekten Grundeinstellung der Kaffeemühle wie folgt vorgehen:**

- Den Mahlgrad einstellen;
- Das Gewicht der Kaffeemehlportion durch Auswahl der Mahldauer einstellen;

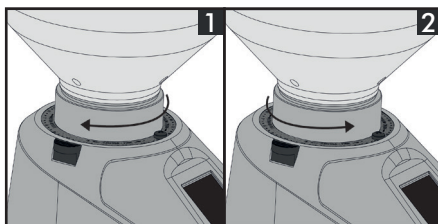
Das Gerät ist ab Werk standardmäßig voreingestellt, aber es kann erforderlich sein, den Mahlgrad aufgrund verschiedener Faktoren, wie der Art der verwendeten Kaffeemischung, der Temperatur oder der Anforderungen der Espressomaschine, individuell anpassen zu müssen.

Zum Einstellen des Mahlgrads des Kaffeemehls die Arretierungstaste drücken und den Einstellring drehen.

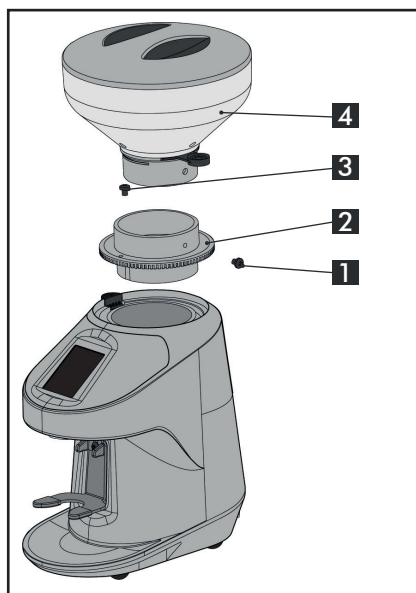
- 1** Eine größere Korngröße wird durch Drehen des Einstellrings im Uhrzeigersinn erreicht.
- 2** Eine kleinere Korngröße wird hingegen durch Drehen des Einstellrings gegen den Uhrzeigersinn erreicht.

Zum Ermitteln der optimalen Korngröße kleine Mengen Kaffee mahlen. Dabei das Mahlwerk bei jedem Einstellungsversuch entleeren lassen und den Verschlusshebel des Trichters schließen bzw. öffnen, um die Zufuhr der Kaffeebohnen zu unterbrechen oder wiederherzustellen.

Wenn das Getränk sehr schnell ausgegeben wird, bedeutet dies, dass der Kaffee zu grob gemahlen ist. Wenn die Ausgabe hingegen sehr langsam erfolgt, ist der Kaffee zu fein gemahlen. Es ist jedoch zu beachten, dass es viele Bedingungen gibt, die die korrekte Ausgabe beeinflussen können, wie z. B. das Gewicht der Kaffeemehlportion und die Sauberkeit der Filter.



## Reinigung der Mahlkammer

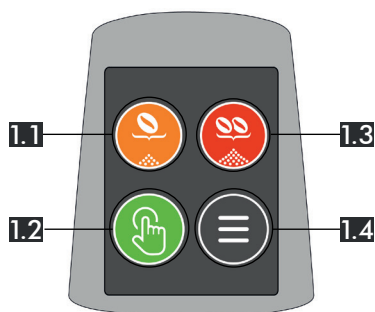


Zur Reinigung der Mahlkammer wie folgt vorgehen:

- Die seitliche Schraube (1) entfernen;
- Den Trichter (4) aus seinem Sitz heben;
- Die vordere Schraube (3) entfernen, um den Ring (2) vom Mahlwerk abzunehmen.

Eine kleine Bürste oder einen Pinsel verwenden, um schwer zugängliche Stellen zu reinigen und ein trockenes Tuch für die anderen Oberflächen.

Nach Abschluss der Reinigung das Mahlwerk in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.



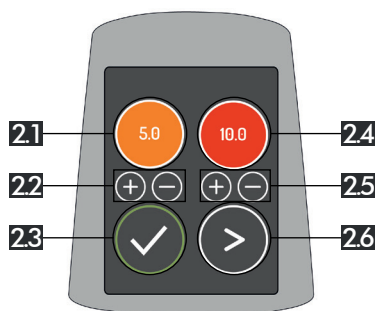
## 1 HOME PAGE

- 1.1** Start/Stopp einzelne Portion
- 1.2** Manueller Start/Stopp der Portion
- 1.3** Start/Stopp doppelte Portion
- 1.4** Menü Einstellungen/Portionen:  
Aufrufen (Abs. 2)

**ANUELLER MODUS:** Durch Drücken der Schaltfläche 1.2 wird das Mahlen im manuellen Modus für eine maximale Dauer von 20 Minuten gestartet. Um das Mahlen zu beenden, die Schaltfläche 1.2 erneut drücken.

**MODUS EINZELNE PORTION:** Durch Drücken der Schaltfläche 1.1 wird der Mahlvorgang für eine einzelne Portion für die eingestellte Dauer gestartet. Durch Drücken der Schaltfläche 1.1 während des Mahlvorgangs kann der Vorgang unterbrochen und anschließend neu gestartet werden, bis die für die Portion eingestellte Zeit abgelaufen ist.

**MODUS DOPPELTE PORTION:** Durch Drücken der Schaltfläche 1.3 wird der Mahlvorgang für die doppelte Portion für die eingestellte Zeitdauer gestartet. Durch Drücken der Schaltfläche 1.3 während des Mahlvorgangs kann der Vorgang unterbrochen und anschließend neu gestartet werden, bis die für die Portion eingestellte Zeit abgelaufen ist.

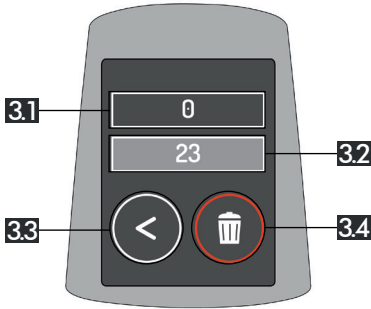


## 2 MENÜ EINSTELLUNGEN / PORTIONEN

- 2.1** Einst. Mahldauer einzelne Portion
- 2.2** Schaltflächen für die Einstellung
- 2.3** Schaltfläche für die Bestätigung
- 2.4** Einst. mahldauer doppelte Portion
- 2.5** Schaltflächen für die Einstellung
- 2.6** Zähler: Aufrufen (Abs. 3)

Mit den Schaltern für die Einstellung (2.2 und 2.5) kann die Mahldauer für die Portionen (2.1 und 2.4) eingestellt werden. Zum Bestätigen der gewünschten Zeit die Bestätigungsschaltfläche (2.3) drücken.

## 3 ZÄHLER



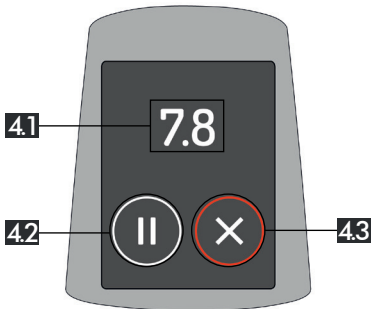
- 3.1** Portionen-Teilzähler
- 3.2** Portionen-Gesamtzähler
- 3.3** Menü Einstellungen/Portionen: Zurück (Abs. 2)
- 3.4** Schaltfläche "Löschen"

Auf dem Display werden die ausgegebenen Portionen angezeigt. Der Portionen-Teilzähler (3.1) kann durch Drücken der Schaltfläche "Löschen" (3.4) zurückgesetzt werden.



Der Wert des Portionen-Gesamtzählers (3.2) kann nicht zurückgesetzt werden.

## 4 MAHLVORGANG



- 4.1** Mahldauer
- 4.2** Start ► / stopp II Mahlvorgang
- 4.3** Mahlvorgang annullieren

Durch Drücken der Start/Stoppschaltfläche (4.2) wird die Mahldauer aktiviert oder unterbrochen. Der Vorgang kann durch Drücken der Schaltfläche „Löschen“ (4.3) annulliert werden.



Wenn Sie Ihr Gerät immer sauber und gepflegt halten, sorgen Sie damit für eine optimale Qualität des ausgegebenen Produkts und eine längere Lebensdauer des Geräts. Eventuell zu ersetzende Teile müssen immer Originalersatzteile sein.



Vor dem Ausführen von beliebigen Reinigungs- oder Wartungstätigkeiten ist der Stecker zu ziehen und auf das Abkühlen des Geräts zu warten. Die Tätigkeiten dürfen nur von Personen ausgeführt werden, die über Kenntnisse und praktische Erfahrungen mit dem Gerät verfügen.

Reinigen Sie das Gerät mindestens einmal pro Woche vollständig. Die mit Kaffeemehl verschmutzten äußeren Oberflächen am Ende jedes Arbeitstages reinigen. Das Gerät niemals mit einem Wasserstrahl waschen oder in Wasser eintauchen. Keine scheuernden Tücher, Schwämme oder Reinigungsmittel an Gehäuseteilen verwenden, um diese nicht zu zerkratzen. Eine kleine Bürste oder einen Pinsel verwenden, um schwer zugängliche Stellen zu reinigen und ein trockenes Tuch für die anderen Oberflächen.

**Bohnentrichter:** Nachdem er abgenommen wurde, kann er mit warmem Wasser und neutralem Spülmittel gereinigt werden, anschließend sorgfältig spülen und abtrocknen. Vor Abnehmen des Trichters den Verschluss entfernen und die Kaffeemühle einschalten; auf diese Weise wird das Mahlwerk vollständig von den zurückgebliebenen Kaffeebohnen entleert. Von Zeit zu Zeit überprüfen, ob sich Ablagerungen im Inneren des Dosierers befinden. Falls es erforderlich ist, diese zu entfernen, muss zuvor das Netzkabel des Geräts abgezogen werden.

**Mühlkörper und Basis:** Ein mit Alkohol oder Wasser angefeuchtetes Tuch verwenden. Mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

**Mahlwerk:** Die Mahlwerkzeuge und alle anderen Teile des Mahlwerks gründlich mit einem Pinsel und einem trockenen Tuch reinigen. Die Mahlwerkzeuge sind Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen. Ihre Leistungsfähigkeit ist wichtig, um die Qualität des Mahlvorgangs zu gewährleisten, sowohl in Bezug auf den Mahlgrad als auch auf die Austrittstemperatur des gemahlten Produkts, Parameter, die das Gelingen eines guten Espressos stark beeinflussen können.

# STÖRUNGEN UND ABHILFEN

ei einer Störung oder einem Defekt am Gerät oder wenn nach einem Sturz ein Defekt vermutet wird, ist sofort der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.  
Wenn die Störung nicht anhand der Angaben in der nachfolgenden Tabelle behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Kundendienststelle.



Eingriffe und Reparaturen dürfen nur von kompetenten Fachleuten an dem Gerät durchgeführt werden.

Für Schäden, die durch unsachgemäß durchgeführte Reparaturen oder durch nicht autorisiertes Personal entstehen, wird keine Haftung übernommen. In diesen Fällen erlischt auch der Garantieanspruch.

| Problem                                                    | Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten.                    | <ul style="list-style-type: none"><li>-Sicherstellen, dass der Netzstecker eingesteckt ist.</li><li>-Sicherstellen, dass der vorgeschaltete Schutzschalter eingeschaltet ist.</li><li>-Sicherstellen, dass der Schalter des Geräts auf „On“ steht.</li><li>-Falls das Problem nach längerer intensiver Nutzung oder nach einer Überlastung auftritt, wurde möglicherweise der Überlastschutz des Motors ausgelöst. Mindestens 20 Minuten abwarten und erneut versuchen. Die Wartezeit kann verkürzt werden, indem das Gerät an einen kühlen Ort gestellt wird.</li></ul> |
| Der Mahlgrad ist nicht einheitlich.                        | <ul style="list-style-type: none"><li>-Versuchen, einige Sekunden lang sehr grob zu mahlen, danach wieder die gewünschte Einstellung wählen.</li><li>-Den Kundendienst kontaktieren, um die Mahlwerkzeuge zu kontrollieren/ auszutauschen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Der Kaffee tritt nicht korrekt aus der Auslassöffnung aus. | <ul style="list-style-type: none"><li>- Sicherstellen, dass die Kaffee- Auslassöffnung nicht verstopft ist.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Motor blockiert.                                           | <ul style="list-style-type: none"><li>- Falls der Motor aufgrund einer falschen Einstellung oder eines Fremdkörpers im Mahlwerk blockiert, versuchen Sie, die Korngröße durch Drehen des Einstellrings im Uhrzeigersinn auf das Maximum zu erhöhen. Sollte dies nicht ausreichen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie technisch qualifiziertes Personal.</li></ul>                                                                                                                                                               |

## VORÜBERGEHENDE AUSSERBETRIEBNAHME

Wenn vorgesehen ist, das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen, sind folgende Schritte durchzuführen:

- Alle Kaffeebohnen mahlen, bis kein Kaffeemehl mehr austritt;
- Das Gerät ausschalten und das Netzkabel abziehen;
- Den Bohnenrichter entfernen;
- Das Gerät wie im Kapitel "Reinigung und Wartung" beschrieben reinigen und an einem staubfreien und trockenen Ort aufbewahren.

## DISPOSAL

Dieses Produkt erfüllt die EU-Richtlinie 2002/96/EG.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss und bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abzugeben ist oder beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts an den Händler zurückgegeben werden muss.



Der Verwender ist dafür verantwortlich, das Altgerät zu entsprechenden Sammelstellen zu bringen, andernfalls drohen Strafen nach dem geltenden Abfallrecht. Eine angemessene getrennte Sammlung und anschließendes Recycling, Behandlung und umweltgerechte Entsorgung des Altgeräts tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und fördern das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt hergestellt wurde.

Nähere Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Abfallentsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verantwortung für umweltgerechtes Recycling, Behandlung und Entsorgung entweder direkt oder durch Beteiligung an einem kollektiven System nach.



Die Verpackungsbestandteile dürfen NICHT in die Umwelt gelangen, sondern müssen gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.

Wenn entschlossen wird, das Gerät nicht weiter zu benutzen, wird empfohlen, es unbrauchbar zu machen, indem das Kabel am Austrittspunkt durchtrennt wird. Das Gerät dann einer spezialisierten Sammelstelle zur Entsorgung übergeben.

# GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Produkt wird eine Garantie auf Material- oder Herstellungsmängel gewährt. Die Garantiezeit kann je nach den örtlichen Gesetzen oder der Geschäftspraxis in dem Land, in dem das Produkt vertrieben wird, variieren. Bitte wenden Sie sich daher an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Während der Garantiezeit kann dieses Produkt nach Ermessen des Herstellers nur dann ohne zusätzliche Kosten repariert oder ersetzt werden, wenn es gemäß den Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung verwendet wurde.

Falls dieses Produkt innerhalb der Garantiezeit gewartet oder repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um Anweisungen für den Versand zu erhalten. Das Produkt muss in seiner Originalverpackung oder in einer geeigneten Verpackung versandt werden.

Diese Garantie gilt nicht bei Missbrauch, unsachgemäßer Verwendung oder nicht autorisierter Reparatur. Diese Garantie gilt auch nicht für die Teile des Produkts, die Verschleiß unterliegen, wie z. B. die Mahlwerkzeuge.

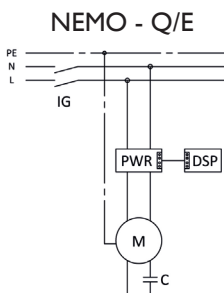
Die Garantie deckt ausschließlich die Kosten für die Reparatur oder den Ersatz des Produkts oder seiner defekten Teile oder einen Betrag in Höhe des gezahlten Kaufpreises. Weitergehende Ansprüche auf Schadensersatz sind ausgeschlossen.



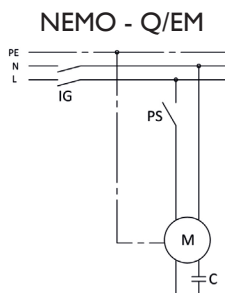
Die oben genannten Anweisungen müssen beachtet werden, da andernfalls der Anspruch auf Garantie und Haftung des Herstellers verfällt.

Da diese Anleitung nicht alle möglichen Umstände berücksichtigen kann, wird ein verantwortungsvoller Umgang mit dem Gerät empfohlen.

## ELEKTRISCHER SCHALTPLAN



MS: Interruttore  
PWR: Leistungsplatine  
DSP: Displayplatine  
M: Motor  
C: Kondensator



MS: Hauptschalter  
SB: Schalttaste  
DSP: Displayplatine  
M: Motor  
C: Kondensator





Die Firma  
QUAMAR s.r.l.  
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)  
ITALY

erklärt in eigener Verantwortung, dass das folgende Produkt: Dosierkaffeemühle für den gewerblichen Gebrauch  
modell:

**Nemo - Q/E , Nemo - Q/EM**

auf das sich diese Erklärung bezieht, die folgenden Richtlinien erfüllt:

2006/42/CE

Maschinenrichtlinie

2014/35/EU

Niederspannungsrichtlinie

2014/30/EU

Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 +  
/A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12  
+ /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11  
EN 62233:2008

Altivole, 1 Gennaio 2023

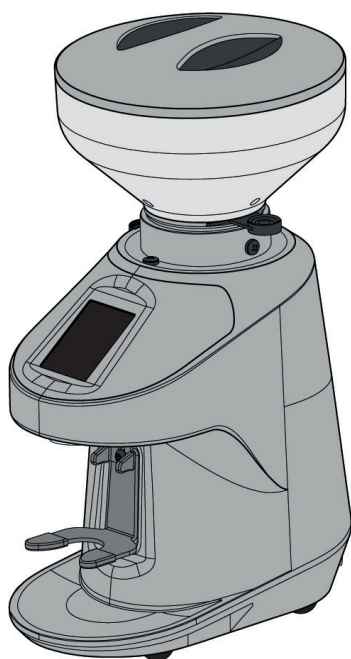
GESCHÄFTSFÜHRENDER DIREKTOR  
**Martignago Mirco**

Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere ausdrückliche Genehmigung verändert wird.

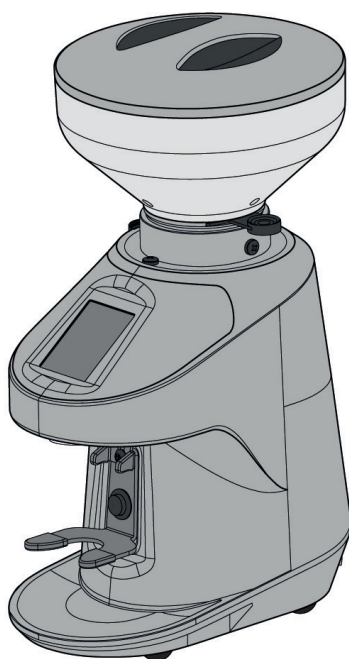
ES

# FOLLETO DE INSTRUCCIONES

## MOLINILLO DE CAFÉ CASERO



**NEMO - Q/E**



**NEMO - Q/EM**

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| — Identificación de los componentes ..... | 5  |
| — Advertencias generales .....            | 6  |
| — Datos técnicos .....                    | 8  |
| — Desembalaje .....                       | 9  |
| — Advertencias especiales .....           | 10 |
| — Instalación .....                       | 11 |
| — Preparación .....                       | 12 |
| — Ajuste de la molienda .....             | 13 |
| — Calibración de las muelas .....         | 14 |
| — Interfaz de software .....              | 15 |
| — Página de inicio .....                  | 15 |
| — Menú de configuración .....             | 15 |
| — Contadores .....                        | 16 |
| — Molienda .....                          | 16 |
| — Limpieza y mantenimiento .....          | 17 |
| — Averías y soluciones .....              | 18 |
| — Desmantelamiento temporal .....         | 19 |
| — Eliminación .....                       | 19 |
| — Condiciones de la garantía .....        | 20 |
| — Esquema eléctrico .....                 | 20 |
| — Declaración de conformidad .....        | 21 |
| — Certificado de garantía .....           | 23 |



IMPORTANTE



ATENCIÓN



PELIGRO

LEYENDA



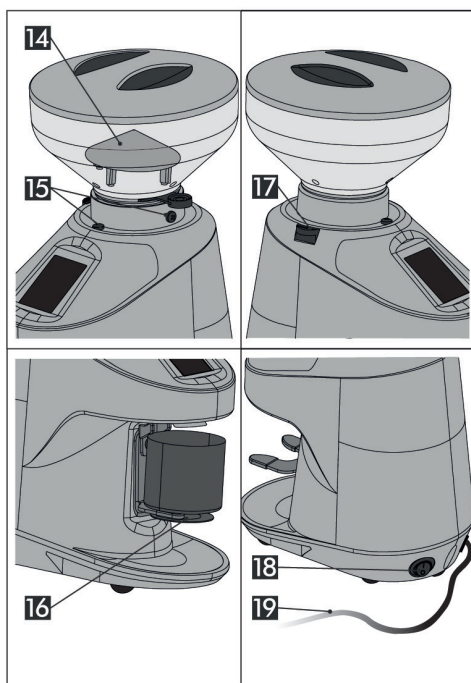
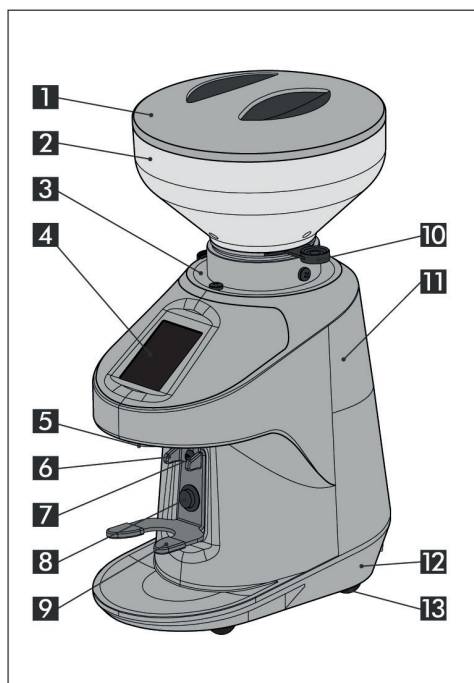
If the box contains polystyrene foam, it must be recycled in the plastic bin.

Se la scatola contiene polistirene espanso, deve essere riciclata nel contenitore di plastica



# IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

- |                                         |                                            |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>1</b> Tapa                           | <b>10</b> Lengüeta de la tolva             |
| <b>2</b> Tolva                          | <b>11</b> Cuerpo                           |
| <b>3</b> Virola                         | <b>12</b> Base                             |
| <b>4</b> * Pantalla                     | <b>13</b> Pies                             |
| <b>4</b> ** Chapa metálica              | <b>14</b> Cono de seguridad                |
| <b>5</b> Boquilla de salida del café    | <b>15</b> Tornillo de seguridad            |
| <b>6</b> Bloqueo portafiltro            | <b>16</b> Vaso de café/té (opcional)       |
| <b>7</b> Ajuste del portafiltro         | <b>17</b> Muesca de referencia             |
| <b>8</b> * Botón de dispensación        | <b>18</b> Interruptor de encendido/apagado |
| <b>9</b> Soporte portafiltro/porta vaso | <b>19</b> Cable de alimentación            |



\* NEMO - Q/E

\*\* NEMO - Q/EM

## ADVERTENCIAS GENERALES

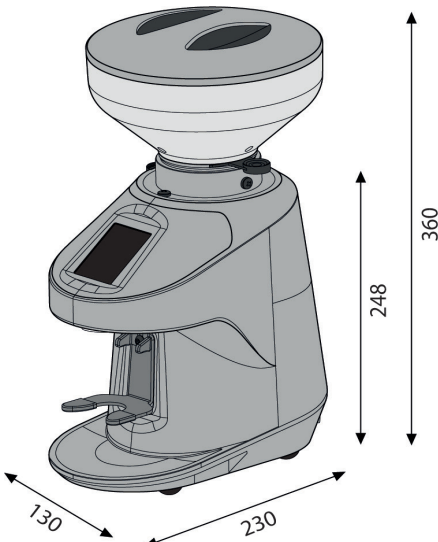
- El aparato no debe ser usado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia ni los conocimientos sobre el aparato;
  - Controle que los niños no jueguen con el aparato;
  - Los niños no deben jugar con el aparato;
  - Estos aparatos están destinados a un uso comercial, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y en empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción en serie de alimentos;
  - Tenga cuidado porque después de detener el aparato, las muelas se siguen moviendo durante algunos instantes
  - La tolva tiene que estar fijada en el sistema de molido del aparato mediante el tornillo correspondiente que tiene que introducirse en el orificio roscado que se halla en el portamuelas superior y en el orificio del aro de la tolva.
  - No altere ni modifique por ninguna razón los aparatos. Toda alteración o conexión no conforme provocada la
  - caducidad de la garantía del fabricante.
- La instalación ha de ser llevada a cabo por personal
- técnico cualificado y habilitado para dicha tarea, respetando las normativas vigentes del País de uso del aparato. El fabricante no puede ser considerado

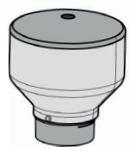
esponsable por daños a personas, animales o casas derivados de una instalación incorrecta.

- Compruebe que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica corresponden a las indicadas en la etiqueta de cada aparato. Compruebe que la capacidad eléctrica de la red está dimensionada para la potencia y/o corriente máxima absorbida por el aparato. Es obligatorio efectuar la conexión de puesta a tierra. Compruebe que la instalación de puesta a tierra se ajuste a las normas de seguridad actuales. Antes de introducir el enchufe en la toma eléctrica o antes de activar el interruptor general situado aguas arriba, compruebe que el interruptor del aparato esté situado en “0”;
- Las operaciones de mantenimiento o de limpieza solo pueden llevarse a cabo después de haber extraído el enchufe y de haber esperado el tiempo suficiente para el enfriamiento del aparato;
- Controle que los aparatos estén alejados de fregaderos y de chorros de agua;
- No utilice chorros de agua ni máquinas de vapor dirigidos hacia el aparato;
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, un agente suyo o una persona cualificada a fin de evitar peligros;
- La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto competente.

DATOS TÉCNICOS

MODELOS: NEMO - Q/E, NEMO - Q/EM

| Dimensiones (mm)                                                                    | Peso neto (Kg) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 130x230x360                                                                         | 6              |
| Tensión (V)                                                                         | Potencia (W)   |
| 220-240                                                                             | 350            |
| 110-120                                                                             | 420            |
| Tipo de cable                                                                       |                |
| H05RN-F                                                                             |                |
| Cable de conexión (mm) <sup>2</sup>                                                 |                |
| 3x0.75                                                                              |                |
|  |                |

| 250g Tolva |                                                                                     |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ∅(mm)      |   |
| 174        |                                                                                     |
| h(mm)      |                                                                                     |
| 136        |                                                                                     |
| 150g Tolva |                                                                                     |
| ∅(mm)      |  |
| 119.5      |                                                                                     |
| h(mm)      |                                                                                     |
| 131        |                                                                                     |





Para evitar posibles riesgos de contaminación higiénica, se aconseja desembalar el aparato sólo cuando esté instalado.

Después de abrir el embalaje, asegúrese de que el aparato está intacto y sin daños. En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor lo antes posible, pero a más tardar ocho días después de la fecha de recepción.

En caso contrario, la mercancía se considerará aceptada.

## Para desembalar la máquina, proceda como sigue:

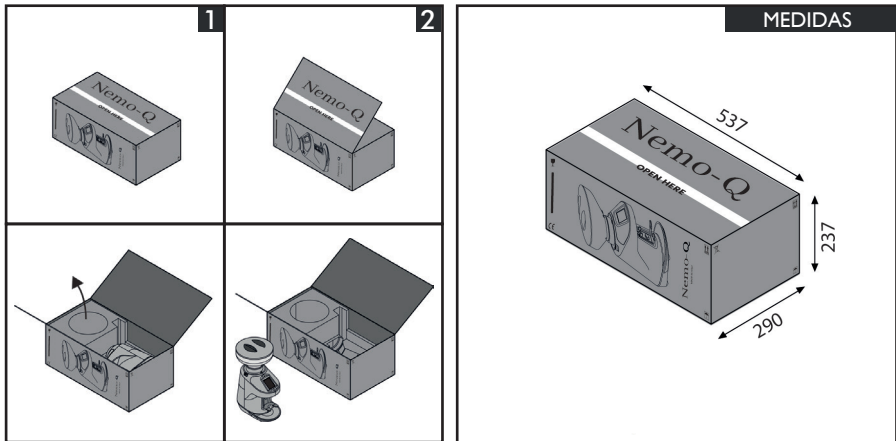
- 1** Coloque el embalaje con las palabras "LADO DE APERTURA" hacia arriba;
- 2** Abre el embalaje;
- 3** Retire la tolva de su lugar;
- 4** Levante con cuidado el aparato.



Los componentes del embalaje deben eliminarse de acuerdo con la normativa vigente. **NO los deje al alcance de niños o personas incapacitadas**, ya que son fuentes potenciales de peligro.



Cuando decida dejar de utilizar el aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable en el punto de salida y entregándolo a instalaciones especializadas para su eliminación.



## ADVERTENCIAS ESPECIALES

ea y siga cuidadosamente las advertencias e instrucciones.  
El aparato se suministra con un cable de conexión a la toma de corriente.



No manipule los equipos. Cualquier manipulación o conexión incorrecta invalidará la garantía del fabricante



**Cualquier trabajo en las máquinas debe ser realizado únicamente por centros de servicio autorizados.**

**Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales.**

**No tire nunca del cable de alimentación para desconectar el enchufe de la toma de corriente y no deje nunca el aparato encendido sin vigilancia.**

**No utilice nunca el aparato si parece estar defectuoso y no lo cubra para evitar riesgos de incendio.**

**Deje que el aparato se enfríe antes de moverlo.**

**Por razones de seguridad, los dispositivos deben considerarse siempre conectados y, por tanto, con tensión.**



Utilice el aparato sólo para las funciones a las que está destinado. Desconecte el enchufe si no se va a utilizar durante mucho tiempo.

Coloque los aparatos a una distancia mínima de 5 cm de la pared para permitir una ventilación óptima.

El motor está equipado con un sensor térmico que interviene desconectando la alimentación cuando se alcanzan altas temperaturas.

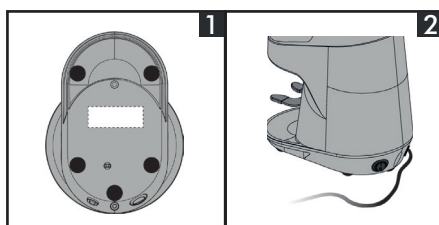
Si esto ocurre, deje que el motor se enfríe desconectando el aparato de la red eléctrica y póngase inmediatamente en contacto con personal técnico cualificado. No improvise reparaciones de ningún tipo. Si EL MOLINILLO DE CAFÉ DOSIFICADOR no se utiliza durante un largo período de tiempo, límpielo cuidadosamente, lave y seque la tolva y déjela abierta.



La instalación ha de ser llevada a cabo por personal técnico cualificado y habilitado para dicha tarea, respetando las normativas vigentes del País de uso del aparato. El fabricante no puede ser considerado responsable por daños a personas, animales o casas derivados de una instalación incorrecta.

**Tenga en cuenta las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato:**

- Compruebe que la tensión y la frecuencia de la red de alimentación eléctrica se ajusten a los valores indicados en la etiqueta del aparato. (I)
- Compruebe que la capacidad eléctrica de la instalación de red esté dimensionada de acuerdo con la potencia y/o corriente máximas absorbidas por el aparato.
- Es obligatorio efectuar la conexión de puesta a tierra. Compruebe que la instalación de puesta a tierra se ajuste a las normas de seguridad actuales.
- Coloque el aparato en una superficie sólida y nivelada donde no pueda volcarse. Elija un lugar seco y protegido, alejado de salpicaduras y chorros de agua, fuentes de calor, llamas abiertas y sustancias inflamables.
- No instale la unidad en el exterior.
- Coloque el platillo en su soporte para mantener la zona de trabajo lo más limpia posible.
- Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, asegúrese de que el botón de encendido y apagado está en la posición “O”. (II)
- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente protegida por un disyuntor o un fusible. Evite utilizar adaptadores y enchufes múltiples.
- Tenga cuidado de que el aparato no aplaste el cable de alimentación. Estire el cable en toda su longitud. No lo pase por encima de bordes afilados o superficies calientes. Evitar el contacto con el aceite. No permita que cuelgue libremente de la superficie de apoyo del aparato.
- Asegúrese de que el contenedor de granos de café (tolva) esté correctamente colocado y que el obturador esté completamente abierto hasta el final de su recorrido.



# INSTALACIÓN



El fabricante no se hace responsable de los daños personales o materiales derivados de un uso inadecuado, incorrecto o no razonable de la máquina. Las máquinas han sido diseñadas y construidas para su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, cocinas de restaurantes, comedores, hospitales y empresas comerciales, como panaderías, bares, etc., pero no para la producción continua de alimentos en masa. Cualquier otro uso se considera inadecuado y, por tanto, peligroso.



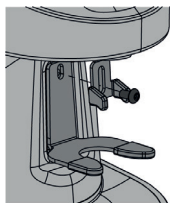
La máquina sólo debe utilizarse para el fin previsto y no para ningún otro. El aparato no debe ser usado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia ni los conocimientos sobre el aparato. Controle que los niños no jueguen con el aparato.

## PREPARACIÓN

### Funcionamiento con horquilla portafiltro:

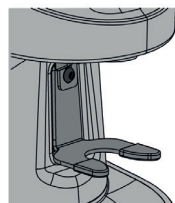
La horquilla portafiltro está diseñada para funcionar con las diferentes copas que se encuentran en las máquinas de café más populares del mercado. Para un correcto ajuste de la horquilla, afloje los tornillos de ajuste, coloque el portafiltro sobre el mismo y luego apriete los tornillos de ajuste.

El ajuste óptimo es aquel que mantiene el portafiltro en posición horizontal, permitiendo que este se mueva lo menos posible dentro y fuera de la horquilla.



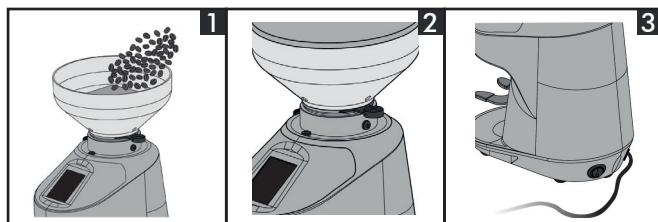
### Funcionamiento con vaso de café de filtro:

Para introducir el vaso de café filtro, afloje los tornillos de ajuste, levante los dos dientes de bloqueo del filtro y gírelos en sentido contrario. Vuelva a colocarlos en su sitio y apriete los tornillos de ajuste. La copa NO debe colocarse sobre las horquillas, sino correctamente colocada entre ellas.



Antes de introducir el enchufe en la toma eléctrica o de activar el interruptor general situado aguas arriba, compruebe que el interruptor del aparato esté situado en "0". Coloque la tolva en su asiento para que el sensor magnético permita el arranque del aparato.

- 1** Vierta los granos de café en la tolva.
- 2** Abra la lengüeta.
- 3** Inserte la clavija en la toma de corriente y conecte el interruptor general situado aguas arriba en la posición "I".



Por razones de seguridad, el usuario **no puede retirar ningún tornillo del molinillo de café**. Esta operación sólo puede ser realizada por técnicos cualificados y después de desconectar el aparato de la red eléctrica.

## AJUSTE DE LA MOLIENDA

**Para un correcto ajuste general del molinillo de café, proceda como sigue:**

- ajuste la molienda;
- ajuste el peso de la dosis ajustando el tiempo de molienda;

El aparato ya sale de fábrica con un ajuste básico, pero puede ser necesario ajustar más el grado de molienda debido a diversos factores externos, como el tipo de mezcla utilizada, la temperatura o las necesidades de suministro de la cafetera.

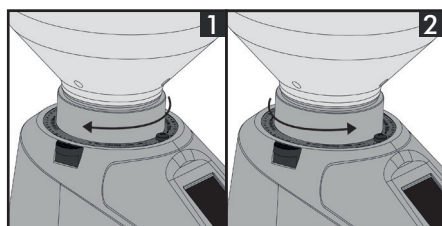
Para ajustar el tamaño del grano de molido, presione el pasador de referencia y gire la brida de ajuste.

**1** Girando la brida en el sentido de las agujas del reloj se obtiene un grano más grueso.

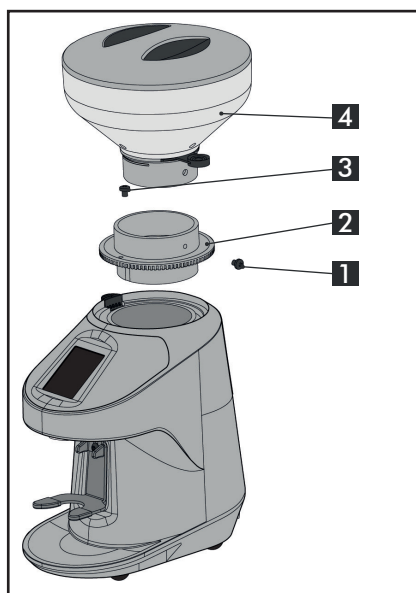
**2** Se obtiene un grano más fino si se gira en sentido contrario a las agujas del reloj.

Moler pequeñas cantidades de café para encontrar la granulometría óptima, dejando que los molinillos se vacíen en cada intento de ajuste, abriendo y cerrando la lengüeta de la tolva para detener o restablecer la caída de los granos de café.

Si la bebida se extrae muy rápidamente, el café se muele demasiado grueso. Si, por el contrario, la extracción es muy lenta, el café se muele demasiado fino. Sin embargo, hay que tener en cuenta que hay muchas condiciones que pueden influir en la correcta dispensación, como el peso de la dosis y la limpieza de los filtros.



## Limpieza de la cámara de molienda

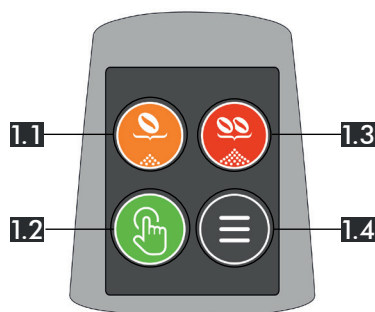


### Proceda de la siguiente manera para limpiar la cámara de molienda:

- retire el tornillo lateral (1);
- levante la campana de su asiento (4);
- retire el tornillo de la parte delantera (3) para sacar la tuerca anular (2) del molinillo.

Utilice un cepillo de dientes o un cepillo para limpiar las zonas ocultas y un paño seco para las demás superficies.

Una vez terminada la limpieza, vuelva a montar el molinillo siguiendo el procedimiento inverso.



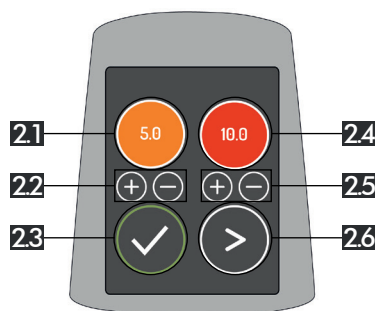
## 1 PÁGINA DE INICIO

- 1.1** Inicio/parada de la dosis única
- 1.2** Inicio/parada de la dosis manual
- 1.3** Inicio/parada de la doble dosis
- 1.4** Menú Ajustes/Dosis: acceso (apar.2)

**MODALITÀ MANUALE:** cliccando il pulsante 1. 2 si avvia la macinatura in modalità manuale per un ciclo di tempo massimo di 20 min. Per interrompere la macinatura cliccare nuovamente il pulsante 1. 2.

**MODALITÀ DOSE SINGOLA:** cliccando il pulsante 1. 1 si avvia la macinatura in dose singola per un ciclo di tempo impostato. Cliccando sul pulsante 1. 1 durante la macinatura il processo può essere sospeso e successivamente riavviato fino al completamento del tempo dose impostato.

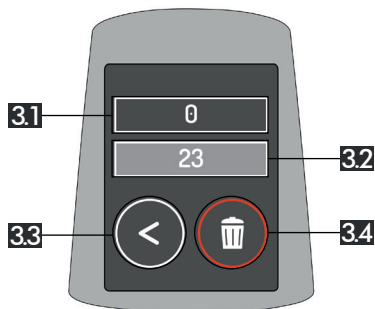
**MODALITÀ DOSE DOPPIA:** cliccando il pulsante 1. 3 si avvia la macinatura in dose doppia per un ciclo di tempo impostato. Cliccando sul pulsante 1. 3 durante la macinatura il processo può essere sospeso e successivamente riavviato fino al completamento del tempo dose impostato.



## 2 MENÚ DE AJUSTES/DOSIFICACIONES

- 2.1** Ajustar el tiempo de molienda de una dosis
- 2.2** Botones de ajuste
- 2.3** Botón de confirmación
- 2.4** Ajustar el tiempo de molienda a la doble dosis
- 2.5** Dosis
- 2.6** Botones de ajuste Contadores: acceso (apar.3)

Puede ajustar los tiempos de molienda de las dosis(2.1 y 2.4) mediante los botones de ajuste(2.2 y 2.5). Para confirmar la hora deseada, pulse el botón de confirmación(2.3).



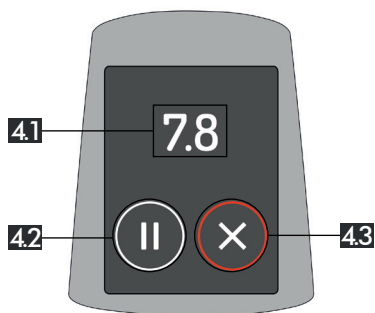
## 3 CONTADORES

- 3.1** Contador de dosis parciales
- 3.2** Contador de dosis total
- 3.3** Menú de ajustes/Dosificaciones: volver (apar.2)
- 3.4** Botón "Poner a cero"

en el interior de la página se indican las dosis suministradas. El contador de dosis parciales(3.1) se puede poner a cero pulsando el botón "Poner a cero"(3.4).



Der Wert des Portionen-Gesamtzählers (3.2) kann nicht zurückgesetzt werden.



## 4 MOLIENDA

- 4.1** Tiempo de molienda
- 4.2** Iniciar ► / Detener || molienda
- 4.3** Cancelar la molienda

Al pulsar el botón de inicio/parada(4.2) se activa o suspende el tiempo de molienda. La operación puede cancelarse pulsando el botón "Poner a cero"(4.3).





Mantener el aparato limpio y ordenado garantiza una calidad óptima del producto y una mayor vida útil. Las piezas que se sustituyan deben ser siempre recambios originales.



Las operaciones de limpieza o de mantenimiento solo pueden llevarse a cabo después de haber extraído el enchufe y de haber esperado el tiempo suficiente para el enfriamiento del aparato. Las operaciones deben ser realizadas por personas con conocimiento y experiencia práctica del aparato.

Limpie completamente el aparato al menos una vez a la semana. Limpie las superficies externas manchadas de café al final de cada jornada de trabajo.

No lave nunca con chorros de agua ni sumerja el aparato.

No utilice paños, esponjas o limpiadores abrasivos en la carcasa, para evitar roces o arañazos.

Utilice un cepillo de dientes o un cepillo para limpiar las zonas ocultas y un paño seco para las demás superficies.

**Tolva:** una vez desmontada se puede lavar con agua tibia y jabón neutro, aclarar y secar cuidadosamente. Antes de desmontar la tolva, recuerde quitar la lengüeta y encender el molinillo; de esta forma, se eliminarán los granos de café residuales y se vaciará la tolva. De vez en cuando, controle que no haya depósitos dentro del dosificador; si es así y debe eliminarlos; recuerde desconectar el aparato de la red de alimentación.

**Cuerpo y base:** utilice un paño humedecido con agua o alcohol. Secar con un paño seco.

**Sistema de molienda:** Limpie a fondo las amoladoras y todo el sistema de molienda con un cepillo seco y un paño. Las muelas son una pieza sujeta al desgaste normal. Su eficacia es importante para garantizar la calidad de la molienda tanto en términos de tamaño de grano como de temperatura a la salida del producto molido, parámetros que pueden influir en gran medida en el éxito de un buen café espresso.

# AVERÍAS Y SOLUCIONES

En caso de mal funcionamiento, defecto del aparato o si sospecha de una avería tras una caída, desenchufe inmediatamente el aparato de la toma de corriente.

Si la avería no se puede subsanar como se indica en la tabla siguiente, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.



Sólo los especialistas competentes pueden realizar intervenciones y reparaciones en el aparato.

No aceptamos la responsabilidad de los daños causados por reparaciones realizadas incorrectamente o por personal no autorizado. En estos casos, la cobertura de la garantía se extinguirá.

| Problema                                       | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no se enciende.                     | <ul style="list-style-type: none"><li>-Compruebe que el enchufe está insertado.</li><li>-Compruebe que el interruptor de protección de la pared está encendido.</li><li>-Compruebe que el interruptor del aparato está en "On".</li><li>-Si el problema se produce después de un largo período de uso intensivo, o una sobrecarga, el motor puede estar en protección térmica. Espere al menos 20 minutos y vuelva a intentarlo. El tiempo de espera puede reducirse colocando el aparato en un lugar fresco.</li></ul> |
| El tamaño del grano no es uniforme.            | <ul style="list-style-type: none"><li>-Pruebe a moler muy grueso durante unos segundos y, a continuación, vuelva a ajustar la configuración correcta.</li><li>-Llame al servicio técnico para comprobar/ sustituir las muelas.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| El café no sale correctamente por la boquilla. | <ul style="list-style-type: none"><li>- Compruebe que la salida de café está libre.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| El motor se para.                              | <ul style="list-style-type: none"><li>- Si el motor se detiene debido a un ajuste incorrecto de la molienda o a la presencia de un objeto extraño en las muelas, intente aumentar el tamaño del grano al máximo girando el anillo micrométrico en el sentido de las agujas del reloj. Si esto no es suficiente, apague el aparato, desenchúfelo y póngase en contacto con personal técnico cualificado.</li></ul>                                                                                                       |

Si no se va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, se deben tomar las siguientes medidas:

- muela todos los granos de café hasta completar el producto;
- apague el aparato y desconecte la alimentación eléctrica;
- retire la tolva;
- limpie el aparato como se describe en el capítulo “Limpieza y mantenimiento” y colóquelo en un lugar libre de polvo y húmedo.

## ELIMINACIÓN

Este producto cumple la Directiva EU 2002/96/



El símbolo del cubo de basura tachado en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe tratarse por separado de los residuos domésticos y debe entregarse en un punto de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos o devolverse al minorista cuando se compre un nuevo aparato equivalente.



El usuario es responsable de llevar los equipos al final de su vida útil a las instalaciones de recogida adecuadas, bajo pena de sanciones según la legislación vigente en materia de residuos. La recogida selectiva adecuada para el posterior envío del aparato descargado para su reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente ayuda a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y promueve el reciclaje de los materiales con los que se fabrica el producto. Para obtener información más detallada sobre los sistemas de recogida disponibles, póngase en contacto con el servicio local de recogida de residuos o con la tienda donde compró el producto.

Los productos y los importadores cumplen con su responsabilidad de reciclar, tratar y eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente, ya sea directamente o participando en un sistema colectivo.



Los componentes del envase NO deben dispersarse en el medio ambiente, sino que deben eliminarse de acuerdo con la normativa vigente.

Cuando decida dejar de utilizar el aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable en el punto de salida y entregándolo a instalaciones especializadas para su eliminación.

# CONDICIONES DE GARANTÍA

ste producto está garantizado contra defectos de materiales o de construcción.

El periodo de garantía puede variar según las leyes locales o la práctica comercial del país donde se comercializa el producto. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto.

Durante el período de garantía, este producto puede ser reparado o sustituido, a discreción del fabricante, sin coste adicional, sólo si se ha utilizado de acuerdo con los requisitos de este manual de uso y mantenimiento.

Si este producto necesita servicio o reparación durante el período de garantía, por favor, póngase en contacto con su distribuidor para obtener las instrucciones de envío. El producto debe enviarse en su embalaje original o en un embalaje adecuado.

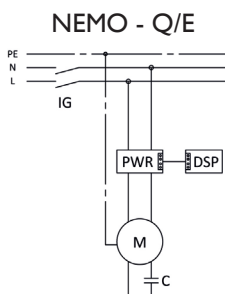
Esta garantía no se aplica en caso de abuso, mal uso o reparación no autorizada. Esta garantía tampoco se aplica a las partes del producto sujetas a desgaste, como las ruedas. La garantía sólo cubre los costes de reparación o sustitución del producto o de sus piezas defectuosas, o un importe igual al precio pagado por la compra. Quedan excluidas otras reclamaciones por daños y perjuicios.



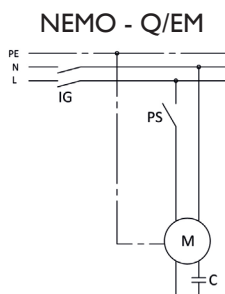
Deben respetarse las instrucciones anteriores, de lo contrario se perderá la garantía y la responsabilidad del fabricante.

Sin embargo, estas instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones posibles, por lo que se recomienda un uso responsable del aparato.

## DIAGRAMA DE CABLEADO



MS: Interruptor general  
PWR: Tarjeta de alimentación  
DSP: Ficha de la pantalla  
M: Motor  
C: Condensador



MS: Interruptor general  
SB: Botón del interruptor  
DSP: Ficha de la pantalla  
M: Motor  
C: Condensador



La empresa  
QUAMAR s.r.l.  
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)  
ITALY

Declara bajo su responsabilidad que el siguiente producto: molinillo -dosificador para uso profesional  
modelo:

## **Nemo - Q/E , Nemo - Q/EM**

A la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes directivas:

2006/42/CE

Directiva sobre máquinas

2014/35/EU

Directiva de baja tensión

2014/30/EU

Directiva de Compatibilidad Electromagnética

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 +  
/A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12  
+ /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11  
EN 62233:2008

Altivole, 1 Gennaio 2023

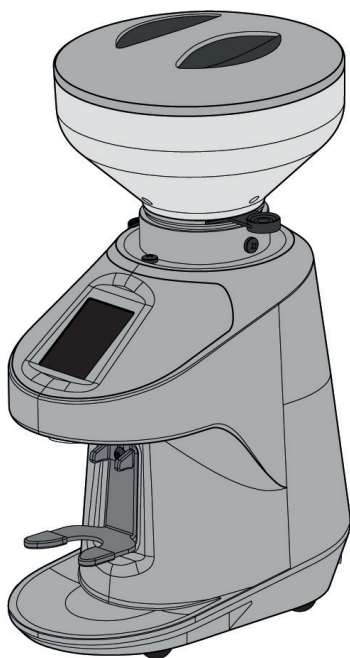
DIRECTOR ÚNICO  
**Martignago Mirco**

Esta declaración pierde su validez si se modifica la máquina  
sin nuestra autorización expresa.

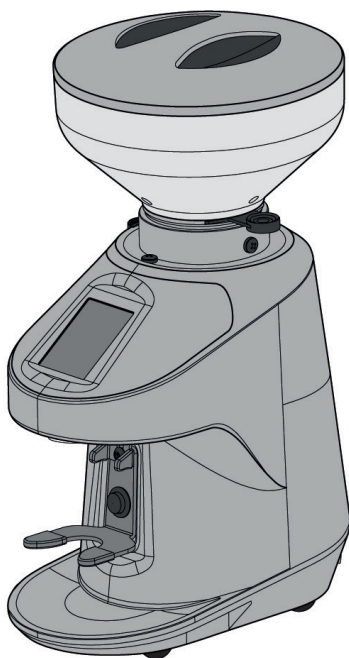
PT

# FOLHETO DE INSTRUÇÕES

## MOINHO DE CAFÉ HOME



**NEMO - Q/E**



**NEMO - Q/EM**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| — Identificação dos componentes ..... | 5  |
| — Advertências gerais .....           | 6  |
| — Dados técnicos .....                | 8  |
| — Desembalagem .....                  | 9  |
| — Advertências especiais .....        | 10 |
| — Instalação .....                    | 11 |
| — Preparação .....                    | 12 |
| — Ajuste da moagem .....              | 13 |
| — Calibração das mós .....            | 14 |
| — Interface de software .....         | 15 |
| — Página inicial .....                | 15 |
| — Menu de definições .....            | 15 |
| — Contadores .....                    | 16 |
| — Moagem .....                        | 16 |
| — Limpeza e manutenção .....          | 17 |
| — Falhas e soluções .....             | 18 |
| — Desativação temporária .....        | 19 |
| — Eliminação .....                    | 19 |
| — Condições de garantia .....         | 20 |
| — Diagrama elétrico .....             | 20 |
| — Declaração de conformidade .....    | 21 |
| — Certificado de garantia .....       | 23 |



IMPORTANTE



ATENÇÃO



PERIGO

LEGENDA



If the box contains polystyrene foam, it must be recycled in the plastic bin.

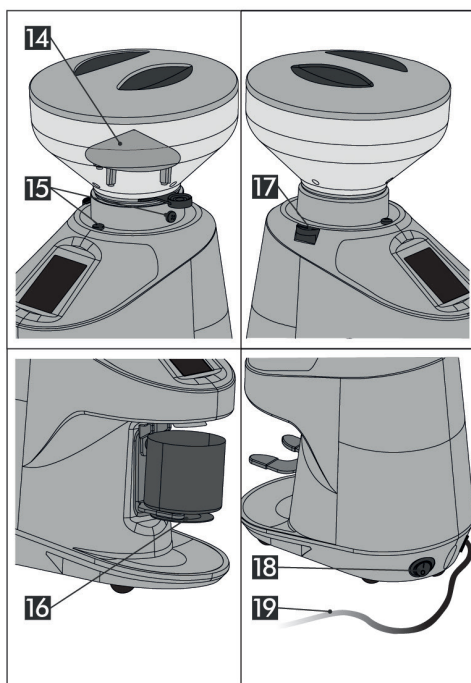
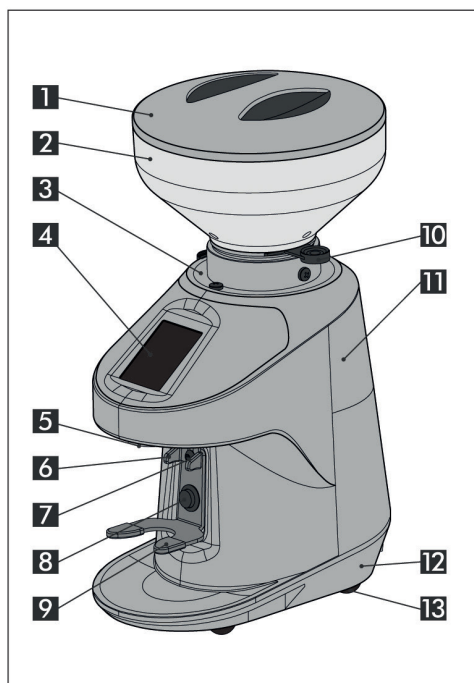
Se la scatola contiene polistirene espanso, deve essere riciclata nel contenitore di plastica





# IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES

- |                                        |                                          |
|----------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>1</b> Tampa                         | <b>10</b> Lingueta tremonha              |
| <b>2</b> Tremonha                      | <b>11</b> Corpo                          |
| <b>3</b> Braçadeira                    | <b>12</b> Base                           |
| <b>4</b> * Ecrã                        | <b>13</b> Pés                            |
| <b>4</b> ** Chapa                      | <b>14</b> Cone de segurança              |
| <b>5</b> Bocal de saída de café        | <b>15</b> Parafuso de segurança          |
| <b>6</b> Bloqueio do suporte do filtro | <b>16</b> Taça de café/filtro (opcional) |
| <b>7</b> Ajuste do suporte do filtro   | <b>17</b> Ranhura de referência          |
| <b>8</b> * Botão de distribuição       | <b>18</b> Interruptor On/Off             |
| <b>9</b> Apoio do suporte filtro/copo  | <b>19</b> Cabo de alimentação            |



\* NEMO - Q/E

\*\* NEMO - Q/EM

## ADVERTÊNCIAS GERAIS

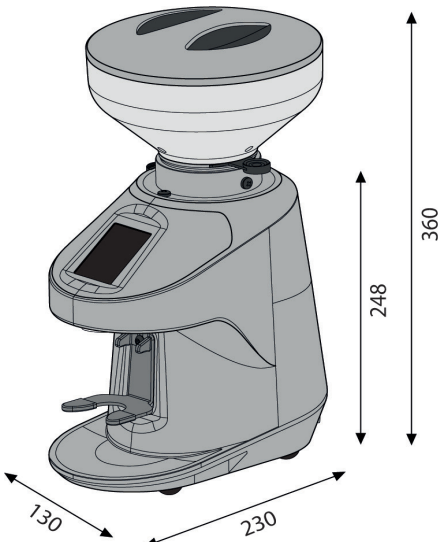
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do aparelho;
- Controle para que as crianças não brinquem com o aparelho;
- As crianças não devem brincar com o aparelho;
- Estes aparelhos são projetados para o uso em aplicações comerciais, por exemplo, em cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e em empresas comerciais como padarias, açougues, etc., mas não para a produção de massa contínua de alimentos;
- Tenha cuidado por alguns momentos após a prisão, porque os moedores ainda podem estar em.
- A tremonha deve ser fixada ao sistema de moagem do aparelho com o parafuso inserido no orifício roscado presente no talão superior e no orifício presente no colar do sino (também durante a operação de limpeza).
- Não mexer em nenhum equipamento.
- Qualquer violação e conexão incorreta cancelam a garantia do fabricante.
- A instalação deve ser realizada por pessoal técnico habilitado para a tarefa, em conformidade com

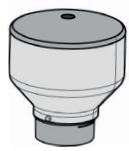
as normativas em vigor no país de uso do aparelho. A instalação incorreta pode causar danos a objetos, pessoas ou animais, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.

- Verificar se a tensão e a frequência da rede elétrica correspondem às indicadas na etiqueta de cada aparelho. Verificar se a capacidade elétrica da rede elétrica está dimensionada para a potência máxima e/ ou corrente absorvida pelo aparelho. A ligação à terra é obrigatória. Em seguida, verifique se o sistema de aterramento está em conformidade com as normas de segurança atuais. Antes de inserir a ficha na tomada elétrica, ou antes de ativar o interruptor geral a montante, verifique se o interruptor do aparelho está posicionado em “0”;
- Qualquer operação de manutenção ou limpeza deve ser realizada somente após desconectar a ficha da tomada elétrica e aguardar o arrefecimento do aparelho;
- Verifique se os aparelhos estão afastados de pias e jatos de água;
- Não use jatos de água ou máquinas a vapor diretamente no aparelho;
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, revendedor ou pessoa qualificada para evitar perigos;
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

DADOS TÉCNICOS

MODELLE: NEMO - Q/E, NEMO - Q/EM

| Dimensões (mm)                                                                      | Peso líquido (Kg) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 130x230x360                                                                         | 6                 |
| Voltagem (V)                                                                        | Potência (W)      |
| 220-240                                                                             | 350               |
| 110-120                                                                             | 420               |
| Tipo de cabo                                                                        |                   |
| H05RN-F                                                                             |                   |
| Cabo de ligação (mm) <sup>2</sup>                                                   |                   |
| 3x0.75                                                                              |                   |
|  |                   |

| 250g Tremonha |                                                                                     |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Ø(mm)         |   |
| 174           |                                                                                     |
| h(mm)         |                                                                                     |
| 136           |                                                                                     |
| 150g Tremonha |                                                                                     |
| Ø(mm)         |  |
| 119.5         |                                                                                     |
| h(mm)         |                                                                                     |
| 131           |                                                                                     |



A fim de evitar possíveis riscos de contaminação higiénica, é aconselhável desembalar o aparelho apenas quando este é instalado.

Após abrir a embalagem, certificar-se de que o aparelho está intacto e não danificado. Em caso de dúvida, contacte o seu vendedor o mais rapidamente possível, mas o mais tardar oito dias a contar da data de recepção.

Caso contrário, os bens serão considerados aceites.

## Para desembalar a máquina, proceder como se segue:

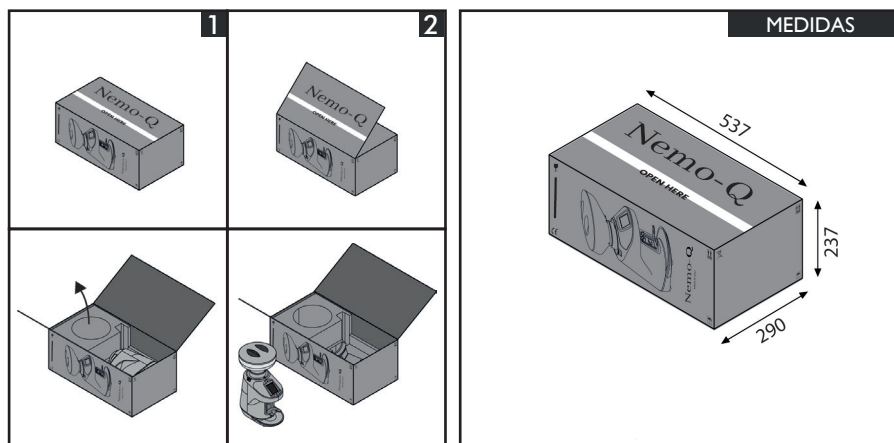
- 1** Colocar a embalagem com as palavras "LADO A ABRIR" viradas para cima;
- 2** abrir a embalagem;
- 3** Retirar a tremonha do seu lugar;
- 4** Cuidadosamente levantar o aparelho.



Os componentes da embalagem devem ser eliminados de acordo com os regulamentos em vigor. **NÃO os deixe ao alcance das crianças ou de pessoas incapacitadas**, pois são potenciais fontes de perigo.



Quando decidir deixar de utilizar o aparelho, recomenda-se que o torne inutilizável cortando o cabo no ponto de saída e entregando-o em instalações especializadas para eliminação.



Ler e seguir cuidadosamente os avisos e instruções.

O aparelho é fornecido com um cabo de ficha para a ligação à tomada.



Não modificar o equipamento. Qualquer adulteração ou ligação inadequada invalidará a garantia do fabricante.



**Qualquer operação nas máquinas só deve ser realizada por centros de serviço autorizados.**

**Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais.**

**Nunca puxar o cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada e nunca deixar o aparelho ligado sem vigilância.**

**Nunca operar o aparelho se este parecer estar defeituoso e não o cobrir para evitar riscos de incêndio.**

**Permitir que o aparelho arrefeça antes de o mover.**

**Por razões de segurança, os dispositivos devem ser sempre considerados como estando ligados à corrente e, por conseguinte, como estando sob tensão.**



Utilizar o aparelho apenas para as funções a que se destina. Desligar a ficha se não for para ser utilizado durante muito tempo.

Posicionar os aparelhos a uma distância mínima de 5 cm da parede para permitir uma boa ventilação.

O motor está equipado com um sensor térmico que intervém desligando a fonte de alimentação quando são atingidas temperaturas elevadas.

Se isto ocorrer, deixar o motor arrefecer desligando o aparelho da rede e contactar imediatamente pessoal técnico qualificado. Não improvisar reparações de qualquer tipo. Se o MOEDOR DOSEADOR não for utilizado durante um período de tempo prolongado, limpe-o cuidadosamente, lave e seque a tremonha e deixe-a aberta.



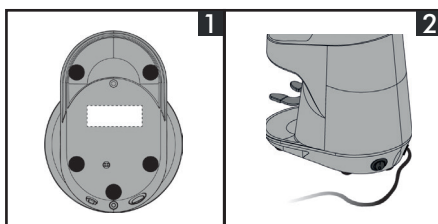
A instalação deve ser realizada por pessoal técnico qualificado e habilitado para a mansão, em conformidade com as normas em vigor no país de uso do aparelho. A instalação incorreta pode causar danos a objetos, pessoas ou animais, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.

**Por favor, observe cuidadosamente as seguintes instruções antes de utilizar o aparelho:**

- Verifique se a tensão e a frequência da rede de alimentação elétrica corresponde aos valores indicados na placa aplicada em cada aparelho (■)
- Verifique se a capacidade elétrica da rede elétrica está dimensionada para a potência e ou corrente máximas absorvidas pelo aparelho.
- A ligação à terra é obrigatória. Em seguida, verifique se o sistema de aterramento
- está em conformidade com as normas de segurança atuais. Colocar o aparelho numa superfície sólida e plana onde não possa ser tombado. Escolher um local seco e abrigado longe de salpicos e jatos de água, fontes de calor, chamas abertas e substâncias inflamáveis.
- Não instalar a unidade ao ar livre.
- Colocar o pires no seu suporte para manter a área de trabalho tão limpa quanto possível.
- Antes de ligar a ficha à tomada, certifique-se de que o botão On-Off está na posição “O”
- Ligar o cabo (■) alimentação a uma tomada protegida por um disjuntor ou fusível.

Evitar o uso de adaptadores e fichas múltiplas.

- Tenha cuidado para que o aparelho não esmague o cabo de alimentação. Esticar o cabo ao longo de todo o seu comprimento. Não o fazer passar junto de arestas afiadas ou superfícies quentes. Evitar o contacto com o óleo. Não permitir que fique pendurado livremente na superfície de suporte do aparelho.
- Certifique-se de que o recipiente de grãos de café (tremonha) está corretamente posicionado e tem o obturador totalmente aberto até ao fim do seu curso.



## INSTALAÇÃO



O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos a pessoas ou bens resultantes da utilização indevida, incorreta ou não razoável da máquina. As máquinas foram concebidas e construídas para utilização em aplicações comerciais, por exemplo cozinhas em restaurantes, cantinas, hospitais e empresas comerciais, tais como padarias, bares, etc., mas não para a produção contínua em massa de alimentos.

Qualquer outra utilização é considerada imprópria e, portanto, perigosa.

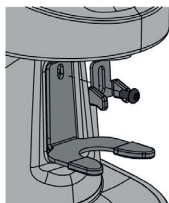


A máquina só deve ser utilizada para o fim a que se destina e não para qualquer outro fim. O aparelho não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do aparelho. Controle para que as crianças não brinquem com o aparelho.

## PREPARAÇÃO

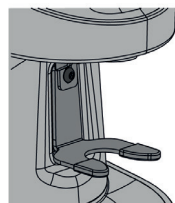
### Funcionamento com forquilha de suporte de filtro:

A forquilha de suporte de filtro foi concebida para trabalhar com as diferentes chávemas encontradas nas máquinas de café mais populares do mercado. Para um correto ajuste da forquilha, desapertar os parafusos de ajuste, colocar o suporte do filtro em cima do suporte do filtro e depois apertar os parafusos de ajuste. O ajuste ideal é aquele que mantém o suporte do filtro numa posição horizontal, permitindo ao suporte do filtro um movimento mínimo de entrada e saída da forquilha.



### Funcionamento com copo de café com filtro:

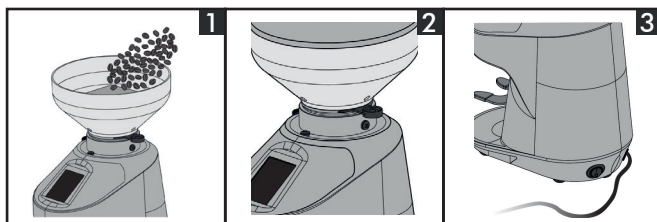
Para inserir a chávema do filtro de café, desapertar os parafusos de ajuste, levantar os dois dentes de bloqueio do filtro e rodá-los na direção oposta. Reposicioná-los nos seus assentos e depois apertar os parafusos de ajuste. A taça **NÃO** deve ser colocada sobre as forquilhas mas corretamente posicionada entre elas.



Antes de inserir a ficha na tomada ou ativar o interruptor geral a montante, verifique se o interruptor do aparelho está posicionado em “0”. Colocar a tremonha no seu assento de modo a que o sensor magnético permita o arranque do aparelho.



- 1** Verter grãos de café para a tremonha.
- 2** Abrir a lingueta.
- 3** Inserir a ficha na tomada e ligar o interruptor principal localizado a montante na posição "I".



Por razões de segurança, o utilizador não está autorizado a remover quaisquer parafusos do moinho de café. Esta operação só pode ser realizada por técnicos qualificados e após desligar o aparelho da rede elétrica.

## AJUSTE DE MOAGEM

**Para um correto ajuste global do moinho de café, proceder da seguinte forma:**

- ajustar a moagem;
- ajustar o peso da dose, ajustando o tempo de moagem;

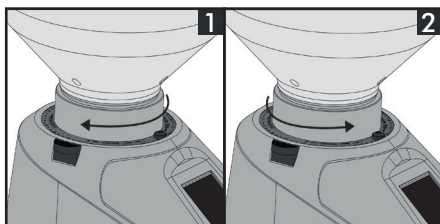
O aparelho já sai da fábrica com uma configuração básica, mas pode haver necessidade de ajustar ainda mais o grau de moagem devido a vários fatores externos, tais como o tipo de mistura utilizada, a temperatura ou os requisitos de entrega da máquina de café. Para ajustar o tamanho do grão do moinho, pressionar o pino de referência e rodar o anel de ajuste.

**1** Um grão mais grosseiro é obtido rodando a braçadeira no sentido horário.

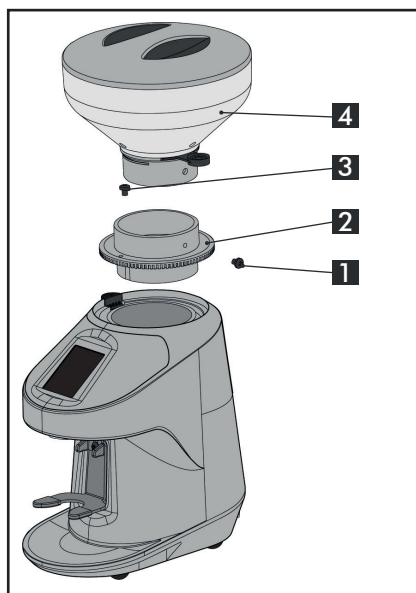
**2** Um grão mais fino é obtido rodando-o no sentido anti-horário.

Moer pequenas quantidades de café para encontrar o tamanho ótimo do grão, deixando os moinhos vazios a cada tentativa de ajuste, abrindo e fechando a lingueta da tremonha para parar ou restaurar a queda dos grãos de café.

Se a bebida for extraída muito rapidamente, o café é moído de forma demasiado grosseira. Se, por outro lado, a extração é muito lenta, o café é moído de forma demasiado fina. No entanto, é de notar que existem muitas condições que podem influenciar a distribuição correta, tais como o peso da dose e a limpeza do filtro.



### Limpeza da câmara de moagem

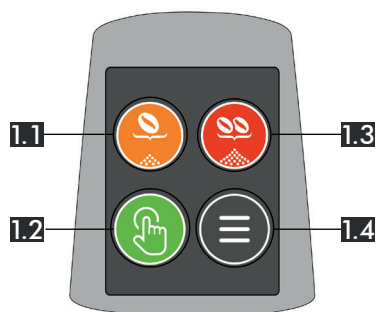


Proceder como se segue para limpar a câmara de moagem:

- remover o parafuso lateral (1);
- levantar a campânula do seu lugar (4);
- remover o parafuso frontal (3) para remover a braçadeira (2) do moedor.

Utilizar uma escova ou pincel para limpar áreas escondidas e um pano seco para outras superfícies.

Uma vez concluída a limpeza, voltar a montar o moedor seguindo o procedimento inverso.



## 1 PÁGINA INICIAL

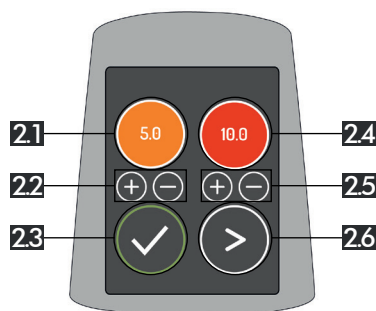
- 1.1** Iniciar/Pararar dose única
- 1.2** Início/paragem manual da dose
- 1.3** Iniciar/Pararar dose dupla
- 1.4** Definições/Doses do Menu: acesso (par.2)

**ODO MANUAL:** Clicando no botão 1.2 começa a moer em modo manual durante um tempo máximo de ciclo de 20 min. Para parar de moer, clicar novamente no botão 1.2.

**MODO DE DOSE ÚNICA:** Clicando no botão 1.1 começa a moagem de dose única para um ciclo de tempo definido. Ao clicar no botão 1.1 durante a moagem, o processo pode ser suspenso e depois reiniciado até que o tempo de dose definido esteja completo.

**MODO DE DOSE DUPLA:** Clicando no botão 1.3 começa a moagem de dose dupla para um ciclo de tempo definido. Ao clicar no botão 1.3 durante a moagem, o processo pode ser suspenso e depois reiniciado até que o tempo de dose definido esteja completo.

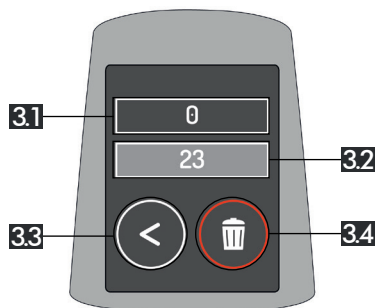
## 2 MENUS DE DEFINIÇÕES/DOSES



- 2.1** Definir tempo de moagem dose única
- 2.2** Botões de ajuste
- 2.3** Botão de confirmação
- 2.4** Definir tempo de moagem dose dupla
- 2.5** Botões de ajuste
- 2.6** Contadores: acesso (par.3)

Pode definir os tempos de moagem para as doses(2.1 e 2.4) usando os botões de ajuste(2.4 e 2.5). Para confirmar o tempo desejado, clicar no botão confirmar(2.3).

## 3 CONTADORES



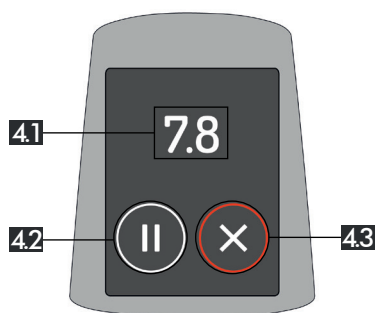
- 3.1** Contador de doses parciais
- 3.2** Contador de dose total
- 3.3** Menu definições/Doses: retorno (par.2)
- 3.4** Botão “Reset”

No interior da página são indicadas as doses entregues. O contador de dose parcial(3.1) pode ser reiniciado premindo o botão ‘Reset’(3.4).



O valor total das doses não pode ser reiniciado (3,2).

## 4 MOAGEM



- 4.1** Tempo de moagem
- 4.2** Iniciar ► / Stop || moagem
- 4.3** Cancelar moagem

Ao premir o botão start/stop(4.2) ativa-se ou suspende-se o tempo de moagem. A operação pode ser cancelada premindo o botão “Reset”(4.3).



Manter o aparelho limpo e arrumado garante uma óptima qualidade do produto e uma vida útil mais longa. Quaisquer peças a serem substituídas devem ser sempre peças sobressalentes originais.



Qualquer operação de manutenção ou limpeza deve ser realizada somente após desconectar a ficha da tomada elétrica e aguardar o arrefecimento do aparelho. As operações devem ser realizadas por pessoas com conhecimentos e experiência prática do equipamento.

Limpar completamente o aparelho pelo menos uma vez por semana. Limpar as superfícies externas, manchas de café, no final de cada dia de trabalho.

Nunca lavar com jatos de água e nunca mergulhar o aparelho.

Não utilizar panos, esponjas ou produtos de limpeza abrasivos na armação, para evitar esfregar ou arranhar. Utilizar uma escova ou pincel para limpar áreas escondidas e um pano seco para outras superfícies.

Tremonha: uma vez removida pode ser lavada com água morna e sabão suave, enxaguada e seca cuidadosamente. Antes de remover a tremonha, lembre-se de remover a lingueta e de ligar o moedor de café para que o suporte seja esvaziado dos grãos residuais. Controle, periodicamente, se há depósitos no doseador; se for necessário removê-los, lembre-se de desconectar o aparelho da rede elétrica.

Corpo e base: usar um pano humedecido com água ou álcool. Limpar com um pano seco.

Sistema de moagem: Limpar cuidadosamente as mós e todo o sistema de moagem utilizando uma escova e um pano seco. As mós são uma peça sujeita ao desgaste normal. A sua eficiência é importante para garantir a qualidade da moagem tanto em termos de tamanho do grão como de temperatura na saída do produto moído, parâmetros que podem influenciar grandemente o sucesso de um bom café expresso.

# FALHAS E SOLUÇÕES

Em caso de avaria, defeito no aparelho ou se suspeitar de uma falha após uma queda, desligue imediatamente o aparelho da tomada elétrica.

Se a avaria não puder ser corrigida como indicado na tabela abaixo, contactar um centro de serviço autorizado.



Apenas especialistas competentes podem realizar intervenções e reparações no aparelho.

Não aceitamos responsabilidade por danos causados por reparações efetuadas incorretamente ou por pessoal não autorizado. Nesses casos, a cobertura da garantia será anulada.

| Problema                             | Solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ○ aparelho não se liga.              | <ul style="list-style-type: none"><li>-Verificar se a ficha está inserida.</li><li>-Verificar se o interruptor de proteção na parede está ligado.</li><li>-Verificar se o interruptor do aparelho está colocado em "On - Ligado".</li><li>-Se o problema ocorrer após um longo período de utilização intensiva, ou uma sobrecarga, o motor pode estar em proteção térmica. Esperar pelo menos 20 minutos e tentar novamente. O tempo de espera pode ser reduzido colocando o dispositivo num local fresco.</li></ul> |
| ○ tamanho do grão não é uniforme.    | <ul style="list-style-type: none"><li>-Tente moer muito grosseiramente durante alguns segundos, depois reinicie para a configuração correta.</li><li>-Chamar a assistência técnica para verificar/ substituir as mós.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ○ café não sai corretamente do bico. | <ul style="list-style-type: none"><li>- Verificar se o bico de café está livre.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ○ motor bloqueia-se.                 | <ul style="list-style-type: none"><li>- Se o motor parar devido a configurações de moagem incorretas ou à presença de um objeto estranho nas mós, tentar aumentar o tamanho do grão ao máximo rodando o anel micrómetro no sentido horário. Se isto não for suficiente, desligue o aparelho, desligue a ficha da tomada e contacte pessoal tecnicamente qualificado.</li></ul>                                                                                                                                       |

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, devem ser tomadas as seguintes medidas:

- moer todos os grãos de café até o produto estar completo;
- desligar o aparelho e desligar a fonte de alimentação;
- remover a tremonha;
- limpar o aparelho conforme descrito no capítulo “Limpeza e manutenção” e colocá-lo num local livre de pó e húmido.

## ELIMINAÇÃO

Este produto está em conformidade com a Diretiva da UE 2002/96/CE.



O símbolo do caixote do lixo com uma cruz no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico e deve ser entregue num ponto de recolha separado para equipamento elétrico e eletrónico ou devolvido ao revendedor quando um novo aparelho equivalente é adquirido.



O utilizador é responsável por levar o equipamento em fim de vida útil para as instalações de recolha apropriadas, sob pena de sanções ao abrigo da atual legislação sobre resíduos. A recolha separada adequada para posterior envio do aparelho descarregado para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente ajuda a evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e promove a reciclagem dos materiais a partir dos quais o produto é fabricado.

Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis, queira contactar o seu serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto. Os produtos e importadores cumprem a sua responsabilidade de reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível, quer diretamente, quer participando num sistema coletivo.



Os componentes da embalagem **NÃO** devem ser dispersos no ambiente, mas devem ser eliminados de acordo com os regulamentos em vigor.

Quando decidir deixar de utilizar o aparelho, recomenda-se que o torne inutilizável cortando o cabo no ponto de saída e entregando-o em instalações especializadas para eliminação.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

ste produto é garantido contra defeitos nos materiais ou na construção.

O período de garantia pode variar de acordo com as leis locais ou a prática comercial do país onde o produto é comercializado. Por favor contacte o revendedor a quem comprou o produto.

Durante o período de garantia, este produto pode ser reparado ou substituído, a critério do fabricante, sem custos adicionais, apenas se tiver sido utilizado de acordo com os requisitos deste manual de utilização e manutenção.

Se este produto necessitar de manutenção ou reparação durante o período de garantia, por favor contacte o seu revendedor para instruções de envio. O produto deve ser enviado na sua embalagem original ou em embalagem apropriada.

Esta garantia não se aplica em casos de abuso, utilização indevida ou reparação não autorizada. Esta garantia também não se aplica às partes do produto que estão sujeitas a desgaste, tais como mós.

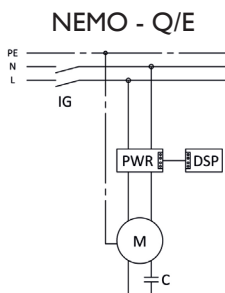
A garantia cobre apenas os custos de reparação ou substituição do produto ou das suas peças defeituosas, ou um montante igual ao preço pago pela compra. Estão excluídos outros pedidos de indemnização por danos.



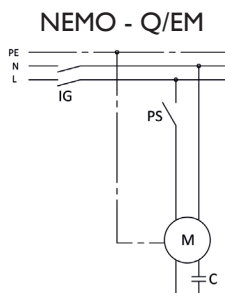
As instruções acima devem ser observadas, caso contrário a garantia e a responsabilidade do fabricante anuladas.

No entanto, estas instruções não podem cobrir todas as condições possíveis, pelo que se recomenda a utilização responsável do equipamento.

## DIAGRAMA ELÉTRICO



MS: Interruptor geral  
PWR: Placa de alimentação  
DSP: Placa ecrã  
M: Motor  
C: Condensador



MS: Interruptor geral  
SB: Botão troca  
DSP: Placa ecrã  
M: Motor  
C: Condensador





A empresa  
QUAMAR s.r.l.  
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)  
ITALY

Declara sob a sua própria responsabilidade que o seguinte produto: moedor-dosador para uso profissional  
modelo:

**Nemo - Q/E , Nemo - Q/EM**

A que esta declaração se refere, está em conformidade com as seguintes diretivas:

2006/42/CE

Diretiva de máquinas

2014/35/EU

Diretiva de Baixa Tensão

2014/30/EU

Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 +  
/A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12  
+ /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11  
EN 62233:2008

Altivole, 1 Gennaio 2023

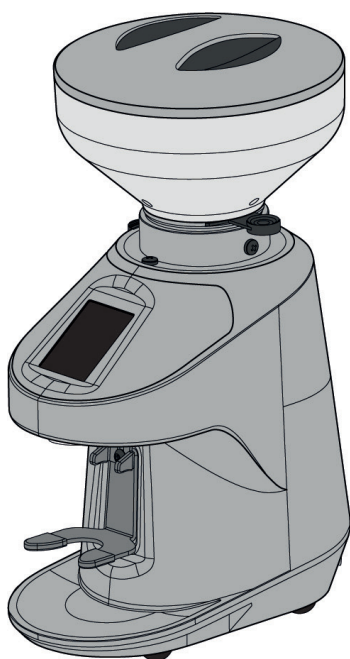
**ADMINISTRADOR ÚNICO**  
**Martignago Mirco**

Esta declaração perde a sua validade se a máquina for modificada sem a nossa autorização expressa.

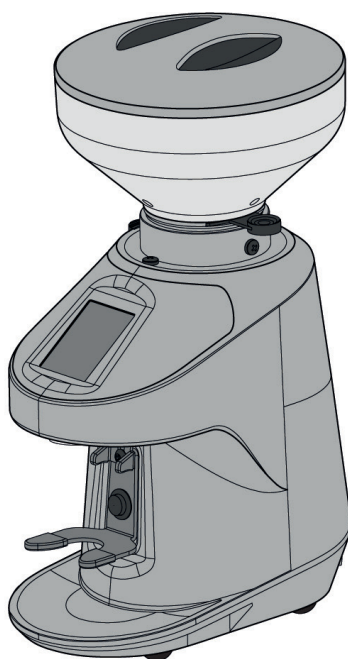
FR

# INSTRUCTIONS

## MOULIN À CAFÉ MAISON



**NEMO - Q/E**



**NEMO - Q/EM**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| — Identification des composants ..... | 5  |
| — Avertissements généraux .....       | 6  |
| — données techniques .....            | 8  |
| — Déballage .....                     | 9  |
| — Avertissements spéciaux .....       | 10 |
| — Installation .....                  | 11 |
| — Préparation .....                   | 12 |
| — Réglage de la mouture .....         | 13 |
| — Calibrage des meules .....          | 14 |
| — Interface logicielle .....          | 15 |
| — Page d'accueil .....                | 15 |
| — Menu Paramètres .....               | 15 |
| — Compteurs .....                     | 16 |
| — Affûtage .....                      | 16 |
| — Nettoyage et entretien .....        | 17 |
| — Défauts et remèdes .....            | 18 |
| — Démantèlement temporaire .....      | 19 |
| — Élimination .....                   | 19 |
| — Conditions de garantie .....        | 20 |
| — Schéma électrique .....             | 20 |
| — Déclaration de conformité .....     | 21 |
| — Certificat de garantie .....        | 23 |



IMPORTANT



ATTENTION



DANGER

LÉGENDE



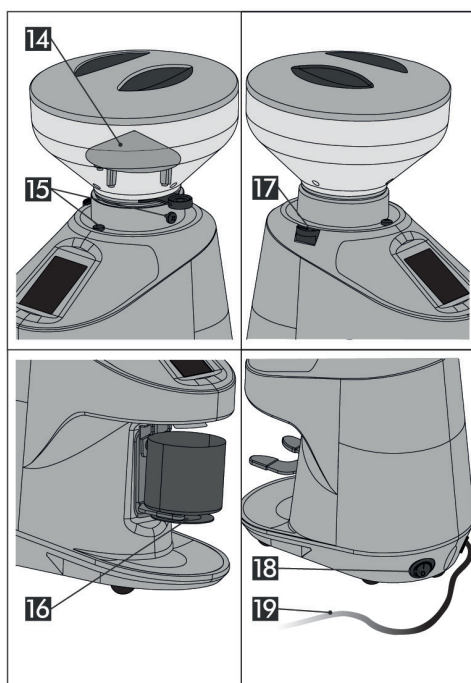
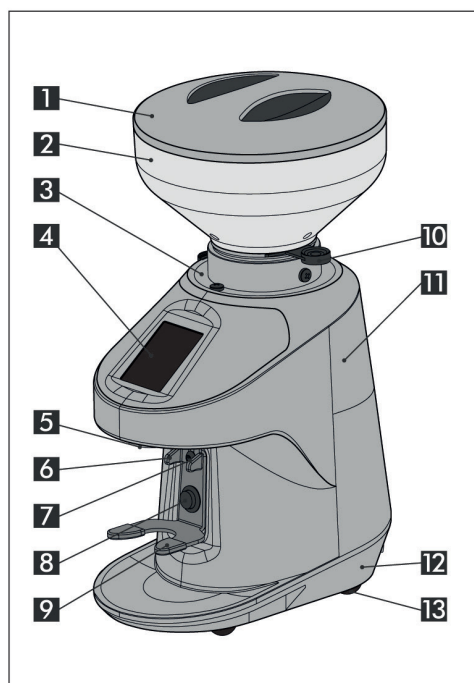
If the box contains polystyrene foam, it must be recycled in the plastic bin.

Se la scatola contiene polistirene espanso, deve essere riciclata nel contenitore di plastica



## IDENTIFICATION OF COMPONENTS

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>1</b> couvercle                    | <b>10</b> Onglet trémie             |
| <b>2</b> Trémie                       | <b>11</b> Corps                     |
| <b>3</b> Anneau                       | <b>12</b> bases                     |
| <b>4</b> * Affichage                  | <b>13</b> pieds                     |
| <b>4</b> ** Plaque laminée            | <b>14</b> Cône de sécurité          |
| <b>5</b> Buse de sortie café          | <b>15</b> Soupape de sécurité       |
| <b>6</b> Verrouillage du porte-filtre | <b>16</b> Tasse à café/filtre       |
| <b>7</b> Réglage du porte-filtre      | <b>17</b> Cliquet de référence      |
| <b>8</b> * Bouton de distribution     | <b>18</b> Interrupteur Marche/Arrêt |
| <b>9</b> Support filtre/porte-gobelet | <b>19</b> Câble d'alimentation      |



\* NEMO - Q/E

\*\* NEMO - Q/EM

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

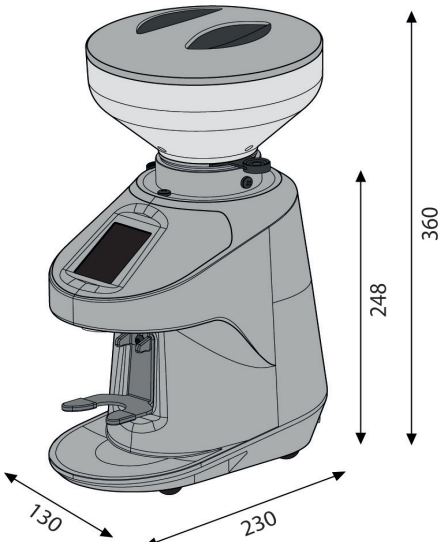
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui sont inexpérimentées ou ne connaissent pas l'équipement ;
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ;
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ;
- Les parties destinées à être en contact avec les aliments peuvent être lavées séparément, à la main, avec de l'eau et du liquide vaisselle. Ne pas laver au lave-vaisselle. La trémie vide peut être lavée séparément avec de l'eau et un détergent approprié. Avant de retirer la trémie, n'oubliez pas de retirer la languette et d'allumer le broyeur ; cela videra le porte-meule des grains résiduels. Vérifiez régulièrement les dépôts à l'intérieur du distributeur ; avant de les retirer, **N'OUBLIEZ PAS DE DÉBRANCHER L'APPAREIL DU SECTEUR** ;
- Ces appareils sont destinés à être utilisés pour des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, les cantines, les hôpitaux et les entreprises commerciales telles que les boulangeries, les boucheries, etc., mais pas pour la production de masse d'aliments ;
- L'installation doit être effectuée par des techniciens qualifiés et qualifiés pour cette tâche, conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où l'appareil doit être utilisé.

En raison d'une installation incorrecte, des personnes ou des animaux peuvent être blessés et des biens endommagés, et le fabricant ne peut en être tenu responsable. Vérifier que la tension et la fréquence d'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur chaque étiquette de l'appareil. Vérifiez la capacité électrique du système de distribution d'énergie pour un dimensionnement correct par rapport à la puissance maximale et/ou absorbée par l'appareil. La connexion à la terre est obligatoire. Vérifiez ensuite la conformité du système de mise à la terre aux normes de sécurité en vigueur. Avant de brancher l'appareil ou d'allumer l'interrupteur principal en amont, assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil est sur « 0 » ;

- Effectuez toute opération d'entretien ou de nettoyage uniquement après avoir débranché l'appareil et attendu qu'il refroidisse ;
- Assurez-vous que les appareils sont installés loin des éviers et des jets d'eau;
- N'utilisez pas de jets d'eau ou de machines à vapeur directement sur l'appareil ;
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son agent ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger ;
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLES: NEMO - Q/E, NEMO - Q/EM

| Dimensions (mm)                                                                     | Poids net (Kg) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 130x230x360                                                                         | 6              |
| Tension (V)                                                                         | Puissance (W)  |
| 220-240                                                                             | 350            |
| 110-120                                                                             | 420            |
| Type de câble                                                                       |                |
| H05RN-F                                                                             |                |
| Câble de connexion (mm <sup>2</sup> )                                               |                |
| 3x0.75                                                                              |                |
|  |                |

| 250g Trémie |                                                                                     |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| ∅(mm)       |   |
| 174         |                                                                                     |
| h(mm)       |                                                                                     |
| 136         |                                                                                     |
| 150g Trémie |                                                                                     |
| ∅(mm)       |  |
| 119.5       |                                                                                     |
| h(mm)       |                                                                                     |
| 131         |                                                                                     |





Afin d'éviter d'éventuels risques de contamination hygiénique, il est conseillé de ne déballer l'appareil qu'une fois installé.

Après avoir ouvert l'emballage, assurez-vous que l'appareil est intact et non endommagé. En cas de doute, veuillez contacter votre vendeur dans les plus brefs délais, mais au plus tard dans les huit jours suivant la date de réception. Dans le cas contraire, la marchandise est réputée acceptée.

## Pour déballer l'appareil, procédez comme suit :

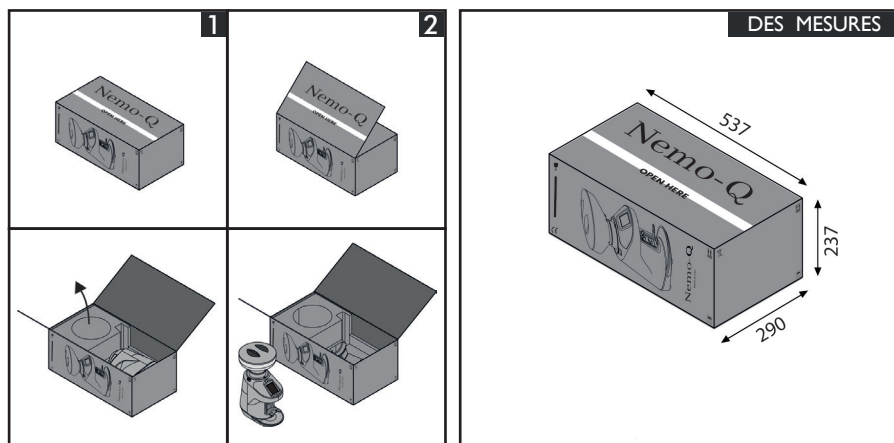
- 1** Positionner l'emballage avec l'inscription « SIDE TO OPEN » vers le haut ;
- 2** Ouvrez l'emballage ;
- 3** Retirez la trémie de son logement ;
- 4** Soulevez l'appareil avec précaution.



Les composants de l'emballage doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur. NE PAS les laisser à la portée des enfants ou des personnes handicapées, car ils sont sources de danger potentiel.



Lorsque vous décidez d'arrêter d'utiliser l'appareil, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le câble à son point de sortie et de le remettre à des déchetteries spécialisées.



## MISES EN GARDE SPÉCIALES

Lisez et suivez attentivement les avertissements et les instructions. L'appareil est fourni avec un câble de prise pour le raccordement à la prise.



Ne modifiez pas l'équipement. Toute altération et connexion non conforme rendra la garantie du fabricant nulle et non avenue.



**Toute intervention sur les machines ne doit être effectuée  
N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange  
d'origine. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour  
débrancher la fiche de la prise et ne laissez jamais l'appareil  
allumé sans surveillance.**

**Ne faites jamais fonctionner l'appareil s'il semble défectueux  
et ne le couvrez pas pour éviter les risques d'incendie.  
Laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer. Pour des  
raisons de sécurité, les appareils doivent toujours être  
considérés comme branchés et donc sous tension.**



N'utilisez l'appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné. Débranchez la prise si elle ne doit pas être utilisée pendant une longue période. Placez les appareils à une distance minimale de 5 cm du mur pour permettre une bonne ventilation.

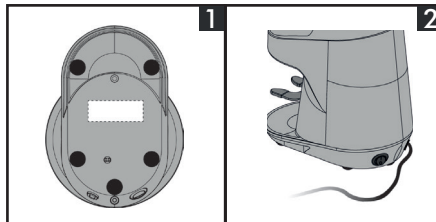
Le moteur est équipé d'un capteur thermique qui intervient en coupant l'alimentation lorsque des températures élevées sont atteintes. Dans ce cas, laissez refroidir le moteur en débranchant l'appareil du secteur et contactez immédiatement un personnel technique qualifié. N'improvisez aucune réparation de quelque nature que ce soit. Si la MACHINE DOSEUR n'est pas utilisée pendant une longue période, nettoyez-la soigneusement et lavez et séchez la trémie en la laissant ouverte.



L'installation doit être effectuée par des techniciens qualifiés et qualifiés pour cette tâche, conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où l'appareil doit être utilisé. En raison d'une installation incorrecte, des personnes ou des animaux peuvent être blessés et des biens endommagés, et le fabricant ne peut en être tenu responsable.

**Veillez respecter attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil :**

- Vérifier que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent à celles(■) indiquée sur l'étiquette apposée sur chaque appareil.
- Vérifiez la capacité électrique du système de distribution d'énergie pour un dimensionnement correct par rapport à la puissance maximale et/ou absorbée par l'appareil.
- La connexion à la terre est obligatoire. Par conséquent, vérifiez que le système de mise à la terre est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plane où il ne peut pas basculer. Choisissez un endroit sec et abrité loin des éclaboussures et des jets d'eau, des sources de chaleur, des flammes nues et des substances inflammables.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur.
- Placez la soucoupe dans son support pour garder la zone de travail aussi propre que possible.
- Avant de brancher la fiche à la prise, assurez-vous que le bouton Marche-Arrêt est(■) en position 'O'.
- Connectez le câble d'alimentation à une prise protégée par un disjoncteur ou un fusible. Évitez d'utiliser des adaptateurs et des prises multiples.
- Veillez à ce que l'appareil n'écrase pas le câble d'alimentation. Étirez le câble sur toute sa longueur. Ne le faites pas rouler sur des arêtes vives ou des surfaces chaudes. Éviter le contact avec l'huile. Ne le laissez pas pendre librement de la surface d'appui de l'appareil.
- Assurez-vous que le réservoir à grains de café (trémie) est correctement positionné et que l'obturateur est complètement ouvert jusqu'à la fin de sa course.



## INSTALLATION



Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels dus à une utilisation impropre, incorrecte ou déraisonnable de la machine. Les machines ont été conçues et construites pour être utilisées dans des applications commerciales, par exemple les cuisines des restaurants, des cantines, des hôpitaux et des entreprises de vente au détail, telles que les boulangeries, les bars, etc., mais pas pour les processus de production alimentaire de masse et l'approvisionnement continu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse.



La machine ne doit être utilisée qu'aux fins pour lesquelles elle a été conçue et à aucune autre fin.

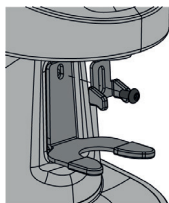
L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## PRÉPARATION

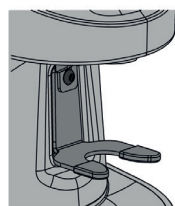
### Fonctionnement avec fourche à filtre :

La fourchette porte-filtre est conçue pour fonctionner avec les différentes tasses que l'on trouve dans les machines à café les plus populaires du marché. Pour régler correctement la fourche, desserrez les vis de réglage, placez le porte-filtre au-dessus du support du porte-filtre, puis serrez les vis de réglage. Le réglage optimal est celui qui maintient le porte-filtre en position horizontale, permettant au porte-filtre un minimum de mouvement dans et hors de la fourche.



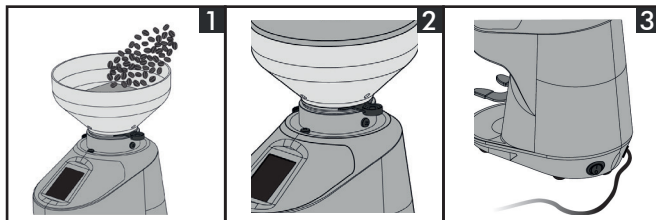
### Fonctionnement avec tasse à café filtre :

Pour insérer le gobelet du filtre à café, desserrez les vis de réglage, soulevez les deux dents de blocage du filtre et tournez-les dans le sens opposé. Remettez-les dans leurs sièges, puis serrez les vis de réglage. Ne placez PAS la tasse sur les fourches mais placez-la correctement entre elles.



Avant de brancher l'appareil ou d'enclencher l'interrupteur principal en amont, assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil est sur « 0 ». Placer la trémie dans son siège de manière à ce que le capteur magnétique permette à l'appareil de démarrer.

- 1** Versez les grains de café dans la trémie.
- 2** Ouvrez l'onglet.
- 3** Insérez la fiche dans la prise et allumez l'interrupteur principal situé en amont sur la position "I".



Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur n'est pas autorisé à retirer les vis de la meuleuse. Cette opération ne peut être effectuée que par des techniciens qualifiés, après avoir débranché l'appareil de l'alimentation électrique.

## RÉGLAGE DE LA MOUTURE

**Pour un réglage global correct du broyeur procéder comme suit :**

- ajuster la mouture;
- ajuster le poids de la dose en ajustant le temps de broyage ;

L'appareil est déjà préréglé en sortie d'usine, mais il peut être nécessaire d'ajuster davantage le degré de mouture en raison de divers facteurs externes, tels que le type de mélange utilisé et la température de la machine à café ou les exigences d'infusion.

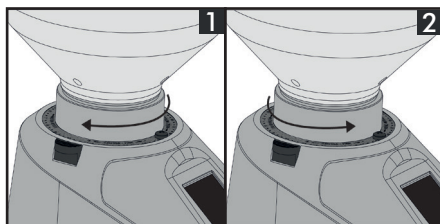
Pour régler la granulométrie du produit broyé, appuyer sur le cliquet de référence et tourner la bague de réglage.

**1** Un grain plus grossier est obtenu en tournant la bague dans le sens des aiguilles d'une montre.

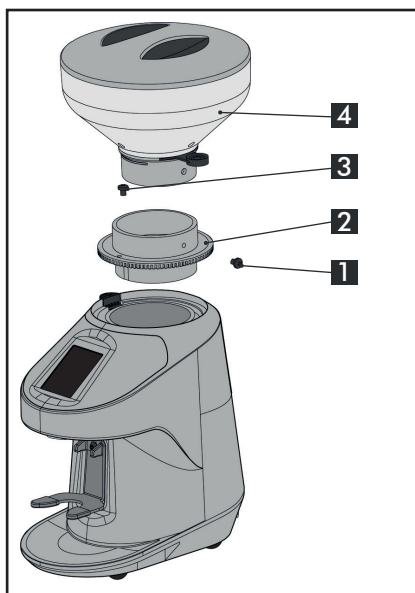
**2** Un grain plus fin est obtenu en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Moudre de petites quantités de café pour trouver la meilleure granulométrie, laisser les meules se vider à chaque tentative de réglage et ouvrir ou fermer la languette de la trémie pour stopper ou rétablir la chute des grains de café.

Si la boisson est extraite très rapidement, le café est moulu trop grossièrement. Si au contraire l'extraction est très lente, le café est moulu trop finement. Cependant, il convient de noter que de nombreuses conditions peuvent influencer une distribution correcte, telles que le poids de la dose et le nettoyage du filtre.



### Nettoyage de la chambre de broyage



Pour nettoyer la chambre de broyage, procédez

- comme suit : retirez la vis sur le côté (1) ;
- l soulever la cloche de son siège (4) ;
- retirer la vis avant (3) pour sortir la bague (2) du moulin.

Utilisez une brosse pour nettoyer les zones cachées et un chiffon sec pour les autres surfaces. Une fois le nettoyage terminé, remontez le moulin en suivant la procédure inverse.

## 1 PAGE D'ACCUEIL



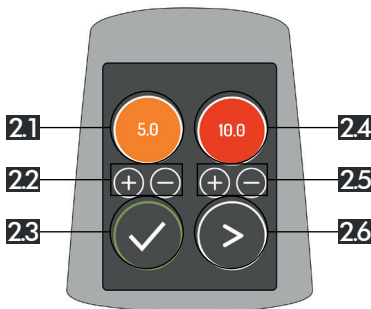
- 1.1** Démarrer/Arrêter une dose unique
- 1.2** Démarrage/arrêt manuel de la dose
- 1.3** Démarrer/Arrêter la double dose
- 1.4** Menu Réglages/Doses : accès (par.2)

**MODE MANUEL :** un clic sur le bouton 1.2 lance le broyage en mode manuel. En relâchant le bouton, le broyeur s'arrêtera.

**MODE DOSE UNIQUE :** un clic sur le bouton 1.1 lance le broyage d'une dose unique pour un cycle de temps défini. En cliquant sur le bouton 1.1 pendant le broyage, le processus peut être mis en pause puis redémarré jusqu'à ce que le temps de dosage défini soit terminé.

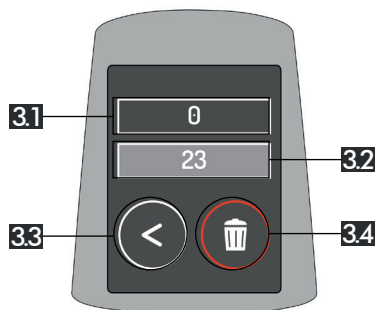
**MODE DOUBLE DOSE :** un clic sur le bouton 1.3 démarre le broyage à double dose pour un cycle de temps défini. En cliquant sur le bouton 1.3 pendant le broyage, le processus peut être mis en pause puis redémarré jusqu'à ce que le temps de dose défini soit terminé.

## 2 MENU RÉGLAGES/DOSES



- 2.1** Régler le temps de broyage dose unique
- 2.2** Boutons de réglage
- 2.3** Bouton de validation
- 2.4** Régler le temps de broyage double dose
- 2.5** Boutons de réglage
- 2.6** Compteurs : accès (par.3)

Le temps de broyage des doses peut être réglé (2.1 et 2.4) à l'aide des boutons de réglage (2.4 et 2.5). Pour valider l'heure souhaitée, cliquez sur le bouton de confirmation (2.3).



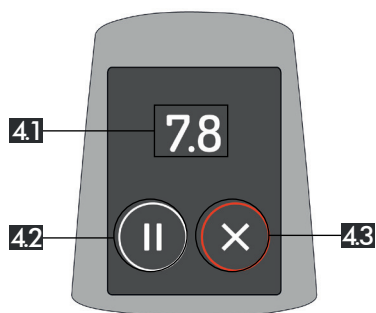
## 3 COMPTEURS

- 3.1** Compteur de doses partielles
- 3.2** Compteur de doses totales
- 3.3** Menu Réglages/Doses : retour (par.2)
- 3.4** Bouton de réinitialisation

Les doses délivrées sont indiquées sur la page. Le compteur de doses partielles (3.1) peut être réinitialisé à l'aide du bouton « Reset » (3.4).



La valeur totale des doses ne peut pas être remise à zéro (3.2).



## 4 BROYAGE

- 4.1** Temps de broyage
- 4.2** Démarrage ▶ / arrêt II
- 4.3** Annuler le meulage

En appuyant sur le bouton marche/arrêt (4.2), le temps de broyage est activé ou mis en pause. Appuyez sur le bouton “Réinitialiser” (4.3) pour annuler l'opération.





Garder l'appareil propre et rangé garantit une qualité de produit optimale et une durée de vie plus longue. Les pièces à remplacer doivent toujours être des pièces de rechange d'origine.



Effectuez toute opération d'entretien ou de nettoyage uniquement après avoir débranché l'appareil et attendu qu'il refroidisse. Les opérations doivent être effectuées par des personnes ayant une connaissance et une expérience pratique de l'équipement.

Nettoyez complètement l'appareil au moins une fois par semaine. Nettoyez les surfaces extérieures tachées de café à la fin de chaque journée de travail. Ne lavez jamais avec des jets d'eau et n'immergez jamais l'appareil. Ne pas utiliser de chiffons, d'éponges ou de nettoyeurs abrasifs sur la carrosserie, pour éviter les frottements ou les rayures. Utilisez une brosse pour nettoyer les zones cachées et un chiffon sec pour les autres surfaces.

Trémie: une fois retirée, elle peut être lavée à l'eau tiède et au savon doux, rincée et séchée soigneusement. Avant de sortir la trémie, retirez la languette et allumez le broyeur, cela videra le porte-meule des grains résiduels. Vérifiez régulièrement les dépôts à l'intérieur du distributeur ; s'il est nécessaire de les retirer, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

should it be necessary to remove them, disconnect the appliance from the power supply.

Corps et base: utiliser un chiffon imbibé d'eau ou d'alcool. Essuyez avec un chiffon sec.

Système d'affûtage: nettoyez soigneusement les meules et l'ensemble du système d'affûtage à l'aide d'une brosse sèche et d'un chiffon. Les meules sont soumises à une usure normale. Leur efficacité est importante pour garantir la qualité de la mouture tant au niveau de la granulométrie que de la température à la sortie du produit moulu, paramètres qui peuvent grandement influencer la réussite d'un bon café expresso.

## DÉFAUTS ET REMÈDES

En cas de dysfonctionnement, de défaut de l'appareil ou si vous suspectez un dysfonctionnement suite à une chute, débranchez immédiatement l'appareil de la prise de courant. Si le défaut ne peut pas être corrigé comme indiqué dans le tableau ci-dessous, contactez un service après-vente agréé, centre.



Seuls des spécialistes compétents peuvent effectuer des interventions et des réparations sur l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par des réparations effectuées de manière incorrecte ou par du personnel non autorisé. Dans de tels cas, la couverture de la garantie expire.

| Problème                                         | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne s'allume pas.                      | <ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez que la fiche est insérée.</li><li>- Vérifiez que l'interrupteur de protection murale est activé.</li><li>- Vérifiez que l'interrupteur de l'appareil est sur "Marche".</li><li>- Si le problème survient après une longue période d'utilisation intensive, ou une surcharge, le moteur peut être en protection thermique. Attendez au moins 20 minutes et réessayez. Le temps d'attente peut être réduit en plaçant l'appareil dans un endroit frais.</li></ul> |
| La taille des grains n'est pas uniforme.         | <ul style="list-style-type: none"><li>- Essayez de moulinier très grossièrement pendant quelques secondes, puis réinitialisez au bon réglage.</li><li>- Appeler l'assistance technique pour vérifier/remplacer les meules.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Le café ne sort pas correctement du bec verseur. | <ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez que l'écoulement du café est libre.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Le moteur s'arrête.                              | <ul style="list-style-type: none"><li>- En cas d'arrêt du moteur dû à des réglages de meulage incorrects ou à la présence d'un corps étranger dans les meules, essayez d'augmenter la taille du grain autant que possible en tournant la bague de calibrage dans le sens des aiguilles d'une montre. Si cela ne suffit pas, éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et contactez un personnel techniquement qualifié.</li></ul>                                                                         |

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, les étapes suivantes doivent être suivies :

- moudre tous les grains de café jusqu'à ce que le produit soit complet ;
- éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation électrique ;
- retirer la trémie ;
- nettoyez l'appareil comme recommandé dans la section "Nettoyage et entretien" et placez-le dans un endroit non poussiéreux et humide.

## DISPOSITION

Ce produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit, en fin de vie, doit être traité séparément des ordures ménagères et doit être déposé dans un point de collecte séparé pour les équipements électriques et électroniques ou retourné au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.



Il appartient à l'utilisateur de rapporter l'équipement en fin de vie dans les centres de collecte appropriés, sous peine de sanctions au titre de la législation en vigueur sur les déchets. Une collecte séparée appropriée pour l'envoi ultérieur de l'appareil déchargé au recyclage, au traitement et à l'élimination respectueuse de l'environnement permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux à partir desquels le produit est fabriqué.

Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, veuillez contacter votre service local d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit. Les produits et les importateurs assument leur responsabilité en matière de recyclage, de traitement et d'élimination respectueux de l'environnement, soit directement, soit en participant à un système collectif.



Les composants de l'emballage ne doivent PAS être dispersés dans l'environnement mais doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur. Lorsque vous décidez d'arrêter d'utiliser l'appareil, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le câble à son point de sortie et en le remettant à des centres spécialisés pour élimination.

## CONDITIONS DE GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux ou de construction. La période de garantie peut varier en fonction des lois locales ou des pratiques commerciales du pays où le produit est commercialisé. Veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Pendant la période de garantie, ce produit peut être réparé ou remplacé, à la discrétion du fabricant, sans frais supplémentaires uniquement s'il a été utilisé conformément aux exigences de ce manuel d'utilisation et d'entretien.

Si ce produit nécessite un entretien ou une réparation pendant la période de garantie, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions d'expédition. Le produit doit être expédié dans son emballage d'origine ou dans un emballage adapté.

Cette garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de mauvaise utilisation ou de réparation non autorisée. Cette garantie ne s'applique pas non plus aux parties du produit sujettes à l'usure, telles que les meules.

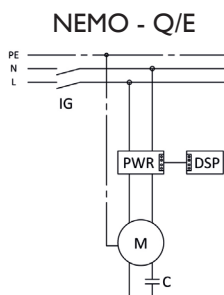
La garantie ne couvre que les frais de réparation ou de remplacement du produit ou de ses pièces défectueuses, ou un montant égal au prix payé pour l'achat. D'autres demandes de dommages-intérêts sont exclues.



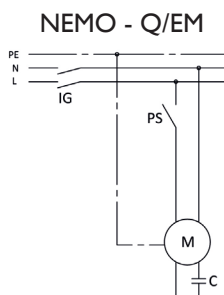
Les instructions ci-dessus doivent être respectées, sinon la garantie et la responsabilité du fabricant seront annulées.

Cependant, ces instructions ne peuvent pas couvrir toutes les conditions possibles, une utilisation responsable de l'équipement est donc recommandée.

## SCHEMA DE CÂBLAGE



IG: interrupteur principal  
PWR: carte de puissance  
DSP: Carte d'affichage  
M: Moteur  
C: Condenseur



IG: interrupteur principal  
PS: bouton de commutation  
M: Moteur  
C: Condenseur



La société  
QUAMAR s.r.l.  
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)  
ITALY

Déclare sous sa propre responsabilité que le modèle suivant de broyeur doseur à usage professionnel.  
model:

## **Nemo - Q/E , Nemo - Q/EM**

À laquelle cette déclaration se réfère, elle est conforme aux directives suivantes:

2006/42/CE

Directive Machines

2014/35/EU

Directive basse tension

2014/30/EU

Directive sur la compatibilité électromagnétique

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 +  
/A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN

60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06

EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12  
+ /A2:2008-10

EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11  
EN 62233:2008

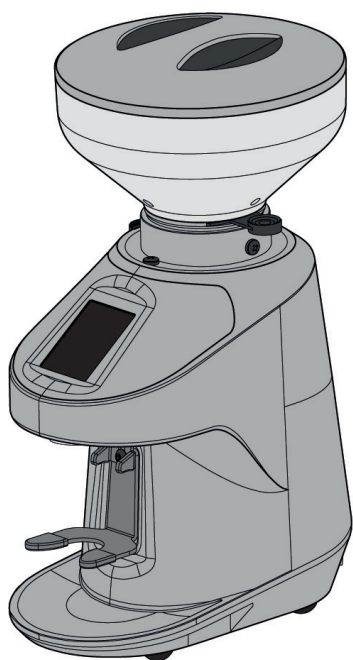
Altivole, 1 Gennaio 2023

**ADMINISTRATEUR UNIQUE**  
**Martignago Mirco**

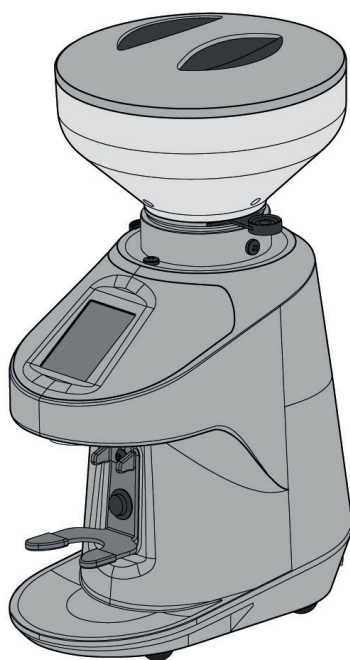
Cette déclaration perd sa validité si la machine est modifiée sans notre accord  
exprès.

RU

# ЛИБРЕТТО ДИ СТРУЗИОНИ МАЦИНАКАФЕ ДОМ



**NEMO - Q/E**



**NEMO - Q/EM**

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| — Идентификация композиций .....         | 5  |
| — Общие .....                            | 6  |
| — методы предупреждения .....            | 8  |
| — Дебаллаж .....                         | 9  |
| — Специальные рекламные объявления ..... | 10 |
| — Монтаж .....                           | 11 |
| — Подготовка .....                       | 12 |
| — Реглаж де ла мутюр .....               | 13 |
| — Калибровка Мюля .....                  | 14 |
| — Логика интерфейса .....                | 15 |
| — Страница вручения .....                | 15 |
| — Параметры меню .....                   | 15 |
| — Конкуренты .....                       | 16 |
| — Аффютаж .....                          | 16 |
| — Nettoyage и взаимодействие .....       | 17 |
| — Дефо и средства правовой защиты .....  | 18 |
| — Временное удаление элемента .....      | 19 |
| — Устранение .....                       | 19 |
| — Условия гарантии .....                 | 20 |
| — Электрическая схема .....              | 20 |
| — Декларация соответствия .....          | 21 |
| — Гарантийный сертификат .....           | 23 |



ВАЖНОЕ



ВНИМАНИЕ



ОПАСНОСТЬ

ЛЕГЕНДА



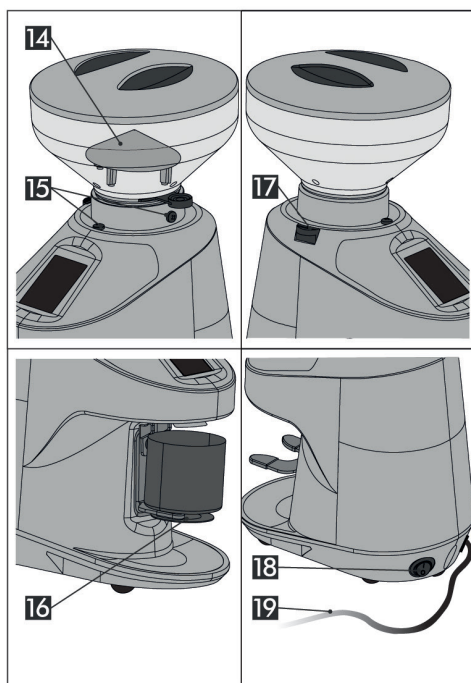
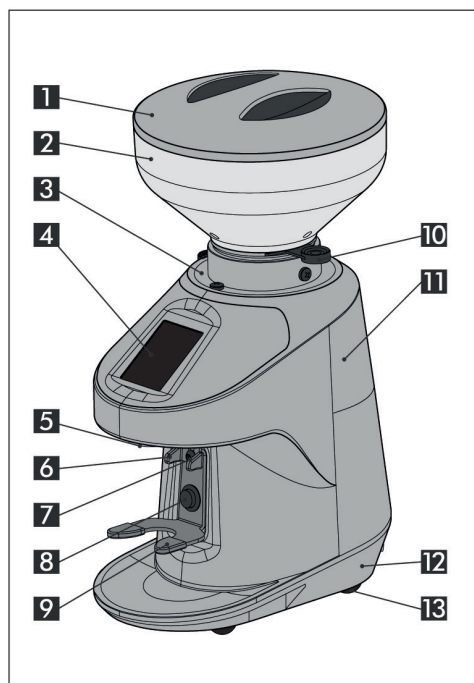
If the box contains polystyrene foam, it must be recycled in the plastic bin.

Se la scatola contiene polistirene espanso, deve essere riciclata nel contenitore di plastica





- |                                        |                                  |
|----------------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> куверкуль                     | <b>10</b> Онглет Треми           |
| <b>2</b> Треми                         | <b>11</b> корпус                 |
| <b>3</b> Анно                          | <b>12</b> баз                    |
| <b>4</b> * Аффишаж                     | <b>13</b> пестрых                |
| <b>4</b> ** ламинированный налет       | <b>14</b> Конус безопасности     |
| <b>5</b> Кафе Buse de sortie           | <b>15</b> Суп по безопасности    |
| <b>6</b> Verrouillage du porte-filter  | <b>16</b> Тассе в кафе/филт্রে   |
| <b>7</b> Регулировка порта-филт্রে     | <b>17</b> Кликет де референс     |
| <b>8</b> * Бутон раздачи               | <b>18</b> Прерывающий Марке/Арре |
| <b>9</b> Поддержка филт্রে/порт-гобеле | <b>19</b> Кабель питания         |



\* NEMO - Q/E

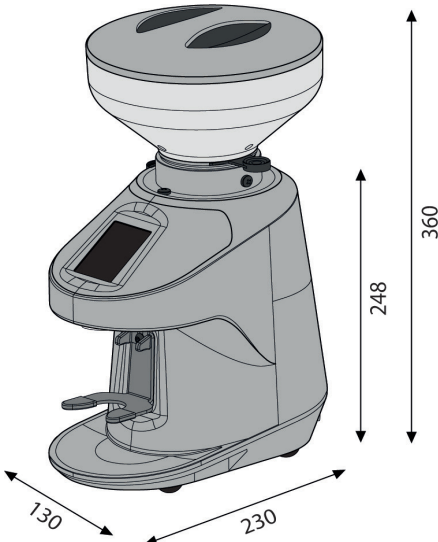
\*\* NEMO - Q/EM

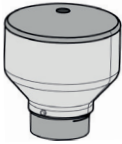
- Приборы не должны использоваться детьми или людьми с физическими, сенсорными или умственными способностями, а также теми, кто неопытен или не разбирается в оборудовании;
- Les enfants doivent être Surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil;
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil;
- Стороны должны встретиться в контакте с пищевыми продуктами, которые могут быть разделены, в основном, с водой и жидкостью Vaissell. Ne pas laver au lave-vaissell. Третье время можно провести отдельно от воды и подходящего моющего средства. Avant de retire la trémie, n'oubliez pas de retire la languette et d'allumer le broyeur; cela videra le porte-meule des остаточные зерна. Проверка регулирования складов внутри дистрибьютора; перед пенсионером, N'OUBLIEZ PAS DE DÉBRANCHER L'APPAREIL DU SECTEUR;
- Эта одежда предназначена для использования в коммерческих целях, например, в кухнях ресторанов, столовых, ресторанах и коммерческих предприятиях, а также в булочных, буше и т. д., а также при производстве массовых продуктов питания. ;
- Установка выполняется с учетом требований квалификации и квалификации для этого устройства, в соответствии с правилами, которые необходимо соблюдать при использовании оборудования.

По причине неправильной установки люди или животные могут быть благословлены и благополучны, а производитель не может нести ответственность. Проверка напряжения и частоты электрического питания, соответствующая указанным значениям в соответствии с этикетом использования прибора. Убедитесь, что электрическая мощность системы распределения энергии соответствует правильному размеру, обеспечивающему максимальную мощность и/или поглощение прибором. Соединение с землей является обязательным. Убедитесь, что система соответствует нормам безопасности и охраны окружающей среды. Перед разветвлением устройства или включением основного прерывателя в amont убедитесь, что прерывание устройства находится на уровне «0»;

- Выполните все действия по входу или уникальному сетевому подключению после отключения устройства и обслуживания, которое refroidisse;
- Убедитесь, что оборудование установлено на поясице и на струях воды;
- Не используйте струи воды или машины для испарения воды;
- Если кабель питания является эндодоммажем, его необходимо заменить изготовителем, агентом или квалифицированным персоналом, чтобы избежать опасности;
- Интернет-игры и вход не работают дети без присмотра.

МОДЕЛИ: НЕМО - Q/Е, НЕМО - Q/ЕМ

| Размеры (mm)                                                                        | Poids нетто (Kg)     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 130x230x360                                                                         | 6                    |
| Напряжение (V)                                                                      | Мощество (клавиша W) |
| 220-240                                                                             | 350                  |
| 110-120                                                                             | 420                  |
| Тип кабеля                                                                          |                      |
| H05RN-F                                                                             |                      |
| Соединительный кабель (mm <sup>2</sup> )                                            |                      |
| 3x0.75                                                                              |                      |
|  |                      |

| 250g Трети |                                                                                     |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Ø(mm)      |   |
| 174        |                                                                                     |
| h(mm)      |                                                                                     |
| 136        |                                                                                     |
| 150g Трети |                                                                                     |
| Ø(mm)      |  |
| 119.5      |                                                                                     |
| h(mm)      |                                                                                     |
| 131        |                                                                                     |



В случае возникновения риска гигиенического загрязнения не следует разбирать прибор при его установке.

После того, как устройство будет снято, убедитесь, что устройство не повреждено и не повреждено. В случае необходимости, обратитесь к продавцу в течение плюс перерывов, больше или позже в последние дни после даты приема. В противоположном случае марша пользуется хорошей репутацией.

**Для снятия прибора выполните следующие действия:**

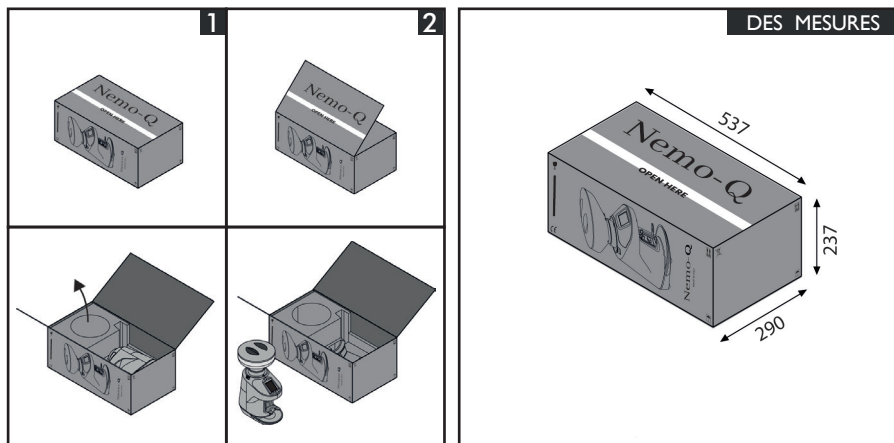
- 1** Позиционер с надписью «SIDE TO OPEN» на верхней стороне;
- 2** Уврез л'эмбаллаж;
- 3** Retirez la trémie de son logement;
- 4** Используйте прибор с соблюдением мер предосторожности.



Композиции для сборки должны быть устранены в соответствии с правилами в виде. НЕ пропускайте в коляску детей или людей с ограниченными возможностями, автомобиль является источником потенциальной опасности.



Если вы решите использовать прибор, рекомендуется сделать его непригодным для использования и использовать кабель для точки вылета и для замены специальных устройств.



Lisez et suivez, внимательно следя за предупреждениями и инструкциями. Устройство оснащено призовым кабелем для получения награды.



Не вносите изменения в оборудование. Все изменения и подключения не соответствуют условиям гарантии производителя и не допускаются.



**Любое вмешательство в машины не может быть использовано для замены**

**аксессуаров и деталей. Не закрывайте кордон для питания, чтобы разобрать карточку с призом, и не допускайте использования приборов без наблюдения.**

**Устройство не должно функционировать, если оно неисправно и не может быть использовано для предотвращения риска возгорания. Не допускайте замены прибора. По соображениям безопасности, эти устройства должны быть в ветвях и находятся под сильным напряжением.**



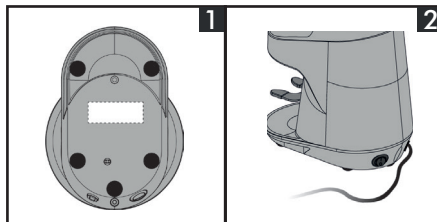
Не используйте прибор, который будет использоваться по назначению. Разберитесь с призом, если она не будет использовать подвеску в течение длительного периода. Размещайте приборы на расстоянии не менее 5 см от поверхности тела, чтобы обеспечить хорошую вентиляцию. Мотор представляет собой оборудование для термического захвата, которое позволяет поддерживать питание при повышенных температурах. В этом случае не допускайте остановки двигателя при отключении оборудования в секторе и немедленно свяжитесь с квалифицированным техническим персоналом. Импровизируйте, чтобы восстановить то, что есть в природе. Если МАШИНА ДОЗИРУЕТСЯ, когда подвеска не использовалась в течение длительного периода, очистите ее, отпустите и найдите время в спокойном состоянии.



Установка выполняется с учетом требований квалификации и квалификации для этого устройства, в соответствии с правилами, которые необходимо соблюдать при использовании оборудования. По причине неправильной установки люди или животные могут быть благословлены и благополучны, а производитель не может нести ответственность.

## **Соблюдайте внимательное руководство по использованию прибора:**

- Проверка соответствия напряжения и частоты электрического напряжения Celles (1) l'indiquée sur l'étiquette appareil sur chaque appareil.
- Убедитесь, что электрическая мощность системы распределения энергии соответствует правильному размеру, обеспечивающему максимальную мощность и/или поглощение прибором.
- Соединение с землей является обязательным. Следовательно, убедитесь, что система управления на земле соответствует нормам безопасности в окружающей среде.
- Поместите прибор на твердую поверхность и плоскость, на которой нет возможности подсоединиться.  
Choisissez un endroit sec et abrité loin des éclaboussures et des jets d'eau, des chaleur, des flammes nues и des Легковоспламеняющиеся вещества.
- Не устанавливайте прибор снаружи.
- Placez la soucure dans son support для защиты зоны родов в Австралии, что возможно.
- Перед тем, как развернуть фишку на приз, убедитесь, что бутон Marche-Arrêt (2) в положении «О».
- Подключите кабель питания к призовому протекте по разъединителю или плавкому предохранителю. Используйте несколько адаптеров и устройств.
- Убедитесь, что прибор не скрывает кабель питания. Используйте длинный кабель. Ne le faites pas rouler sur des arêtes vives или des sur chiudes.  
Пожалуйста, свяжитесь с нами по телефону. Не допускайте освобождения поверхности приложения прибора.
- Убедитесь, что резервуар для зерен кофе (trémie) находится в правильном положении и что обтюратор полностью выходит из строя курс.



## МОНТАЖ



Производитель снимает с себя всю ответственность в случае нанесения ущерба телесным вещам или материалам в результате неправильного использования, неправильного или демонтажа машины. Машины предназначены и конструируются для использования в коммерческих целях, например, для кухонь ресторанов, столовых, ресторанов и предприятий для венчания в деталях, говорят о том, что булочные, бары и т. д., больше всего Процесс массового производства пищевых продуктов и непрерывное одобрение. Любое другое использование считается неправильным и опасным.

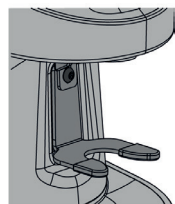
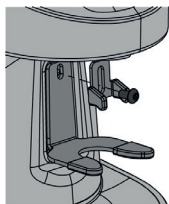


Машина не должна использовать плавники для выполнения заданий, которые она выполняет, и для других целей. Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми), а также физическими, сенсорными или умственными способностями, или человеком, имеющим опыт и знание прибора. Дети должны следить за тем, чтобы они не играли с прибором.

## ПОДГОТОВКА

### Функции с четырьмя фильтрами:

Фуршетный фильтр предназначен для работы с разными вкусами, которые есть в машинах в кафе плюс популярные марши. Чтобы отрегулировать фуршет, снимите регулировочную головку, поместите дверной фильтр на опору дверного фильтра и затем зафиксируйте регулировочную головку. Оптимальная регулировка – это прозрачная камера, при которой дверной фильтр должен находиться в горизонтальном положении, обеспечивая минимальное движение дверного фильтра во время и после закуски.



### Функции с фильтром для кофе:

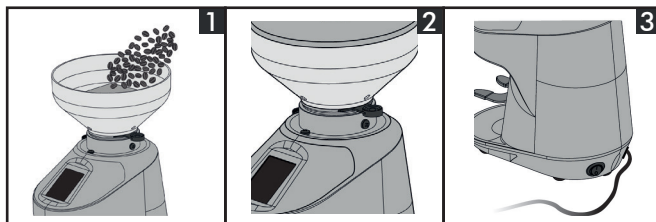
Вставьте чашку фильтра в кафе, снимите регулировку, удалите две вмятины из-за блокировки фильтра и проведите турне-ле в противоположных чувствах. Remettez-les dans leurs Sieges, puis serrez les vis de réglage. Ne Placez PAS la tasse sur les Fourches mais Placez-la Correctement entre elles.



Перед разветвлением устройства или запиранием основного прерывателя на одном месте убедитесь, что прерыватель устройства находится на уровне «0». Поместите три минуты в осаду маньера, чтобы магнитный захват позволил снять прибор.



- 1** Versez les Grains de Cafe dans la trémie.
- 2** Ouvrez l'onglet.
- 3** Введите фишку в приз и место основного прерывателя в позиции «1».



По соображениям безопасности пользователь не может быть авторизован и удален от пользователя. Эта операция не может быть выполнена квалифицированным техническим персоналом после отключения электроприбора.

## РЕГЛЯЖ ДЕ ЛА МУТЮР

**Чтобы изменить глобальную правильную процедуру работы, выполните следующие действия:**

- ajuster la mouture;
- отрегулируйте дозу и отрегулируйте время бройажа;

Устройство готово к приготовлению пищи, но может быть необходима регулировка уровня воды по причине различных внешних факторов, а также тип используемой смеси и температура машины в кафе или других нуждах. d'настой.

Чтобы отрегулировать гранулометрию готового продукта, нажмите на ссылку и проведите регулировку.

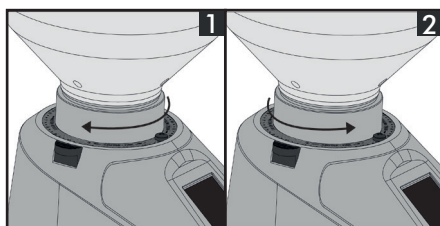
**1** Зерно плюс грубее - это результат турнира la Bague dans le sens des Aiguilles d'une Montre.

**2** Зерно плюс fin est obtenu en le Tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

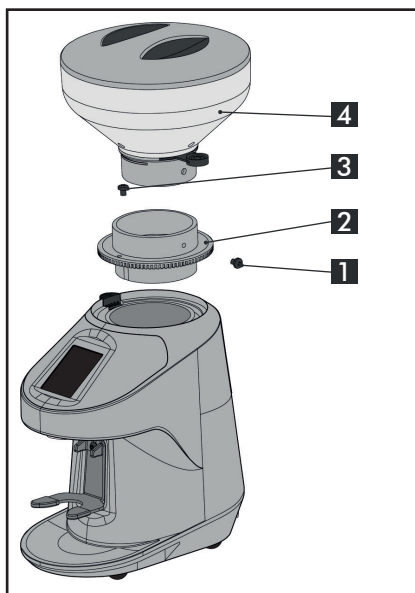
Если вы используете мелкие количества кофе для лучшей гранулометрии, отпустите мели, чтобы увидеть, как предварительно отрегулировать и удалить кофе, или зафиксировать язык трети, чтобы закрыть пробку или установить желоб для зерен кофе.

Если буассон — это очень быстрое приготовление, кафе — это очень грубо.

Если в отличие от экстракции это очень большая порция, то кафе - это очень хорошо. Кроме того, удобно отметить, что условия, которые могут повлиять на правильное распределение, говорят о том, что дозы и фильтр очищаются.



### Nettoyage de la chambre de broyage



Для чистки рабочей комнаты выполните

- следующие действия: удалиться из-под стола (1) ;
- I Soulever La Cloche de Son Siège (4);
- пенсионер la vis avant (3) для сортировки багажа (2) du moulin.

Используйте щетку для чистки зарезервированных зон и секционного шифона для других поверхностей. Чтобы закончить сетку, отремонтируйте мулину в соответствии с обратной процедурой.

## 1 СТРАНИЦА ДЛЯ ДОСТУПА

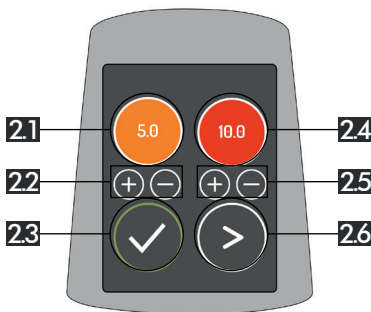


- 1.1** Демаррер/Арретер уникальной дозы
- 1.2** Демарраж/задержка Мануэля де ла Дозы
- 1.3** Демаррер/Арретер двойной дозы
- 1.4** Настройки меню/Дозы: доступ (пар.2)

РЕЖИМ РУЧНОЙ: нажмите кнопку 1.2, чтобы переключиться в ручной режим. Взявшись за буюн, бройер съедет.

MODE DOSE UNIQUE: нажмите на кнопку 1.1, чтобы получить уникальную дозу для определенного цикла. Когда вы нажимаете на кнопку 1.1, процесс может оказаться неправильным в паузе, но вы можете изменить время просто потому, что время дозировки определено так, как оно закончилось.

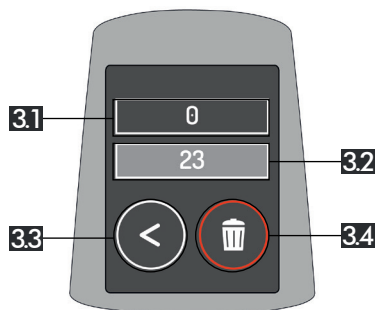
РЕЖИМ ДВОЙНОЙ ДОЗА: нажмите на кнопку 1.3, чтобы сделать двойную дозу для заданного цикла. Когда вы нажимаете на кнопку 1.3, процесс может оказаться ошибочным и сделать паузу, которая может быть изменена только на том этапе, когда время дозы определено, так что оно закончилось.



## 2 РЕГЛАЖА/ДОЗЫ МЕНЮ

- 2.1** Уникальная доза Régler le temps de broyage
- 2.2** Реглажные буюны
- 2.3** Буюн проверки
- 2.4** Régler le temps de broyage двойная доза
- 2.5** Реглажные буюны
- 2.6** Компьютеры: доступ (пар.3)

Время выдержки доз может быть правильным (2.1 и 2.4) и помощником по регулировке (2.4 и 2.5). Чтобы подтвердить время ожидания, нажмите кнопку подтверждения (2.3).



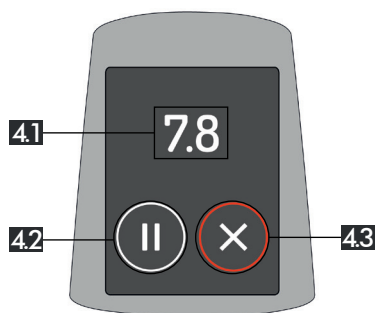
## 3 КОНКУРЕНТА

- 3.1** Сборщик частичных доз Сборщик
- 3.2** общих доз Меню Правила/Дозы:
- 3.3** возврат (пар.2)
- 3.4** Кнопка повторной инициализации

Доставленные дозы указаны на странице. Частичный счетчик доз (3.1) может быть повторно инициализирован с помощью кнопки «Сброс» (3.4).



Общая ценность доз не может быть равна нулю (3.2).



## 4 БРЯЯЖ

- 4.1** Темп де бройаж
- 4.2** Демарраж ►/ арест ||
- 4.3** Annuler le meulage

При использовании бутона в марше/задержке (4.2) время работы активируется или находится в паузе. Нажмите кнопку «Повторная инициализация» (4.3), чтобы отменить операцию.



Гарантия оптимального качества продукта и продолжительности его жизни. Части для замены должны быть заменены на оригинальные детали.



Выполните все операции по входу или уникальному сетевому подключению после отключения устройства и обслуживания, которое отошло. Операции должны быть эффективными для людей, владеющих знаниями и практическим опытом работы с оборудованием.

Nettoyez дополняет прибор в течение всей недели. Чистите внешние поверхности кафе в конце родов.

Не используйте струи воды и не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь шифонами, губками или абразивными сетками для мытья посуды, чтобы избежать наморожений или ожогов. Используйте щетку для чистки зашторенных зон и шифоновых секций для остальных поверхностей.

Треми: она на пенсии, она может быть умыта в воде и в душе, зеленеет и уходит. Перед сортировкой, вытащите язык и включите бройер, чтобы увидеть верхнюю часть остатков зерна. Проверка регулирования складов внутри дистрибьютора; Пенсионеру необходимо отключить электроприборы.

в случае необходимости их удаления отключите прибор от электросети.

Корпус и база: используйте шифон, впитывающий воду или алкоголь. Essuyez с шифоном сек.

Система украшения: nettoyez soigneusement les meules et l'ensemble du système d'affûtage à l'aide d'une brosse sèche et d'un шифона. Les meules sont soumises à une usure normale. Эффективность очень важна для гарантии качества приготовления кофе на уровне гранулометрии, которая зависит от температуры при сортировке продукта в любой момент, и параметров, которые могут сильно повлиять на приготовление хорошего кофе экспресса.

В случае неисправности прибора или если вы подозреваете, что набор нарушений функционирования находится в желобе, немедленно отключите прибор от курантского приза. Если по умолчанию вы не можете быть исправлены, как индики в этой таблице, свяжитесь с сервисной службой после согласования. центр.



Только компетентные специалисты могут осуществлять вмешательство и ремонт оборудования. Мы отказываемся от всей ответственности за ущерб, причиненный в результате возмещения ущерба, произведенного неправильными действиями или неавторизованным персоналом. В этом случае срок гарантии истекает.

| Проблема                                      | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Прибор не работает.                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, что фишка внутри. - Убедитесь, что прерыватель настенной защиты активен.</li> <li>- Проверьте, что устройство прерывает работу на «Марше».</li> <li>- Если проблема сохраняется после длительного периода интенсивного использования, или за дополнительную плату, двигатель может быть подвергнут термической защите. Attendez au moins 20 минут и повторение. Время внимания может быть сокращено при размещении прибора в эндометрии.</li> </ul> |
| La Taille des Grain не является униформой.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Essayez de moudre très Grossièrement кулоны в течение нескольких секунд, затем можно повторно инициализировать или хорошо настроить.</li> <li>- Примените метод помощи для проверки/замены ячеек.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Le cafe не является исправлением для версёра. | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, что кофе есть бесплатно.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Le moteur s'arrête.                           | <p>В случае остановки двигателя из-за неправильных настроек или присутствия постороннего корпуса в моих руках, попробуйте увеличить хвост зерна, прежде чем это возможно, в турне калибра в чувствительностях aiguilles d'юн монтр. Если этого недостаточно, подключите прибор, разверните раздел карточки и свяжитесь с человеком, обладающим соответствующей квалификацией.</p>                                                                                                                       |

Если прибор не используется в течение длительного периода времени, следующие этапы должны быть выполнены:

- moudre tous les Grains de cafe просто так, как будто продукт полностью завершен;
- подключайте прибор и отключайте электропитание;
- pensioner la trémie;
- nettoyez l'appareil comme recommandé в разделе «Nettoyage et entretien» и Placez-le dans un endroit non poussiéreux et humide.

## РАСПОРЯЖЕНИЕ

**Этот продукт соответствует европейской директиве 2002/96/СЕ.**



Символ заковки для ручного труда на индийском приборе, который означает, что продукт, в конце концов, отделяется от служебных обязанностей и находится в отдельной точке сбора электрического и электронного оборудования или возврата к месту назначения. Лорс дель Л эквивалент новой одежды.



Он принадлежит пользователю оборудования в центрах сбора ассигнований, поэтому он может быть подвергнут санкциям в соответствии с законодательством и следить за ловушками. Отдельный сбор отходов, выгружаемых из бытовой техники, для переработки, предательства и ликвидации окружающей среды позволяет получить отрицательные последствия для окружающей среды, здоровья и предпочтительной переработки. Материал — это часть продукта, который является тканью.

Для получения более подробной информации о системах сбора доступных товаров обратитесь в местную службу по устранению находок или в магазин или вы получите доступ к продукту. Продукты и импортеры берут на себя ответственность за материалы по переработке, предательству и уничтожению окружающей среды, в соответствии с этим руководством и в качестве участника коллективной си



Композиции для заливки, не использующие PAS, рассеиваются в окружающей среде, что исключает соответствие нормам и правилам. Прежде чем принять решение об использовании прибора, рекомендуется сделать непригодным для использования кабель, а затем переместить его в специализированные центры по ликвидации.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Этот продукт является гарантией возврата дефектов материалов или конструкции. Срок гарантии может варьироваться в зависимости от местных условий или коммерческой практики по платежам или коммерческой продукции. Veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

В течение гарантийного срока продукт может быть отремонтирован или заменен по усмотрению производителя, без каких-либо дополнительных уникальных свойств, соответствующих требованиям, предъявляемым к использованию и ввозу.

Если вам необходим товар или подвеска для ремонта в течение гарантийного срока, обратитесь к своему поставщику, чтобы получить инструкции по экспедиции. Продукт должен быть ускорен в оригинальной упаковке или в адаптированной упаковке.

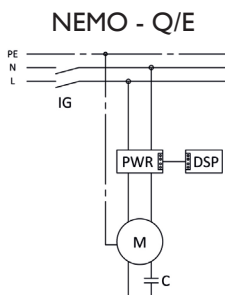
Данная гарантия не применяется в случае использования, неправильного использования или несанкционированного ремонта. Эта гарантия не применяется к приложениям, а также к другим сторонам продукта, которые находятся в залоге, и говорят, что это нужно.

Гарантия не распространяется на дефекты ремонта или замены продукта или дефектных деталей, или montant égal au prix payé pour l'achat. Другие требования о возмещении ущерба не исключают.

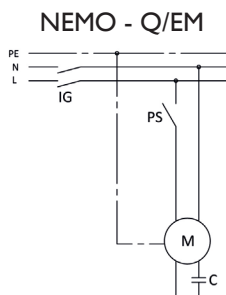


Инструкции ci-dessus doivent являются уважаемыми, без гарантии и ответственности производителя за аннулирование. Кроме того, эти инструкции не должны соответствовать возможным условиям, поэтому ответственное использование оборудования не рекомендуется.

## СХЕМА КАБЕЛЯЖА



IG: interrupteur principal  
PWR: carte de puissance  
DSP: Carte d'affichage  
M: Moteur  
C: Condenseur



IG: interrupteur principal  
PS: bouton de commutation  
M: Moteur  
C: Condenseur





Общество  
**QUAMAR s.r.l.**  
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)  
ITALY

Заявляем о своей ответственности за то, что модель, предназначенная для профессионального использования, предназначена для профессионального использования.

модель:

**Nemo - Q/E , Nemo - Q/EM**

В этой декларации указано, что она соответствует соответствующим директивам:

**2006/42/CE**

Директивные машины

**2014/35/EU**

Директивное напряжение баса

**2014/30/EU**

Директива об электромагнитной совместимости

Аппликации Normes Harmonisées

**EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019  
+ A14:2019 + A15:2021**

**EN60335-2-64:2000 + EC:2002-06 + A1:2002-06**

**EN 55014-1:2021 + EN 55014-2:2021**

**EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021**

Altivole, 1 Gennaio 2023

**УНИКАЛЬНЫЙ АДМИНИСТРАТОР**  
**Martignago Mirco**

Эта декларация действительна, если машина изменена без каких-либо дополнительных условий.